



Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET

du Ministère de l'Emploi et du Travail
pour l'année budgétaire 1971

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère de l'Emploi et du Travail, et énumérées au tableau du Titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 1 950 258 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING

van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
voor het begrotingsjaar 1971.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierne toezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGA VEN.,

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de tabel van Titel 1 van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden kredieten geopend die de som van 1 miljard 950 258 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank

être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs, et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du tableau I annexé à la présente loi.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 900 000 francs peuvent être consenties au greffier du Conseil de prud'hommes de première instance de Bruxelles.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10000 francs.

Art. 3.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 1.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 20 000 francs pour les recettes et à 40 000 francs pour les dépenses.

Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. MAJOR

Le Vice-Président du Ministre et Ministre du Budget,
A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welke het bedrag er van ook weze, vooraien bij artikel 11.05 van de bij deze wet gevoegde tabel I.

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 900 000 frank mogen verleend worden aan de griffier van de Werkrechtssraad van eerste aanleg te Brussel.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen, door middel van de geldvoorschotten, uitgaven betalen welke 10 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders, die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 4.

De betaling van de geboorteloeslagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 20 000 frank voor de ontvangsten en op 40 000 frank voor de uitgaven.

Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van de Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1970,

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. MAJOR.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABLEAU

—

TA.BEL

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettre <i>per litter</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre		910
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre de l'Emploi et du Travail	9746	
	2. du Ministre Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la Politique sociale (pour mémoire)		9746
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	140140	
	2. Services extérieurs	146335	286475
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	824	
	2. Services extérieurs	85	909
11,05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux		1535
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière du budget, il gère par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
11,10	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique		3747
	Total pour le § 1		303 322

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Administration centrale	5458	
	2. Services extérieurs	2950	8408
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Imprimés, correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances :		
	1. Administration centrale	4145	
	2. Services extérieurs	4410	11555
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures (cic bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	9162	
	2. Services extérieurs	5586	
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.		11 748 2755

(In duizendfranken.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits, Kredieten (années antérieures) (padRe jaren)	1969 Dépenses Lijstingen (années antérieures) (voorrijzen)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
892	861	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
		[jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet]	11,02
9094	8199	1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid,	
—	— (1)	2. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid (pro memorie).	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen)	11,03
129268	97554	1. Hoofdbestuur;	
	113155 (313)	2. Buitendiensten;	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
318	120	1. Hoofdbestuur;	
567	367	2. Buitendiensten.	
2405	1025	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogens- goederen (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op Titel IV, Afzonderlijke Sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw geblijkt te worden in de vorm van leningen.)	11,05
3 077	138249	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.	11,10
283560	223686 (314)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren, — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren)	12,01
2768 (525) 9000	563 8130 (263)	1. Hoofdbestuur;	
		2. Buitendiensten;	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, — Andere verbruiksuitgaven, — Frankering van brieven, — Telegrammen, — Abonnementen op de telefoonlijn, telefoon gesprekken, — Vervoer, — Belastingen, — Retributies	12,02
4736	3119 (26)	1. Hoofdbestuur;	
4266 (7)	4728 (260)	2. Buitendiensten.	
		Onderscheiding van lokalen, meubilair, materieel en machines, — Aanschaffen van werken en publikaties, — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, — Kleine uitgaven voor matriciël, bureau benodigdheden, — Drukkerijen, — Inbindingen en onderhoudsproducten, — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties), — Publikaties door het Departement	12,03
9165 (2) 5452 (14)	9535 (9) 5305 (1)	1. Hoofdbestuur;	
		2. Buitendiensten.	
3000 (2)	2300	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,04

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

A-rt- L-B-E...-L-E-S		par littera pet	par article pet: artikel
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de ra.CF. ...		3230
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de rO.c.F.		365
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'a.c.F. ...		100
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ...		687
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charge, réelles et dépâs matériels ainsi que les frais de transport afférents aux vuyagâs de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale ...	5103	
	2. Services extérieurs ...	13 907	19010
12.11	Dépenses de formation professionnelle ...		120
12.12	Autres menues dépenses: d'administration ...		130
12.13	Location de biens immobiliers pour res divers services du Département. ... Impôts frappant les bâtiments de l'EtM ou loués par lui ...		10000
12.11	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fouenltures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ...		200
12.15	Dépenses relatives à l'achat de matériel et matières premières divers nécessaires pour le fonctionnement des laboratoires ...		215
12.16	Dépenses afférentes à l'adaptation de l'appareil statistique en vue d'améliorer la connaissance du marché de l'emploi ...		11 000
12.21	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies ...		90
12.22	Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur des maladies professionnelles, y compris la lutte contre les poussières dans les charbonnages ...		125
12.23	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail ...		9695
12.24	Intervention dans les frais de voyage J,~la famille des tnavatlleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budMtall'es antérieures)... ..		2150
12.27	Frais nénéralcment quelconques pour l'intégration des mnvatlleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer l' compréhension entre Belges ct étrangers ...		235
12.28	Dépenses de toute nature relative it l'information professionnelle (films, brochures, exposi-tions, etc.) ...		480
12.29	Dépenses afférentes il la commémoration du 50' anniversaire du Bureau international du Travail (pour mémoire) ...		
Total pour I. § 2 ...			112298
Total pour le chapitre I ...			415620
CHAPITRE II - INTERETS ET PERTES.			
Intérêts,			
21.01	Intérêts sur dettes diverses ...		25
Total pour le cha pitre II ...			25

(In duizendtal en frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

-C-omts- Dé-ns Kredieten [litgauen (années anté- (années anté- (uorige jaren) (vor(qe jaren)		TEKSTEN	Art.
300B (12)	3152	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerkcn, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
253 (B)	206	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.E.B.	12.07
63	50	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.n.	12.0B
620 (52)	565 (140)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
4475	2846	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
11570	B650 (2)	1. Hoofdbestuur.	
105	105	2. Buitendiensten.	
190	100	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
11100	18615 (2)	Huur van onroerende goederen VOOR de verschillende diensten van het Departement -- Belastingen slaande op gebouwen van het Wijk of door hem gehuurd.	12.13
367	352	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en VOOR aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
200	215	Uitgaven in verband met de aankoop van allerlei materiaal en grondstoffen nodig voor de werking van de laboratoria.	12.15
10 000	---	Uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat ter verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt.	12.16
---	---	Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.	12.21
100	121	Allerlei kosten voor bijzondere onderzoekingen omtrent nasporingen over beroepszaken met inbegrip van de stofbestrijding in de steenkolenmijnen.	12.22
7500 (25)	5939	Functionele werkinuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid.	12.23
2100	3300	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrafenisjaren).	12.24
150	58	Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.	12.27
420	811	Allerlei uitgaven betreffende de beroepsvoorlichting (films, brochures, tentoonstellingen, enz.).	12.28
---	915	Uitgaven in verband met de herdenking van het 50-jarig bestaan van het Internationaal Arbeidsbureau (pro memorie).	12.29
123 908 (647)	79713 (703)	Totaal voor § 2.	
107468 (617)	303 399 (1017)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. -- RENTE EN VERLIEZEN.

25	---	Rente op alle schulden	21.01
25	---	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971	
		Crédits sollicités	
		<i>AUTQel raagde</i>	<i>kredieffm</i>
		par littera	par article
		<i>per littera</i>	<i>per artikel</i>
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS,			
	Autres subventions aux entreprises,		
32.01	Alde financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail		150
	Transferts de revenus aux ménages,		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		100
33.02	Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le progrès social		100
33.03	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine (<i>pour mémoire</i>)		---
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi:		
	a) de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier		285000
	b) de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières		
	c) des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises,		
33.05	Subvention à l'A.S.B.L. «Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers» (aide sociale aux travailleurs étrangers)		550
33.06	Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs (<i>Il compris les dépenses afférentes aux années antérieures</i>)... ..		24000
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées		400
33.08	Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil		1900
33.09	Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.)		250
33.10	Subside aux expositions nationales du travail (Institut royal des Elites du Travail de Belgique)		4460
33.11	Subsides à titre d'encouragement non autrement définis dans le cadre des activités du Département		50
33.12	Subside à l'Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique		100
	Transferts de revenus à l'étranger:		
34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne		107 000
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail		21105
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,		
41.01	Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés" titre de contribution dans les dépenses inhérentes à 10 Formation, la readaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés... ..		22 067
41.02	Subvention au Conseil national du Travail		11618
	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale :		
12.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi		1032300
42.02	Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande		13 753
Total pour le chapitre III			1 527903

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1969 Dépenses Lijstsoen (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.,
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN,			
Overige subsidies aan bedrijven :			
100	30	Financiering van de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren voor hun werking, studieverspreiden, research en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.	32.01
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
100	30	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
100	100	Subsidie ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor maatschappelijke vooruitgang.	33.02
125	200	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven (<i>pro memorie</i>),	33.03
		Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening :	33.04
275 000	303000	a) van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen; b) van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen; c) van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.	
500	500	Toelage aan de V.z.W.O. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » [maatschappelijke hulp aan de vreemde arbeiders],	33.05
23000	21970	Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers (<i>met inbegrip van uitgeven voor vroegere begrotingsjaren</i>).	33.06
400	285	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	33.07
1800	1345	Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités	33.08
250	---	Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).	33.09
4263	4180	Toelage aan de nationale arbeidstentoonstellingen [Koninklijk Instituut der Eten van de Arbeid van België].	33.10
---	---	Nid nader bepaalde toelagen ter aanmoediging, in het raam van de activiteiten van het Departement.	33.11
---	---	Toelage aan de Vereniging van dienstoversten voor veiligheid en hygiëne van België	33.12
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
113023	74010	Bijdrage Van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	34.01
20050	18052	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie :	34.02
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
21316	19692	Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, bij wijze van tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de scholing, de omscholing en de sociale herscholing van de mindervaliden.	11.01
13 536	12671 (452)	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad ,	41.02
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid :			
1272 703	2361963	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.01
15522	12600	Toelage aan de « Pool » van de zedieden ter koopvaardij	12.02
1 761 788	2830628 (452)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE 1. ~ DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971	
		Crédits sollicités <i>llangevraagde ktedieten</i>	
		par llttera <i>per litteta</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.G.P.		2500
74.02	Achat de machines non livrables par l'Q.c.P.		175
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		2545
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		690
74.05	Achat de matériel et de mobilier destinés à l'équipement des ateliers et de laboratoires à installer en vue de l'application de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients		800
	Total pour le chapitre V		6710
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
01.01	Dépenses exceptionnelles de toute nature, découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement, etc. (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre VI		—
	Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires du Ministère de l'Emploi et du Travail		1950258

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antéc.) <u>1^{re} origine jaren</u>	1969 Dépenses Luitgoen (années antéc.) <u>(acifle jaren)</u>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
2 483 (133)	2 739	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het G.B.B. ...	74.01
414	79	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
2210	2 398	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ...	74.03
670	1 535	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
600	263	Aankoop van materieel en meubilair, bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen en de laboratoria die in ee richten zijn met het oog op de toepassing van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipienten moeten bieden.	74.05
6407 (133)	7014	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.			
1100	514	Uitvoeringsuitgaven van allerlei aard, voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en van meubilair, verhuizing- en inrichtingskosten, enz. (pro memoria).	01.01
1100	514	Totaal voor hoofdstuk VI.	
2176788 (780)	3 141 555 (1469)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition
		LInELLf~
		Solde au 1 ^{er} jan~cr 1971 Repettes de l'année
		Saldo op 1 ^{ste} januari 1971 Ontvenpsten van het jaar

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600		1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (pour mémoire) :		
				Soldes —		
				Recettes:		
				- particulières: non patrimoniales		
				Dépenses:		
				- non patrimoniales		
				Totaux pour le chapitre I		

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DES CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à lem veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 25 février 1954):		
			Soldes		191
			Recettes:		
			-- particulières: non patrimoniales		20
			Dépenses,		
			-- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II		191 20
			Totaux pour la section I		191 20
			Totaux pour le Titre IV. - Section particulière		191 20

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L, MAJOR.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS .

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Défenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST			
1					

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNADELIG GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (pro memorie) : 600 1 A

Sedds,

Ontkosten :

- bijzondere : niet-patrimoniale,

Uitgaven:

- niet-patrimoniale.

Totalen voor hoofdstuk 1.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 25 februari 1954) : 630 1 C

171

Sedds,

Ontkosten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven:

- niet-patrimoniale,

Totalen voor hoofdstuk II.

Totalen voor sectie 1.

Totalen voor Titel IV. - Afzonderlijke sectie.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1970.

ROUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister [Jan Teweekstelling en Arbeid,

L MAJOR.,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister [Jan Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

14

PROGRAMME JUSTIFICATIF.			VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.		
TITRE 1.			TITEL 1.		
DEPENSES ORDINAIRES.			GEWONE UITGAVEN.		
CHAPITRE I.			HOOFDSTUK 1.		
DEPENSES DE CONSOMMATION.			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.		
§ 1. Salaires et charges sociales.			§ 1. Lonen en sociale lasten.		
Art. 11.01. - <i>Traitement et frais de représentation du Ministre.</i>			Art., 11.01. - <i>[nariuedde en representotiekosten... Vijn de Minister.</i>		
1971	1970	1969	1971	1970	1969
910 000	892 000	861 246	910000	892 000	861 246
Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit F	810000	792000	761 500	Eigenlijk loon	111
112 Allocations directes (frais de représentation).	100000	100000	100000	Directe toelagen (representatiekosten).	112
Augmentation: 18 000 francs.			Vermeerdering : 18 000 frank.		
Répercussion de l'indexation à 135 %			Weerslag van de indexstijging aan 135 %.		
Art. 11.02. - <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>			Art., 11.02. --- <i>[aerioedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i>		
1971	1970	1969	1971	1970	1969
9746000	9094000	8199004 (1 222)	9746000	9094000	8199 004 (1222)
			Economische classificatie		
110 Non ventilé (remboursement)	500	5482 000	5100000 (1222)	Niet verdceld (terugbetaling)	110
111 Salaire proprement dit	3431 575	3120835	2929 604	Eigenlijk loon	111
dont:				waarvan :	
... retenues pour cotisations sécurité sociale.	120 000	108 000	99 000	... afhoudingen voor bijdragen sociale zekerheid,	
Décomposition,				Samenstelling :	
Traitements barémiques	1 665570	1 665570	2247304	Barc mabezoldingen,	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	850430	597000	---	Bevorderingen ... in quade en wcdde-vcshoqingcn,	
Majoration index	880 555	803245	640800	Verhoging index.	
Allocation de programmation	35020	55020	41500	Progr armmattetoelagc.	
Totaux F	3 131575	3 120835	2929601	Totaal.	
112 Allocations directes F	410835	363165	49400	Directe toelagen	112
Décomposition;				Samenstelling :	
Pécule de vacances	72500	52500	16620	V crolotgeld,	
Allocations familiales	22965	22965	25200	Kinderbi jslagen,	
Indemnités de départ	231360	213360	---	Verqoedlngcn voor vertrek,	
Majoration index	84 010	74340	7580	Verhoging index.	
Totaux F	410835	363 165	19400	Totaal.	
113 Contributions petrotuïlcs ,				WcrklJe-ersbijdragen :	113
- aux assurances sociales F	131090	128000	120 000	-- sociale verzekeringen,	
Totaux généraux F	9746000	9094000	8199004 (1 222)	Algemene totalcn.	

Rémunérations sur base des effectifs au 31 mars 1970.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 maart 1970.

Nombre	TITRES ~ GRADES	Indemnité tenant lieu de traitement	Rernbour- sement	Indemnité de Cabinet et de conducteur d'auto	Totaux
Aantal	TITELS - GRADEN	Als wedde gelatende vergoeding	Tetup- betslino	Kabinet- verpoediru en vergoeding autobestuurder	Toielen
1	Chef de Cabinet. - <i>Kabinetschef</i> F	—	—	75000	75000
1	Chef de Cabinet adjoint. - <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	706500	55000	761500
1	Secrétaire de Cabinet .. - <i>Kobinetssecretetis</i>	—	496000	40000	536000
1	Secrétaire particulier. - <i>Privé-secretetis</i>	89035	319000	30 000	438035
2	Conseiller. - <i>Adviser</i>	—	—	100000	100000
1	Chargé de mission. - <i>Opdrachthouder</i>	—	—	50000	50000
1	Attaché de Cabinet. - <i>Kublnetsottuché</i>	—	—	30000	30000
6	Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauchef</i>	—	1080750	120000	1200750
2	Aide vérificateur. - <i>H.alpverificateur</i>	—	536000	10000	576000
4	Rédacteur. - <i>Opsteller</i>	144100	272000	80000	496100
5	Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotypist</i>	107550	666250	100000	873800
4	Commis. - <i>Klerk</i>	—	308500	80000	388500
2	Chef huissier. - <i>Hooiðkamberbewuorder</i>	—	—	40000	40000
3	Conducteur d'auto-mécanicien. - <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	111650	—	142800	254450
1	Conducteur d'auto. - <i>Autobestuurder</i>	—	—	47600	47600
1	Messageur-huissier. - <i>Boda-kemberbetoeorder</i>	—	—	20000	20000
3	Téléphoniste. - <i>Taleiqnist</i>	—	907500	60000	967500
1	Concierger. - <i>Hulsbetoeecdec</i>	—	—	20000	20000
	Allocations de foyer ou de résidence. - <i>Heard- of siendplests- toeleqen</i>	17100	—	—	17100
	Nominations et promotions. - <i>Benoemingen en beuonleringen</i>	850430	480000	80000	1410430
	Majoration 35 %. - <i>Verhoging 35 %</i>	461950	—	423640	885590
	Indemnités éventuelles de départ. - <i>Eventuele vergoedingen lioor verirek</i>	288035	—	—	2118035
	Pécule de vacances. - <i>Vakantieged</i>	72500	—	—	72500
	Allocation de programmation. - <i>Programmatietoelage</i>	35020	—	—	35020
	Allocations familiales. - <i>Kinderblsleqen</i>	31000	—	—	31000
	Cotisations patronales. - <i>Werkgeveisbijdragell</i>	131090	—	—	131 090
	Totaux. - <i>Totelen</i> F	2339460	5772 500	1634040	9746000

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1971	1970	1969
286475000	267517000	210709000 (313 201)

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).

1971	1970	1969
286475000	267517000	210709000 (313 201)

Classification économique	1971	1970	1969	E.C.O. Uitsluiting
110 Non ventilé F	3311000	3225000	3791000 (313201)	Niet verdeeld 110
111 Salaire proprement dit	218201 000	233977 000	181336000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenues pour cotisations pen- sions veuves et orphelins;	15 000 000	12 000 000	10 500 000	--- afhoudingen voor bijdragen wedu- wen- en wezenpensioenen;
- retenues pour cotisations sécurité sociale.	10 000 000	8 000 000	6 000 000	--- afhoudingen voor bijdragen so- ciale zekerheid.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	150413 000	112703000	122261000	Barema bezoldigingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques,	9421000	4324000	5301000	Bevorderingen in graad en wedd. verhogingen.
Transferts Ou recrutements éventuels.	15000000	12678000	9947000	Overplaatsingen of eventuele aanwervingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux,	—	2210 000	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension (y compris agents de remplacement)	--4605000	-652000	-1365000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioensstellingen (veroorzakte eenton inbrengpen).
Augmentations des barèmes au 1 ^{er} juin 1970.	5108000	3057000	—	Verhoging van de barema's op 1 juni 1970.
Majoration index	61378000	59051000	36355000	Verhoging index.
Allocation de programmation ...	6590000	5545000	5053000	Prognostische uitgaven.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales.	460000	1050000	759000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3145000	2790000	2225000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1261000	1221000	800000	Verhoging index.
Totaux F	248201000	233977 000	181336000	Totaal.
112 Allocations directes F	27143000	22684000	18852000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	10901000	8509000	6466000	Verlofgeld,
Allocations familiales	11 825000	10475 000	9547000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	220000	220000	280000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	60000	60000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Majoration index	4 137000	3420000	2559000	Verhoging index
Totaux F	27143000	22684000	18852000	Totaal.
113 Contributions patronales aux assurances sociales ;				Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen : 113
-- temporaires F	4090000	3995000	3130000	- tijdelijk personeel.
-- définitifs	3730000	3636000	3600 000	-- vast personeel.
Totaux F	7820000	7 631 000	6730000	Totaal.
Totaux généraux P	286475000	267517000	210 709000 (313 201)	Algemene totalen.

La subdivision en Administration centrale et en Services extérieurs est reprise pour 1971 dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling in Hoofdbestuur en in Buitendiensten wordt voor 1971 in de uitsluitingstabellen van de personeelsuitgaven opgenomen.

Transferts ou recrutements éventuels.

Overplaatsingen, of eventuele aanwervingen.

Désignation	Agents définitifs — Vast personeel	Aanwijzing
Administration centrale F 2 Ingénieur. 2 Médecin-inspecteur du travail. 1 Secrétaire d'administration. 3 Traducteur-reviseur. 1 Inspecteur chimiste. 3 Contrôleur social. 3 Commis. 3 Garçon de service.	2913 000	Hoc/Idbestuur, 2 Ingenieur. 2 Geneesheer, arbeidsinspecteur. 1 Bestuurssecretaris. 3 Vertaler-revisor. 1 Scheikundig inspecteur. 3 Sociaal controleur. 3 Klerk. 3 Dienstjongen.
Services extérieurs F 13 Ingénieur. 18 Ingénieur technicien. 30 Contrôleur social. 5 Commis. 1 Commis-dactylographe. 9 Garçon de service.	12 087 000	Buitendiensten, 13 Ingenieur. 18 Technisch ingenieur. 30 Sociaal controleur, 5 Klerk. 1 Klerk-typiste. 9 Dienstjongen.

Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Désignation de la fonction assumée	Agents définitifs — Vast personeel	Aanwijzing van de opgenomen functie
I. - Administration centrale F 1 Inspecteur général. 2 Conseiller. 7 Conseiller-adjoint. 1 Secrétaire d'administration. 1 Traducteur-reviseur. 1 Inspecteur. 3 Chef administratif. 2 Secrétaire administratif. 1 Sous-chef de bureau. 3 Rédacteur. 1 Commis chef. 2 Commis steno-dactylographe principal. 2 Commis. 1 Téléphoniste. 1 Expéditionnaire. 1 Chauffeur de chaudière 1 ^e classe.	231000(1)	I. - Hoofdbesluit, 1 Inspecteur-generaal. 2 Adviseur. 7 Adjunct-adviseur. 1 Bestuurssecretaris. 1 Vertaler-revisor. 1 Inspecteur. 3 Bestuurschef. 2 Administratief secretaris. 1 Onderbureauchef. 3 Opsteller. 1 Hoofdklerk. 2 Eerste klerk stenotypiste. 2 Klerk. 1 Telephonist. 1 Expeditienair. 1 Ketelstoker 1 st klasse.
II. - Services extérieurs F 1 Ingénieur en chef-directeur. 1 Médecin en chef-directeur. 7 Ingénieur principal chef de service. 2 Conseiller adjoint. 1 Inspecteur. 11 Contrôleur social. 3 Rédacteur. 1 Contrôleur de 2 ^e classe. 1 Contrôleur de l'inspection chimique. 1 Commis dactylographe.	226000(1)	II. - Buitendiensten, 1 Hoofdingenieur-directeur. 1 Hoofdgeneeskundige-directeur. 7 E.a. Ingenieur-hoofd van dienst. 2 Adjunct-adviseur. 1 Inspecteur. 11 Sociaal controleur. 3 Opsteller. 1 Controleur 2 ^e klasse. 1 Controleur bij de scheikundige inspectie. 1 Klerk-typiste.

(1) Montants réduits en fonction des prévisions de promotions.

(1) Verminderde bedragen in functie van de voorzienene bevorderingen.

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. - *Allerhande toelegen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
III Salaire proprement dit P	909000	885000 ¹⁾	487000	Eigenlijk loon 111

Le crédit de 909 000 francs prévu pour l'année 1971 se décompose comme suit:

1. <i>Administration centrale</i> P ¹⁾	824000
D) Indemnités l'Our travaux supplémentaires ou prestations spéciales (y compris l'indemnité octroyée aux agents chargés des fonctions de secrétaire et l'indemnité pour prestations irrégulières) F	
Majoration de 24 000 francs suite à l'influence de l'index et à l'augmentation des tâches incombant aux différents services.	310 000
b) Jetons de présence F	164 000 ¹⁾
Majoration de 461 000 francs suite à l'augmentation du nombre des réunions (1 000 francs) et au fait que les dépenses pour les commissions paritaires doivent être rangées actuellement sous l'Administration centrale (460 000 francs).	
c) Traduction simultanée F	50000
Majoration de 21 000 francs pour la même raison que celle mentionnée sous b.	
2. <i>Services extérieurs</i> F	85 000
8) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales F	
Majoration de 18 000 francs suite à l'influence de l'index et de tâches supplémentaires.	85 000
b) Jetons de présence F	—
Diminution de 460 000 francs (voir Administration centrale, sous b).	
c) Traduction simultanée F	—
Diminution de 40 000 francs (voir Administration centrale, sous c).	

Art. 11.05. - *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière du budget et gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Het voor het jaar 1971 voorzete krediet van 909 000 frank wordt omgeslagen als volgt:

1. <i>Hoofdbestuur</i> F	824000
e) Vergoedingen voor overwerk of speciale prestaties (met inbegrip Van de vergoeding toegekend aan de personeelsleden belast met de functie van secretaris en van de vergoeding voor onregelmatige prestaties) F	
Verhoging van 24 000 frank ingevolge de invloed van het indexcijfer en van de verhoging van de taken die ten laste vallen van de verschillende diensten.	310 000
b) Presentiegelden F	164 000
Verhoging van 461 000 frank ingevolge de verhoging van het aantal vergaderingen (1000 frank) en het feit dat de uitgaven voor de paritaire comités thans onder het hoofdbestuur dienen te worden ondergebracht (460 000 frank).	
c) Simultaan vertaling F	50000
Verhoging van 21 000 frank om dezelfde reden als onder b vermeld.	
2' <i>Buitendiensten</i> F	85 000
a) Vergoedingen voor overwerk of speciale en onregelmatige prestaties F	
Verhoging van 18 000 frank ingevolge invloed van het indexcijfer en bijkomende laken.	85 000
b) Zitpenningen F	—
Verrinderling met 460 000 frank (zie Hoofdbestuur, sub b).	
c) Simultaan vertaling F	—
Verrinderling met 40 000 frank (zie Hoofdbestuur, sub c).	

Art. 11.05. - *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op Titel IV, alzonderlijke sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnicuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	1 535 000	2 095 000	1 025 000 ¹⁾	Loon in natura 115

Le crédit sollicité doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous:

n) Interventions individuelles à fonds perdus P	600 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	50 000

Het aangevraagd krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken:

i) Niet terugvorderbare individuele tegemoetkomingen F	600 000
j) Tegemoetkomingen ten bate van de sportieve, culturele e.a. groepen	50 000

c) Interventions en faveur des restaurants, l'ectoirs, mess, etc.:	
Frais généraux (y compris la quote-part dans les frais de repas chaud fournis au personnel du Département et le renouvellement ou l'achat de matériel fragile: verres, tasses, assiettes, etc.)	78500
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux (boîtes de secours, honoraires, etc.)	100000
Total	F 1 535 000

Crédit déterminée, tenant compte des besoins probables.

Art. 11.10. - Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aide morale et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

c) Tegemoetkomingen ten bate van de restaurants, cafés, mess, enz.:	
Algemeene kosten (met inbegrip van het aandeel in de kosten van de warme maaltijden verstrekt aan het personeel van het Departement, en het vernieuwen of de aankoop van breckbaar materiaal: glazen, kopjes, borden, enz.)	785000
d) Tegemoetkomingen ten bate van de geneeskundige kabinetten (vor-handtrouwen, honoraria, enz.)	100000
Totaal	F 1535 000

Krediet bepaald, rekening houdend met de waarschijnlijke behoeften.

Art. 11.10. "... Toekennin[ing] van een vergoeding aan de personen wier tunk: het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

111 Salaire proprement dit	F	3-747000	3077 000	2405000	Eigenlijk loon	111
----------------------------	---	----------	----------	---------	----------------	-----

Cette intervention s'avère indispensable, eu égard à la présence en Belgique d'un grand nombre de travailleurs migrants fréquemment accompagnés de leur famille et ne connaissant pas les langues nationales.

Il est nécessaire, en effet, de les mettre à même d'exercer au mieux la pratique de leur culte et de bénéficier du maximum d'aide morale et religieuse.

Le crédit sollicité doit permettre d'allouer une indemnité aux personnes appelées à les aider moralement et/ou religieusement.

Deze tussenkomst blijkt onontbeerlijk wegens de aanwezigheid in België van een groot aantal migrerende werknemers die dikwijls van hun gezin vergezeld zijn en de landstalen niet kennen.

Het is linderdand noodzakelijk hen de mogelijkheid te bieden hun geloof te belijden en een maximum van morele en geestelijke bijstand te genieten.

Het gevraagde krediet moet toelaten een vergoeding te verlenen aan de personen geroepen om hen morele en/of religieuze bijstand te verlenen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gevechskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presenatiekosten, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksoverheid behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger begrotingsjaren).

Cla_S_Sif_ication, a_n_o_m_i_n_e	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8408000	11 768000 (524865)	8 693 000 (263 091)	Algemene werkingskosten 121

SERVICES	Honoraires et forfaits des avocats et des médecins	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. (Frais de procédure, débours, frais de poursuite, dommages et intérêts honoraires et emoluments, etc.)	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration	Travaux de tiers (Traductions, études, enquêtes, travaux de dactylographie, etc.)	Totaux
DIENSTEN	Forfaitaire erelonen van advocaten en geneesheren	Gevechskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. (Prestaties van deskundigen, reiskosten, verblijfskosten, etc.)	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksoverheid behorende personen	Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Opzockingen van derden (Vertalingen, studies, opzockingen, etc.)	Totale
(a)						
1. Administration centrale.	10 000	100 000	303 900	—	221 900	5 155 000
2. Services extérieurs.	—	—	1 950 000	—	100 000	295 000
F	100 000	100 000	498 900	—	321 900	840 800

Les prévisions reprises sous « e) Prestations de tiers » se décomposent comme suit:

1, Administration centrale F	2219000
--- Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques et de traduction F	80000
--- Remboursement à la R.T.T. de frais pour des téléphonistes qui remplacent temporairement les agents définitifs F	109 000
--- Allocations et indemnités aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière F	25 000
--- Commissions paritaires: Traduction simultanée par des interprètes spécialisés. F	10000
--- Honoraires aux collaborateurs de la Revue du Travail et de l'Arbeidsblad » (articles et traductions) F	150 000
--- Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres d'études privés ou par des personnalités étrangères [l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi et à la sécurité du travail F	825000
--- Frais de garde du bâtiment occupé par le Département F	1020000
2. Service "extérieurs" fi	1 000 000
--- Conseils de prud'hommes; Indemnités aux présidents, assesseurs juridiques, rémunérations du personnel administratif (commis et messagers), etc. fi	1000000

Par rapport à 1970 on constate une augmentation de 2690 000 francs au littéra 1, « Administration centrale », et une diminution de 6 050 000 francs au littéra 2, « Services extérieurs »,

1. Administration centrale " F	+2690000
---------------------------------------	----------

c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat:

L'augmentation résulte surtout du fait que les jetons de présence et les frais de route et de séjour des commissions paritaires qui, jusqu'à présent, étaient imputés aux services extérieurs, seront maintenant à charge de l'administration centrale par suite de la création du service des relations collectives de travail F

2250 000

En ce qui concerne les autres commissions, on prévoit un léger accroissement des activités F

116000

e) Prestations de tiers;

L'augmentation du crédit est due à l'adaptation au coût de la vie des frais de garde du bâtiment loué par le Département et à une majoration du crédit couvrant les frais d'études à exécuter par des services et centres universitaires F

324000

2. Services extérieurs fi	-6050 000
----------------------------------	-----------

La diminution résulte:

1° du transfert à l'Administration centrale du service des commissions paritaires (voir sous c ci-dessus);

2° du fait qu'en 1971, par suite de la création des tribunaux du travail, les conseils de prud'hommes ne traiteront plus que les affaires courantes.

De bevoefenramingen onder « e) Prestaties van derden » zijn, als volgt samengesteld:

1. Hoofdbestuur F	2219000
- Typewerk en vertalingen door het vrije bedrijfsleven fi	80 000
- Terughetaling aan de R.T.T. van kosten voor telefonisten die tijdelijk de vaste personeelsleden vervangen fi	109000
- Toelagen en vergoedingen aan leden van de commissies voor wervings- en loopbaanexamens F	25000
- Paritaire comités: Simultaanvertalingen door gespecialiseerde tolken fi	10000
- Honoraria aan medewerkers van het Arbeidsblad en van de « Revue du Travail » (artikelen en vertalingen) F	150000
- Ontwerpen, onderzoekingen en navorsingen door universitaire studiecentra, private studiecentra, of door personen vreemd aan de Administratie betreffende de actieve werkgelegenheidspolitiek en de arbeidsveiligheid F	825 000
- Kosten voor bewaking van het door het Departement bezette gebouw fi	1020000
2. Buitendiensten F	1000000
- Werkrechtscraden: Vergoedingen aan voorzitters, rechtskundige bijzitters, leden van het administratief personeel (klerken en boden), enz. F	1 000 000

fu vergelijkend met 1970 wordt een verhoging met 2690 000 frank vastgesteld sub. 1, « Hoofdbestuur », en een vermindering met 6 050 000 frank sub. 2, « Buitendiensten ».

1. Hoofdbestuur F	+2690000
--------------------------	----------

c) Personeelskosten, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen:

De verhoging is vooral het gevolg van het feit dat wanneer tot nog toe de presentiegelden en de reis- en verblijfkosten van de paritaire comités aangetrokken werden op de buitendiensten, zij thans, ingevolge de oprichting van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen, ten laste van het hoofdbestuur zullen vallen F

2250 000

Wilt de andere comités betrekking voorziet men een lichte verhoging van de activiteiten F

116000

e) Prestaties van derden:

De verandering van het krediet is te wijten aan de aanpassing aan de levensduur van de huwakkingskosten van het door het departement gehuurde gebouwen aan een verhoging van het krediet tot dekking van de kosten van studies uit te voeren door universitaire diensten en centra P

324 000

2. Buitendiensten F	-6050000
----------------------------	----------

De vermindering vloeit voort uit:

1° de overheveling van de dienst der paritaire comités naar het Hoofdbestuur (zie sub. c hierboven);

2° het feit dat in 1971 de werkrechtscraden, ingevolge de oprichting van de arbeidsrechtbanken, nog slechts de lopende zaken verder zullen afhandelen.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-uitgaven. - Franchiserij van brieven. - Telegramsommen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	S 555 000	9 002 000 (7575)	7 877 000 (285967)	Algemene werkkosten 121

SERVICES DIENSTEN	Eau, vapeur, gaz, électricité Water, stoom, gas, elektriciteit	Autres dépenses de consommation (frais de chèques postaux, frais de réception, etc.) Andere verbruiksuitgaven (postrekeningskosten, receptiekosten, enz.)	Affranchissement de correspondances Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones (abonnements, redevances pour lignes spéciales, communications, réparations et déplacement des postes, etc.) Telegrammen en telefoons (abonnements, retributies voor bijzondere lijnen, verbindingen, herstellingen en verplaatsing van telefoontoestellen, enz.)	Vervoer	Location, impositions, etc. huur, belastingen, retributies (de gemeenschappelijke verwaringskosten begrepen, enz.)	Totaux Totalen
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)		
1. Administration centrale. -- Hooftbestuur, F	2060000	50000	110000	1620000	50000	255000	1145000
2. Services extérieurs. -- Buitendiensten	1415000	20000	10000	2695000	30000	240 000	4410000
F	3475000	70000	120000	4315000	80000	495000	8555000

Le crédit, qui a diminué de 447000 francs par rapport à 1970, a été fixé compte tenu des besoins probables du Département.

Het krediet, dat t.o.v. 1970 met 447 000 frank is verminderd, werd vastgesteld, rekening houdend met de waarschijnlijke behoeften van het Departement.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.*

Art. 12.03. - *Onderhoudsuitgoen van lokalen, meubiliër, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnemenen op dagbladen en officiële meterieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbinderijen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). - Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1971	1970	~69	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 748 000	14 617 000 (15769)	14 840 000 (9742)	Algemene werkkosten • 121

SERVICES DIENSTEN	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines (a)	Acquisition d'ouvrages et de publications Aanschaffen van werken en publikaties (b)	Abonnements aux journaux et publications officielles Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties (c)	Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbinderijen en onderhoudsprodukten (d)	Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties) (e)	Publications par le Département Publikaties door het Departement (f)	Totaux Totalen
1. Administration centrale. - Hoofbestuur. F	3138000	697 000	935 000	461000	603000	3328000	9162000
2. Services extérieurs. - Buitendienst.	4776000	200000	220000	300000	90000	—	5586000
F	7914 000	897000	1 155 000	761000	693000	3 328 000	14 748 000

L'augmentation est due aux frais d'entretien plus élevés affectant les bâtiments occupés par le Département et à l'accroissement des dépenses découlant de l'installation dans le courant de 1970 du nouveau service des relations collectives de travail.

De verhoging is te wijten aan de hogere onderhoudskosten van de door het Departement bezette gebouwen en aan de meeruitgaven voortvloeiend uit de installatie in de loop van 1970 van de nieuw opgerichte dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen.

Le poste «Publications par le Département» représente le coût probable des éditions et fascicules ci-après: De post «Publikaties door het Departement» vertegenwoordigt de waarschijnlijke kostprijs van de nagenoemde publikaties en afleveringen.

PUBLICATIONS <i>FUBLIKATIES</i>	Coût <i>Kostprijs</i>	Périodicité <i>Periodiciteit</i>	Nature <i>Natuur</i>	Nombre de pages <i>Aantal bladzijden</i>	Tirage <i>Oplage</i>	Nombre d'exemplaires vendus <i>Aantal verkochte exemplaren</i>	Prix unitaire <i>Eenheidsprijs</i>
Revue du Travail, «Arbeidsblad» et appendices. (Revue du Travail, «Arbeidsblad» en eenlingsels,	1733000	11	Revue mensuelle <i>Maandblad</i>	150	I 100 ex. fr. 750 nl. ex.	1020 600	400 ou 280 F 100 of 280 F (prix-librairie) (prijs-boekhandel)
Mises à jour du Règlement général pour la Protection du Travail. <i>Bijvoegsel... Voor het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.</i>	603000	Trimestrielle <i>Driemaandelijks</i>	Feuillets <i>Bladen</i>	50	5 000 ex. fr. 5000 nl. ex.	Totalité <i>Volledig</i>	50 F prix forfaitaire 50 F vastgestelde prijs
Aperçu de la législation du travail en Belgique (mises à jour 1971). <i>Beknopt overzicht van de arbeidswetgeving in België (bijwerkingen 1971).</i>	50000	1	Brochure <i>Brochure</i>	175	I 500 ex. fr. 1500 nl. ex.	1000 1000	100 F
Mises à Jour du Vade-Mecum du Service de l'Inspection des Lois sociales. <i>Bijwerkingen aan het Vade-Mecum van de Inspectie van de Sociale Wetten.</i>	150000	Irrégulier <i>Onregelmatig</i>	Feuillets <i>Bladen</i>	100	275 ex. fr. 275 nl. ex.	---	Pour les besoins du service Voor dienstnoodoedigheden
Vade-Mecum des salaires. Document de base + mises à jour. <i>Vade-Mecum van de lonen, Basisdocument + bijwerkingen.</i>	125000	Irrégulier <i>Onregelmatig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	325 ex. Bilingue <i>Tweetalig</i>	---	Document de travail de l'administration Werkdocument van de administratie
Coordination de la législation du travail (mises à jour). <i>Coördinatie van de arbeidswetgeving (aanvullingen).</i>	500000	12	Feuillets <i>Bladen</i>	25	1000 ex.	500 ex.	A déterminer Te bepalen
Catalogue des revues. <i>Tijdschriftencatalogus.</i>	211 000	Irrégulier <i>Onregelmatig</i>	Catalogue <i>Catalogus</i>	100	1000 ex. Bilingue <i>Tweetalig</i>	---	Gratuit Gratis
Brochure contenant les résultats des élections sociales. <i>Brochure over de resultaten van de sociale verkiezingen.</i>	120000	1	Brochure <i>Brochure</i>	150	300 ex. fr. 300 nl. ex.	Totalité <i>Volledig</i>	100 P

Art. 12.01. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.

Art. 12.01. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling (van het C.B.B.)

Classification économique	1969	1970	1971	1972
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2755000	3000000 (1756)	2300000	121

Crédit fixé en fonction des besoins probables.

Krediet bepaald in functie van de waarschijnlijke behoeften.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papiee, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. - Bureau benodigdheeden, papier, drukkerken, inbindingen geleverd iloor bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3230000	3 005 000 (12443)	3 152000	Algemene werkkosten 121

Des hausses régulières des prix et l'extension de l'affectif. du personnel sont la cause de l'augmentation du crédit.

De geregelde prijsstijgingen alsmede de uitbreiding van de personeelsbezetting zijn de oorzaak van de verhoging van het krediet.

Art. 12.07. - Habillement [out ni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	365000	253000 (7 509)	206000	Algemene werkkosten 121

Crédit nécessaire pour la fourniture de:
1° cache-poussière à 112 serveuses de réfectoire et nettoyeuses;
2° vêtements de travail à 30 garçons de service et membres du personnel d'entretien;
3° uniformes à 41 messagers huissiers;
4° vêtements de protection à 56 ingénieurs et ingénieurs-techniciens, ainsi qu'à 107 contrôleurs sociaux,

Krediet nodig voor het verschaffen van;
1° stofjassen aan 112 refterdiensters en schoonmaaksters;
2° werkkleding aan 30 dienstjonken en onderhoudspersoneelsleden;
3° uniformen aan 43 bodc-kamerbewaarders;
4° beschermingskledij aan 56 ingenieurs en techniciërs, alsmede aan 107 sociale controleurs.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 100 000	63000	50000	Algemene werkkosten 121

L'augmentation du crédit est due à l'importance du nettoyage du bâtiment pris en location en 1969 et à la nature du revêtement du sol, qui nécessite l'achat de produits spéciaux.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de belangrijkheid van de schoonmaak van het in 1969 in huur genomen gebouwen de aard van de vloerbedekking waarvoor speciale produkten moesten aangekocht worden.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de l'échange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - Lijfsven in oebnnd met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken en onderdelen) en eventueel van hiet/murde voertuigen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	687000	620000 (51731)	565000 (140000)	Algemene werkkosten 121

	Cabinet du Ministre Kabinet van de Minister	Administration centrale Hoofdbestuur	Totaux Totaal
a) Consommation. - Verbruik F	220 000	100000	320 000
b) Entretien. - Onderhoud	125000	50 000	175000
c) Matériel, outillage et pneumatiques. - Materieel, werktuigen en rubberbanden	70000	15000	85 000
d) Location éventuelle de véhicules de remplacement. - Eventueel huren van voertuigen voor (vervangings)	5 000	—	5 000
e) Réparation des véhicules en cas d'accident. - Herstelling schade bij ongevallen	50000	22 000	72 000
Totaux... - Totaal F	170 000	217 000	687000

L'augmentation du crédit est surtout due à l'augmentation de la consommation d'essence et à la hausse des prix des pneus et des produits d'entretien.

De verhoging van het krediet is vooral het gevolg van het meerverbruik van benzine en van de prijsstijging van de banden en onderhoudsprodukten.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allechende vetgoedinoen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke tijds- en materiële schade evenals de vervoerskosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	19 010 000	16045 000	11496000 (1689)	Algemene werkingskosten • ... 121

SERVICES — DIENSTEN	Frais afférents aux voyages de service. Kosten betreffende dienstreizen.						
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
1. Administration centrale. — Hooftbestuur „ ... F	436000	1524000	574000	1809000	750000	—	10 000
2. Services extérieurs. — Buitendienst, „ ...	2 074 000	6780000	4792 000	—	160 000	100 000	1000
F	2510000	8304000	5366000	1 809000	910000	100 000	11 000

L'augmentation du crédit en 1971 découle des éléments suivants:

a, b, c) Augmentation du nombre d'agent itinérants: conciliateurs sociaux et contrôleurs sociaux et majoration des frais de route et de séjour y afférents, l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation ainsi que l'adaptation des indemnités kilométriques (Molliteuc Me/ge du 28 janvier 1970) ... F	2591000
d) Adaptation du crédit concernant les missions à l'étranger, compte tenu des missions projetées ... F	279 000
e) Majoration de l'intervention totale de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, compte tenu de l'augmentation des effectifs et de la majoration du plafond pour l'obtention d'un abonnement social. ... F	45 000
f) Majoration des indemnités de changement de résidence ... P	50 000

De kredietvermindering in 1971 vloeit voort uit volgende elementen;

a, b, c) Verhoging van het aantal ambulante personeelsleden: sociale bemiddelaars en sociale controleurs en de daaruit voortvloeiende stijging van de uit te keren reis- en verbijlkosten, de terugslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijs, alsmede de aanpassing van de kilometervergoedingen (Bec/gisch Stoutsblad van 28 januari 1970) ... F	2591 000
d) Aanpassing van het krediet betreffende de opdrachten naar het buitenland, rekening houdend met de in het vooruitzicht gestelde zaken ... P	279 000
e) Verhoging van de totale tegemoetkoming door de Staatwerkggever in de prijs van de sociale abonnementen, rekening houdend met de verhoging van de personeelswettiging en de verhoging van het plafond voor het bekomen van een sociaal abonnement ... F	45 000
f) Verhoging van de vergoedingen wegens standplaatsvermindering ... F	50 000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. -- Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
12 I Dépenses générales de fonctionnement,	120000	105 000	105 000	Algemene werkingskosten • ... 121

En vue de la formation professionnelle du personnel, ce crédit sera affecté notamment à l'organisation de séminaires, de cours par correspondance, et à la préparation d'examens de promotion. Il est destiné également à couvrir les interventions pécuniaires accordées pour aider les agents qui suivent des cours de formation, de perfectionnement ou de spécialisation professionnelle.

Il couvre également les allocations octroyées aux fonctionnaires et aux personnes étrangères à l'administration chargées de la formation du personnel du Département (y compris les frais de route et de séjour des non-fonctionnaires).

Une augmentation est sollicitée pour permettre à un fonctionnaire d'assister à un cycle d'études du « Programme interuniversitaire de formation des dirigeants ».

Att. 12.12. ~ Autres menues dépenses d'administration.

Dit krediet zal, met het oog op de beroepsopleiding van de personeelsleden, inzonderheid worden aangewend voor het inlichten van seminarissen, cursussen per briefwisseling en de voorbereiding tot bevestigingsexamens. Het is eveneens bestemd voor het dekken van de geldelijke tegemoetkoming toegekend om de personeelsleden van het Departement die opleidingen-, vervolmakings- en specialisatiecursussen ... in hun beroep volgen, te steunen.

Het dekt insgelijks de toelagen verleend aan de ambtenaren en de personen die buiten de administratie staan en met de opleiding van het personeel van het Departement zijn belast (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten van de niet-ambtenaren).

Een verhoging wordt aangevraagd om een ambtenaar toe te laten een studiecycclus bij te wonen van het " Interuniversitair Programma tot directievorming ».

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	130000	190000	100000	Algemene werkkosten ... 121

Crédit destiné à couvrir les menus frais de réception et d'accueil occasionnés notamment par des visites d'études, dans notre pays, de fonctionnaires ou de délégués étrangers (consommations, location de matériel, etc.) ou par des réunions exceptionnelles de conciliation convoquées lors de conflits sociaux (consommations, etc.); y compris les menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

Les dépenses pour les réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion de frais de réception de personnalités étrangères) sont prises en charge par les crédits prévus à l'article 12.02.

Le crédit a été adapté aux besoins probables du Département, compte tenu d'un montant de 5000 francs pour couvrir les frais de représentation du secrétaire général.

Krediet tot dekking van de geringe kosten van ontvangst en onthaal, inzonderheid veroorzaakt door studiebezoeken, in ons land, van vreemde ambtenaren of afgevaardigden, (consumpties, burens van materiaal, enz.) of door uitzonderlijke verzoeningsvergaderingen, bleef tijdens sociale conflicten [consumpties, enz.]; met inbegrip van de geringe kosten, inherent aan het volbrengen van diverse opdrachten in het land evenals van andere onvoorziene uitgaven.

De kosten voor binnen het raam van de activiteit van het Departement gehouden ontvangsten (met uitsluiting van de kosten voor ontvangst van vreemde personaliteiten) worden ten laste genomen van de onder artikel 12.02 uitgetrokken kredieten.

Het krediet werd aangepast aan de waarschijnlijk behoeften van het Departement, rekening gehouden met een bedrag van 5000 frank om de representatiekosten van de secretaris-generaal te bekorten.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. -- Huur van onroerende goederen voor de oetschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen aan het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains.	30000000	41100000	18615000 (1730)	Huur van gebouwen en land ... 122

Loyers et impositions relatifs aux immeubles et locaux occupés par les services du Département. Lors de la fixation du crédit, il a été tenu compte des contrats existants, selon des renseignements fournis par le Ministère des Travaux publics.

Huur en belastingen met betrekking tot gebouwen en lokalen welke op het ogenblik door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden bezet en gehuurd. Bij de bepaling van het krediet werd, volgens inlichtingen van het Ministerie van Openbare Werken, rekening gehouden met de bestaande contracten.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'installations de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. -- Uitzonderingskosten voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	367000	352000	Algemene werkkosten ... 121

Ce crédit est nécessaire pour permettre le paiement des frais de déménagement et d'aménagement de nouveaux locaux.

A - Administration centrale.

Service d'études, -- Bibliothèque:

Aménagements exceptionnels suite au déménagement de la bibliothèque.

En deux tranches : 1971 et 1972.

Dit krediet is noodzakelijk om de kosten van verhuizing en inrichting van nieuwe lokalen te dekken.

A - Hooi- en bestuurskosten.

Studiedienst, -- Bibliotheek:

Buitengewone voorzieningen en inkoop van de bibliotheek.

In twee schijven : 1971 en 1972.

I^{re} tranche:

I. Locaux du personnel:

Interphone - Bureaux du conseiller et du secrétaire d'administration.

2. Magasin de livres:

Déménagement et réaménagement ensuite de l'implantation des nouveaux rayons dont l'achat est prévu au budget de 1971 11 50 000

B. -- Services extérieurs:

Administration de la Sécurité du Travail :

Déménagement et aménagement des directions provinciales de Flandre occidentale et d'Anvers 60 000

Paiement des dégâts locatifs suite au départ des services précités 40 000

Administration de la Réglementation et des Relations du Travail :

Déménagement et aménagement de la direction provinciale de Liège (Inspection des LOIs sociales) 30000

Paiement des dégâts locatifs suite au départ du service précité 20000

F 200000

Art. 12.15. - Dépenses relatives à l'achat de matériel et matières premières divers nécessaires pour le fonctionnement des laboratoires.

I^{re} e schijf :

1. Lokalen van het personeel :

Interfoon - Bureau van de adviseur en van de bestuurssecretaris, ...

2. Boekenzaal :

Verhuizing en wederrichting der lokalen ingevolge het opstellen van nieuwe rekken waarvan de aankoop voorzien is op de begroting 1971 F 50 000

B. -- Buitendiensten :

Administratie van de Arbeidsveiligheid :

Verhuizing en inrichting van de provinciale directies van West-Vlaanderen en Antwerpen 60000

Betaling van huurschade ingevolge het vortrek van voornoemde diensten 40 000

Administratie van de Arbeidsbetrokkingen en -reglementering :

Verhuizing en inrichting van de provinciale directie van Luik (Inspectie van de Sociale Wetten) 30000

Betaling van huurschade ingevolge het vortrek van voornoemde dienst 20000

F 200 000

Art. 12.15. - Uitgaven in verband met de aankoop van materieel en grondstoffen nodig voor de ioeikring van de laboratorien.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	215000	200 000	215 000	Specifieke aankopen 123

Le fonctionnement normal en 1971 des différents laboratoires de recherches requiert l'achat et l'approvisionnement de matériel et de matières premières pour un montant de 215 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Laboratoire de l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail 115 000

2. Laboratoire de l'Administration de la Sécurité du Travail 100000

F 215000

Une augmentation de 15000 francs par rapport à 1970 est nécessaire pour obtenir un rendement plus élevé des laboratoires.

Art. 12.16. - Dépenses afférentes à l'adaptation de l'appareil statistique en vue d'améliorer la connaissance du marché de l'emploi.

De normale werking in 1971 van de verschillende onderzoekslaboratoria vereist de aankoop en de bevoorradiging van materiaal en grondstoffen voor een bedrag van 215000 frank.

Het krediet wordt omgeslagen als volgt :

1. Laboratorium van de Administratie van de Arbeids- hygiëne en -geneeskunde F 115 000

2. Laboratorium van de Administratie van de Arbeids- veiligheids 100000

F 215000

Een verhoging van 15000 frank ten opzichte van 1970 is nodig om een hoger rendement van de laboratoria te bekomen.

Art. 12.16. - Uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat tot verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	11000 000	10000 000	---	Specifieke aankopen 123

Vu l'importance considérable d'une connaissance approfondie du marché de l'emploi, on a commencé en 1970 à établir une statistique annuelle au moyen des bons de cotisation pour l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Le coût y afférent est évalué à 11 000 000 de francs pour 1971.

Gelet op het grote belang van een wettelijke kennis van de arbeidsmarkt, werd in 1970 een aanvang gemaakt met het oprukken van een jaardijkse statistiek met behulp van de bijdragebonds voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

De kosten hiervan worden voor 1971 geschat op 11 000 000 frank.

Art. 12.21. - Participation à un programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.

Art. 12.21. -- Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	90 000	---	---	Specifieke aankopen 123

Le projet d'échange de la Belgique avec les Nations Unies a été concrétisé par l'organisation, par le Service de l'Emploi et du Travail, d'un voyage de cycle

De uitwisseling van België met België aan het programma van de Verenigde Naties, inzake de uitwisseling van sociale werkers wordt concreetiseerd door de organisatie, door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, van een reis van

d'études collectif à l'intention de participants ressortissants des pays-membres des Nations Unies.

Ce programme permet au personnel des services sociaux et des services ou organismes s'occupant de questions de travail des différents pays-membres, d'effectuer des séjours d'études à l'étranger dont la durée varie entre dix et quinze jours.

Les frais d'organisation des cycles ou groupes d'études ainsi que les frais de séjour des étrangers qui offrent la réciprocité à nos nationaux sont évalués à 90000 francs.

Des fonctionnaires du Département peuvent figurer également parmi les bénéficiaires et leurs frais de déplacement sont imputés à charge de ce crédit.

Art. 12.22. --- *Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur des maladies professionnelles, y compris la lutte contre les potlissières dans les charbonnages.*

van een collectieve studiegroep of studiecycclus voor deelnemers, onderdanen van de lid-staten der Verenigde Naties.

Door dit programma kan het personeel van de sociale diensten en van de diensten of organisaties die zich met de arbeidsvraagstukken van de verschillende lid-staten bezighouden, studiereizen maken in het buitenland, waarvan de duur schommelt tussen tien en vijftien dagen.

De kosten voor de organisatie van de studiecycclus of -groep, alsmede de verblijfskosten voor de vermeldingen die onze landgenoten reciprociteit aanbieden, worden geraamd op 90000 frank.

Tot de rechtshouders kunnen ook arbeiders van het Departement behoren en hun reiskosten worden op dit krediet aangerekend.

Art. 12.22. -- *Allerlei kosten (zoar bijzondere onderzoekingen, omrenten nsporingen over beroepsziekten met inbegrip van de slofbestrijding in de steenkolenmijnen...*

1970-1971		1970-1971	1969	E. n. m. i. s. h. c. l. a. S. Si. h. o. o. t. i. e	
123	Achats spécifiques F	125000	100000	124 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit couvrir le coût des investigations médicales et des recherches de laboratoire, effectuées selon les nécessités et à la demande du Conseil supérieur d'Hygiène, des comités professionnels et des organismes internationaux (C.E.E.). L'acquisition de matériel ou de documents se rapportant à ces enquêtes, les frais de déplacement des travailleurs convoqués aux examens, les pertes de salaire qu'ils subissent de ce fait et les charges sociales y afférentes sont également pris en charge par le susdit crédit.

La majoration de 25000 francs de ce crédit par rapport à 1970 résulte en premier lieu de l'augmentation des frais de déplacement des travailleurs convoqués aux examens, ainsi que des pertes de salaire qu'ils subissent de ce fait et des charges sociales y afférentes.

Dit krediet moet de kosten dekken van de medische navorsingen en laboratoriumonderzoekingen uit te voeren volgens de noodwendigheden en op aanvraag van de Hoog Raad voor Hygiëne, de bedrijfscomités en van de internationale organismen (E.E.G.). De aankoop van materieel of documenten, alsmede de verplaatsingskosten van de te onderzoeken werknemers en het loonverlies die deze laatste ondergaan en de aan dit loon verbonden sociale lasten vallen eveneens ten laste van voornoemd krediet.

De vermeerdering van het krediet met 25 000 frank t.o.v. 1970 is vooral te wijten aan de verhoging van de verplaatsingskosten van de voor onderzoek ontboden arbeiders, alsmede van het loonverlies dat deze laatste ondergaan en de erree betrekking hebbende sociale lasten.

Art. 12.23. - *Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail,*

Art. 12.23. - *Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de Arbeid.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	9695000	7500000 (21993)	5939 128	Specifieke aankopen 123

Le montant sollicité est réparti comme suit:

L - PROBLEMES HUMAINS DU TRAVAIL: 8580 000 francs,

Dépenses spéciales non onnelles :

A. - Campagne de sécurité pour la prévention des accidents du travail dans deux secteurs professionnels à déterminer par le Groupe d'Action et de Propagande - Conseil Supérieur S.H.E. F 750000

B. -- Campagne nationale « follow-up » concernant les handicapés F 200 000

C. --- Campagne nationale « follow-up » pour la promotion professionnelle et sociale F 200 000

D. -- Campagne nationale concernant les services médicaux de travail F 500000

Dépenses ordinaires annuelles :

A. --- Information ... - Action. -- Propagande. :

Inlormation /énéral. -- Action et propagande « néoio-tulle » à Bruxelles. (U2 sicile dt Clffmmissa"ati j)ém-ral. -- Prix d'encouragement... -- Relations publiques (conférences de presse, n-ccprioll;J etc.) :

1" Promotion du travail en (oné-al" F 250000

J) Présntatrous permanentes de thèmes concernant la promotion du travail (sciences humaines du travail);

b) Documentarium [doc-umu-ntaliou technique et spéciale] concernant la promotion du travail, destinée à consultation publique).

Het aanvraag bedrag wordt als volgt omgeslagen :

L - MENSELIJKE ARBEIDSPROBLEMEN ; 8 580 000 frank.

Lit-zoruldijke Tliet-jaarlijkse uitgaven :

A. - Veiligheidscampagne ter voorkoming van arbeidsongevallen in twee bedrijfssectoren, te bepalen door de Actie- en Propagandagroep - Hoog Raad V.G.V. ... F 750000

B. -- Nationale « follow-up » actie betreffende de minder validen. F 200000

C. - Nationale « follow-up » actie voor de professionele en sociale promotie F 200000

D. -- Nationale campagne betreffende de medische kundige diensten F 500000

Gewone jaarlijkse uitgaven :

A. -- Inlormatie. -- Actie. --- Propaganda. :

Algemene voorlichting. --- «N nricnele » nctic; en propn-gliollit ... te Brussel, ten zetel van het Conunissuurüüöegernnl, -- Alillocdings[Irijzen. . -- Public relations (persconje-senties, recepties, enz.) :

1" Bevordring van dr. arbeid in het algemeen... P 250000

Il) Doorlopende voorstelling over thema's betreffende de bevordering van de arbeid (menselijke wetenschappen van de arbeid);

b) Documentarium (technische en gespecialiseerde documentali) betreffende de bevordering van de arbeid, bestemd voor openbare raadpleging).

2° Campagne en collaboration avec le Groupe d'Action et de Propagande ... F	900 000
a) Publications diverses (Annuaire de la Sécurité, rapports généraux, monographies, brochures, dépliants, etc.). A remarquer que les frais de l'Annuaire de la Sécurité sont récupérés par la vente;	
b) Information, propagande et action pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail;	
c) Exposition itinérante.	
3° Frais de fonctionnement et d'administration du Conseil National pour la Promotion du Travail. (séances d'étude, réunions, rapports, documentation, etc.) ainsi que de divers comités d'étude et d'action (journaux d'entreprises, alimentation et logement des travailleurs, problèmes des travailleurs, temps libre des travailleurs, etc.) au siège du Commissariat général, Bruxelles ... F	150000
4° Campagne en collaboration avec le Conseil Supérieur de Sécurité, Hygiène et Embellissement des Lieux de travail ... F	100 000
B. - <i>Information générale. - Action et propagande « décentralisée »</i> par les comités de province pour la promotion du travail :	
1. Manifestations avec rayonnement national:	
a) Journée nationale d'étude concernant le Film pour le Travail et l'Industrie: Section Sécurité, Hygiène et Embellissement des lieux de travail: exposés, projections, démonstrations, etc. ... F	120000
b) Présentations, démonstrations, séances d'étude consacrées au vêtement de travail (Salon du Vêtement de travail - "Textirama, Gand, janvier 1971) ... F	300000
c) Organisation de la Septième Biennale Internationale du Film pour le Travail et l'Industrie ... F	750000
d) Symposium International sur un thème d'ergonomie (Limbourg, octobre 1971) ... F	220000
e) Participation au fonctionnement de quatre centres de formation pour la promotion du travail: Section Sécurité (Anvers, Bruxelles, Hainaut, Limbourg) ... F	800000
El Participation aux journées d'étude consacrées à la prévention et à la lutte contre les incendies et organisées dans quelques villes importantes par la Commission belge pour la Technique du Feu ... F	90000
g) Participation à une exposition et à un congrès sur la sécurité et l'hygiène (Courtrai) ... F	200000
2° Sur le plan provincial ... F	1750000
a) Exposition, symposia, colloquia, présentations, démonstrations, etc. concernant la promotion du travail;	
b) Journées d'étude, week-ends d'étude, conférences, congrès;	
c) Congrès interprovinciaux pour la promotion du travail;	
d) Concours interentreprises et interscolaires, prix et frais de déplacement pour les lauréats, etc.;	
e) Diplômes, certificats, plaquettes, trophées, prix en nature, séances académiques, etc.;	
El Frais de fonctionnement et d'administration des comités de province pour la promotion du travail.	
3° Relations sur le plan international: « World Trade Center » - Stand d'information permanente aux « World Trade Centers » d'Anvers et de Bruxelles, destiné à la promotion de l'emploi et du travail en général ... F	250 000
C. - <i>Section audiovisuelle</i> ... F	700000
[J] Production de filmstrips, interludes, etc., en collaboration avec l'Association Nationale pour la prévention des Accidents du Travail (A.N.P.A.T.) et le Centre Technique Audio-Visuel International (C.T.A.V.I.), concernant la Promotion du Travail;	
b) Acquisitions, sonorisation et sous-titrage de films;	
c) Achat de nouvelles copies;	
d) Acquisition et entretien de matériel de projection;	
e) Organisation de séances de projection;	
El Distribution de matériel audio-visuel;	
D. - <i>Matériel didactique d'information et de formation et les moyens d'action</i> ... F	300000
a) Panneaux itinérants, affiches, monographies, brochures, dépliants, etc.;	

2° Campagne in samenwerking met de Actie- en Propaganda-groep ... F	900000
El) Allerlei publikaties (Veiligheidsjaarboek, algemene verslagen, monografieën, brochures, folders, enz.). Op te merken dat de onkosten van het Veiligheidsjaarboek gedekt worden door de verkoop van dit werk;	
b) Informatie, propaganda en actie voor de veiligheid, de gezondheid en de verfraaiing van de werkplaatsen;	
c) Rondreizende tentoonstelling.	
3° Werkings- en administratiekosten van de Nationale Raad voor de Bevordering van de Arbeid (studiezittingen, vergaderingen, verslagen, documentatie, enz.) alsook van diverse studie- en actiecomités (personeelsbladen, voeding en huisvesting van de arbeiders, problemen van de bejaarde arbeiders, vrijetijdsbesteding van de arbeiders, enz.) ten ziele van het Commissariaat-generaal, Brussel ... F	150000
4° Actie in samenwerking met de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der Werkplaatsen ... F	100 000
B. - <i>Algemene voorlichting. - « Gedecentraliseerde » actie en propagande</i> door de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid:	
1° Manifestaties met nationale uitstraling :	
a) Nationale Studiedag van de Arbeids- en Nijverheidsfilm: Afdeling Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing van de Werkplaatsen : uiteenzettingen, projecties, demonstraties, ... F	120000
b) Voorstellingen, demonstraties, studiezittingen gewijd aan de arbeidskleding (Salon voor Arbeidskleding - Texturama, Gent, januari 1971) ... F	300000
c) Organisatie van de Zevende Internationale Biennale van de Arbeids- en Nijverheidsfilm ... F	750000
d) Internationaal Symposium over een thema van ergonomie (Limburg, oktober 1971) ... fi	220000
e) Deelneming aan de werking van vier opleidingscentra voor de bevordering van de arbeid - Afdeling Veiligheid (Antwerpen, Brussel, Hencquowen, Limburg) ... F	800000
El Deelneming aan studiedagen over brandvoorkoming en -bestrijding, georganiseerd in enkele belangrijke steden door de Belgische Commissie voor Brandweertechniek. fi	90000
y) Deelneming aan een tentoonstelling en een congres over veiligheid en hygiëne (Kortrijk) ... F	200 000
2° Op provinciaal vlak ... F	1750000
a) Tentoonstellingen, symposia, colloquia, voorstellingen, demonstraties, enz., over de bevordering van de arbeid;	
b) Studiedagen, studieweek-ends, voordrachten, congressen;	
c) Interprovinciale congressen voor de bevordering van de arbeid;	
d) Wedstrijden onder ondernemingen en onder scholen, prijzen voor en reiskosten van de bekroonden, enz.;	
e) Diplomas, getuigschriften, plaketten, trofeeën, prijzen in natura, <i>algemene zittingen, enz.</i> ;	
f) Werkings- en administratiekosten van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.	
3° Betrekkingen op Internationaal vlak : « World Trade Center » - Stand met doorlopende voorlichting in de « World Trade Centers » van Antwerpen en Brussel, bevestigd voor de bevordering van de tewerkstelling en de arbeid in het algemeen ... F	250 000
C. - <i>Audio-visuele afdeling</i> ... F	700000
a) Productie van filmstrips, interludes, enz., in samenwerking met de Nationale Vereniging ter Voorkoming van Arbeidsongevallen (N.V.V.A.) en het Internationaal Audio-Visueel Technisch Centrum (I.A.V.T.C.) betreffende de bevordering van de arbeid;	
b) Aankoop, sonorisatie en ondertitelen van films;	
c) Aankoop van nieuwe kopieën;	
d) Aankoop en onderhoud van projectiemateriaal;	
e) Inrichting van filmvertoningen;	
El Verdeling van audio-visueel materiaal;	
D. - <i>Didactisch materiaal en opleidingsmaterieel en opleidingsmiddelen</i> ... F	300 (XJO)
Il) Reizende panelen, plakbrieven, monografieën, brochures, folders, enz.;	

bl Diplômes, plaquettes, trophées, prix d'encouragement en nature;

cl Transport de matériel, entretien, réparation, etc.

E, - Divers et imprévus:

Participation il des manifestations imprévues concernant la Promotion du Travail, survenant en cours d'année v. F 50000

II. - DISTINCTIONS HONORIFIQUES: 1115000 francs.

A. - *Diplômes* :

Diplômes du Travail, des Unions professionnelles, des Posthumes, des Barrettes (projets, papier, impression, etc.) F 250000

B. - *Décorations* et plaquettes:

Décorations des Ordres Nationaux, Décorations des Unions professionnelles, distinctions posthume, plaquettes, coupes et trophées, etc. F 600 000

C. - *Cérémonie nationale du Travail* :

Cérémonie nationale solennelle annuelle du Travail (décorés et diplômés), Bruxelles: Préparation, organisation, supervision, honoraires, indemnités, frais divers pour décorations, etc. * F 250000

D. - Divers et imprévus:

Manifestations spéciales imprévisibles, survenant en cours d'année F 15 000

Art. 12.24. - *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants* (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

h) Diploma's, plaketten, trofeeën, aanmoedigingsprijzen in natura:

cl Vervoer van materieel, onderhoud, herstelling, enz.

E, - *Allerlei en onvoorzien* ..

Deelneming aan onvoorziene manifestaties over de bevestiging van de arbeid die tijdens het jaar kunnen plaats hebben * F 50000

II. - EERVOLLE ONDERSCHIEDINGEN: 1115000 frank,

A. - *Diplomes* 'r

Diploma's van de Arbeid, Beroepsverenigingen, Posthume, Gespen (ontwerpen, papier, druk, enz.) F 250000

B. - *Eretekens en plaketten* :

Eretekens van Nationale Orden, Eretekens van Beroepsverenigingen, posthume onderscheidingen, plaketten, bckers en trofeeën enz. F 600000

C. - *Nationale Arbeidsp/echtheid*:

Jaarlijkse nationale plichtigheid van de Arbeid (gcdecoreerden en qcdiplomeerden), Brussel: Voorbereiding, organisatie, supervisie, honoraria, verqcedingen, allerlei onkosten voor decoraties, enz. F 250 000

D. - *Allerlei en onvoorzien* ;

Speciale onvoorziene manifestaties, die tijdens het jaar kunnen plaats hebben F 15000

Art. 12.24. - *Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers* (met inbegrip van uitgaven voor vroegere bevestigingsjaren)

Classificati~on économique	1971	1970	1969	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques F	2150 000	2400 0.10	3300000	Specifieke aankopen	123

Ce crédit est destiné à intervenir dans les frais de voyage de la famille des ouvriers migrants pour autant qu'elle comprenne au moins trois enfants il charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, Moniteur belge du 13 octobre 1966).

L'expérience acquise permet d'affirmer que la présence de la famille de l'ouvrier migrant constitue pour ce dernier, un facteur primordial pour sa stabilité.

Ce motif à lui seul justifie amplement toute activité visant à faciliter et même à stimuler la venue des familles des ouvriers migrants.

Il en existe encore d'autres qui militent en faveur d'une telle politique; en effet, celle-ci se recommande également pour des raisons d'ordre démographique, économique, social et moral.

Une intervention dans les frais de voyage des familles comptant au moins trois enfants est susceptible de faciliter et d'encourager la venue de ces familles.

Cette intervention, limitée toutefois à un maximum de 15000 francs, est de 100 % pour les ressortissants des pays membres de la C.E.E. et de 50 % pour les autres,

En cc qui concerne l'immigration, la situation est la suivante:

1' pas de restriction pour les ressortissants des pays membres de la C.E.E.;

2' une restriction pratiquement totale pour les ressortissants d'autres pays.

Il est escompté qu'un crédit de 2150000 francs sera nécessaire pour 1971,

Art. 12.27. - *Frais généralement quelconques [Jalir l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers]*

Dit krediet is bestemd voor de tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin van de migrerende arbeiders, voor zover dit ten minste drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, Belgisch Staatsblad van 13 oktober 1966).

Op grond van de ondervinding kan worden verklaard dat de aanwezigheid van het gezin van de migrerende arbeider een der voornaamste factoren is voor de stabiliteit van deze laatste.

Die reden op zichzelf rechtvaardigt volkomen elke activiteit die tot doel heeft de overkomst van de gC'innen van de migrerende arbeiders te vergemakkelijken en zelfs te bevorderen.

Nog andere redenen pleiten ten gunste van een dergelijke politiek; inderdaad, deze verdient eveneens aanbeveling om demografische, economische, sociale en morele redenen.

Door een tegemoetkoming in de reiskosten van de gezinnen die ten minste drie kinderen tellen, kan de overkomst van de gezinnen worden vergemakkelijkt en aangemoedigd.

Deze tegemoetkoming, ulhoewel b'tijkt tot een maximum van 15000 frank, bedraagt 100 % voor de onderdanen van de landen-leden van de E.E.G. en 50 % voor de andere,

In zakc immigratie is de toestand als volgt :

1' geen beperking voor de onderdanen van de landen-leden van de E.E.G.;

2' praktisch totale beperking voor de onderdanen van andere landen.

Verwacht wordt dat, voor 1971, een krediet van 2 150000 frank zal nodig zijn.

Art. 12.27. - *Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun nienpassing te vergemakkelijken, en de vets/and. liouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.*

Classificati~on économique	1971	1970	1969	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques 1"	235 000	150000	58 000	Specifieke aankopen	123

Il est d'un grand intérêt pour la communauté belge que les travailleurs migrants puissent s'adapter dans notre pays et s'intégrer avec leur famille dans notre population.

Het is voor de Belgische gemeenschap van groot belang dat de migrerende werknemers zich in ons land kunnen aanpassen en zich met hun gezin in onze bevolking kunnen integreren.

Il s'agit donc de viser à l'instauration d'un esprit de compréhension mutuelle.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Belges et des non-nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

Le montant du crédit sollicité se répartit, comme suit :

Er moct dus (Jetracht wordcn cm geest van wcdcrz ijdcs beqrip tot stand te brcnqcn.

De ill'lichting van Folkloristischc, culturclc of sportfeesten, waaraan Belqcn en niet-Belqcn tccqclijkertijd, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ontqensprekelijk ij "en krachtig middel om het naqestrcfde doel te bereiken,

Het bedraq Van hct aangevraqd kccdiet wordt als volgt omgeslagen:

	Coût total Bedrag dec. kM/en	Substde Toelage	
I. -- Organisation de fêtes folkloriques et sportives. etc.			I. - Inrichting van folkloristische en sportfeesten, enz.
Hainaut:			Henegouwen:
Charleroi F	60000	20000	Charleroi,
Mons	60000	20000	Bergen,
Limbourg	120000	40000	Limburg.
Liège	150 000	50 000	Luik.
Namur	60000	20 000	Namen.
F	450000	150 000	
II. -- Expositions.			II. -- Tentoonstellingen...
Hainaut:			Henegouwen :
Charleroi F	20 000	6 000	Charleroi.
Mons	20000	6 000	Bergen.
Limbourg	30000	10000	Limburg.
Liège	30 000	10000	Luik.
Namur	10000	3 000	Namen.
F	110 000	35000	
III. - Matériel d'information et moyens d'action:			III - Informatiematerieel en actiemiddelen ;
Acquisition de matériel didactique, de matériel audio-visuel, brochures, dépliants, prix d'en- couragement en nature, etc. F	150 000	50000	Aankoop van didactisch materieel, audio-visueel materieel, brochures, folders, aanmoedigings- prijzen in natura, enz.

Art. 12.28. --- Dépenses de toute nature se relative à l'information professionnelle (films, brochures, expositions, etc.),

Art. 12.28. -- Allerlei uitgaven betreffende de beroepsvoorlichting (films, brochures, tentoonstellingen, enz.).

COEFFICIENT	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	RD: 120 000 [-	98	C-i-fi-el-Ce"-a-nk-o-p-n

Les projections des films concernant l'information professionnelle ont l'objet d'un grand intérêt.

Ainsi bien les organisations d'employeurs et de travailleurs, que les organisations de jeunesse et les associations de parents font usage de ces films.

Etant donné le grand succès des films, il faudra encore 5 copies de chaque film dans les deux langues nationales pour l'exécution du programme en 1971.

Le prix de revient d'une copie peut être évalué à 4000 francs, ce qui nécessite l'inscription d'un crédit de 4000 francs X 120 = 180 000 francs au budget de 1971.

Art. 12.29. - Dépenses afférentes à la communication du 50^e anniversaire du Bureau International du Travail. (pour mémoire).

De vertoningen van de films betreffende de beroepsvoorlichting kennen een zeer grote belangstelling.

Zowel de werkgevers en werknemersorganisaties als de ouderverenigingen maken van deze films gebruik.

Gelet op het grote succes van de films zijn voor de afwerking van het programma in 1971 nog van elke film, in beide landstalen 5 kopieën nodig.

De kostprijs van één kopie mag geraamd worden op 4000 frank; zodat op de begroting 1971 een krediet moet worden uitgetrokken van 1 000 frank X 120 = 480 000 frank.

Art. 12.29. --- Uitgaven in verband met de herdenking van het 50-jarig bestaan van het Internationaal Arbeidsinstel (P.O. memorie).

Classification économique	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques		915000	Specifieke aankopen

CHAPITRE II.
INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

Art. 21.01. -- *Intérêts sur dettes diverses.*

HOOFDSTUK II.
RENTE EN VERLIMZEN.

Rente.

Art. 21.01. -- *Rente op allerlei schulden.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
214 Intérêts sur dettes diverses ... F	25000	25000	—	Rente op allerlei schulden ... 214

Liquidation éventuelle d'intérêts de retard sur paiements d'arriérés ou autres dettes.

Vereffening van eventuele nalatighedsinteressen op achterstallige betalingen en andere schulden.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. -- *Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et [aux] organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. -- *Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren voor hun toelating, studievergaderingen, reselectie en publicaties in het raam van de gezondheidspolitiek, ten bate van de loerkmers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	150	30000	30000	Overige subsidies aan bedrijven ... 322

Crédit, destinée à aider les sociétés scientifiques et les organisations professionnelles de médecins du travail, qui concourent à la réalisation des buts poursuivis par l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail.

L'augmentation par rapport à 1970 est due aux facteurs suivants:

1° Après révision de son organisation, l'union professionnelle des médecins du travail a repris ses activités, qui consistent, d'une part, en l'organisation de séminaires sur certains sujets scientifiques et, d'autre part, en l'édition d'une revue mensuelle pour ses membres;

2° Des groupes de médecins du travail ont pris, sur le plan local, des initiatives en vue d'obvier aux dangers inhérents aux entreprises locales.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Dit krediet is bestemd om de wetenschappelijke verenigingen en de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren te helpen die medewerken aan de verwezenlijking van de door de Administratie van de Arbeids- en Geneeskunde beoogde doeleinden.

De verhoging t.o.v. 1970 is te wijten aan volgende feiten:

1° Na herziening van zijn organisatie, heeft de beroepsvereniging der arbeidsgeneesheren haar activiteiten hervat welke enerzijds bestaan in het inrichten van symposia over bepaalde wetenschappelijke onderwerpen en, anderzijds, het uitgeven van een maandelijks tijdschrift voor haar leden;

2° Groepen arbeidsgeneesheren hebben op lokaal vlak initiatieven genomen ten einde tegemoet te komen aan de gevaren, inherent aan de plaatselijke bedrijven.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- *"Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het nemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen; en door zijn bedienden gepleegde daden."*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	100000	100000	30000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Montant Inchangé.

Il s'agit ici, en fait, d'un crédit, de prévision, pouvant être influencé par l'issue de procès actuellement en cours.

Onveranderd bedrag.

Het betreft hier, in feite, een krediet dat kan beïnvloed worden door de afloop van de processen die thans aan gang zijn.

Art. 33.02. -- *Subsidie à l'Association Belge pour le progrès social.*

Art. 33.02. -- *Subsidie ter ondersteuning van de Belgische Vereniging voor menselijke vooruitgang.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Subsidie à l'Association Belge pour le progrès social	—	—	—	—

Cette subvention est accordée à titre d'encouragement, à l'association dont il s'agit, en raison du caractère éminemment social de son activité et de l'intérêt que ses travaux présentent pour toutes les sphères s'occupant de questions sociales. Elle organise des conférences sur divers problèmes d'ordre social et assure la publication d'un bulletin,

Deze toelage wordt, ter aanmoediging, aan voornoemde vereniging verleend wegens het wezenlijk sociaal kenmerk van haar werking en het belang van haar werkzaamheden voor al de kringen, die zich met sociale kwesties inlaten. Zij richt voordrachten in omtrent verschillende vraagstukken van sociale aard en verzorgt de publicatie van een bulletin.

Art. 33.03. - Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pOHr le travail du fond de la mine (pour mémoire).

Art. 33.03. - Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de werkbeters die zich voor ondergrondse mijnarbeid inzetten aanluccuun (pro me-mode).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	—	25000	200 000	Anderc overdrachten : gezinnen ... 33.61

Art. 33.04. - Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi:

- de aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier;
- de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières;
- des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises.

Art. 33.04. - Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening:

- aan de werkbeters die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenni- en steelindustrie ioerden ontsleuen;
- van de herpleetingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen ioerden ontsleuen;
- van de wachtgelder! aan de coerknemers die getroffen urerden door sommige sluitingen van ondernemingen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.1\ Aide sociale : ménages ... F	285000 000	275 000 000	303 000 000	Sociale steun : gezinnen ... 33.11

Les mesures envisagées sont prises dans le cadre des dispositions de la loi du 25 juin 1952 portant approbation du Traité constituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, des annexes I, II et III du Protocole sur le Statut de la Cour de Justice, du Protocole sur les relations avec le Conseil de l'Europe et de la Convention l'ative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment en application des prescriptions de l'article 56 du Traité.

Vu le rythme des licenciements et des paiements, il faut inscrire en ce qui concerne les industries du charbon et de l'acier, 145000 000 de francs à titre d'aide de réadaptation et 70000000 de francs comme prime de reclassement.

Il est à noter que la C.E.C.A. intervient à concurrence de 45,2 % dans les dépenses relatives à l'aide de réadaptation.

D'autre part la mesure accordant une indemnité d'attente aux travailleurs licenciés de certaines fermes de charbon est étendue à d'autres entreprises, ce qui constitue une charge supplémentaire de 70000 000 de francs. Or, le crédit total s'élève à 285000000 de francs.

Art. 33.05. - Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » (aide sociale au travailleur étranger:).

De overwogen maatregelen worden genomen in het raam van de bepalingen van de wet van 25 juni 1952 houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, van de bijlagen I, II en III van het Protocol over het Statuut van het Hof van Justitie, van het Protocol over de betrekkingen met de Raad van Europa en van de Overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen, ondertekend op 18 april 1951 te Parijs, inzonderheid bij toepassing van de voorschriften van artikel 56 van het Verdrag.

Gelet op het tempo van de afdankingen en van de betalingen, dient een bedrag ingeschreven, wat de kolenni- en staalindustrie betreft, van 145000 000 frank als wederaanpassingshulp en van 70 000 000 frank als herplaatsingspremie.

Op te merken valt dat de E.G.K.S. ill de uitgaven voor wederaanpassingshulp ten belope van ± 45,2 % tegemoetkomt.

Andersz.ijds wordt een wachtgeld toegekend aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van andere ondernemingen, hetgeen een bijkomende last van 70000 000 frank betekent. Het totaal krediet bedraagt derhalve 285 000 000 frank.

Art. 33.05. - Toelagen aan de V.Z.I.-V.O. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » (moatschep pelijke hulp aan de vreemde werkbeters),

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : insitutons ... F	550 000	500 000	500 000	Sociale steun : instellingen ... 33.12

Le Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers, appelé à l'origine Centre d'initiation pour réfugiés politiques, a été constitué le 21 décembre 1953 sous forme d'association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés au *Mouvement belge* du 16 janvier 1954.

Le subside accordé à l'A.S.B.L. a pour but d'aider cette association à poursuivre son œuvre d'initiation des étrangers et des réfugiés à la vie sociale.

L'activité de cette association porte essentiellement, depuis plusieurs années, sur l'organisation de cours de langues destinés aux travailleurs migrants et aux réfugiés dans les différentes régions du pays.

Het Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen, spronkelijk Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen geheten, werd op 21 december 1953 opgericht als vereniging zonder winstoogmerken, waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1954.

De aan het V.V.V. verleende toelage heeft tot doel deze vereniging te helpen bij de voortzetting van haar werk tot integratie van de vreemdelingen en vluchtelingen in België.

Sedert verscheidene jaren reeds houdt deze vereniging zich hoofdzakelijk bezig met het inrichten in verschillende siren van het land van taalcursussen ten behoeve van migrerende arbeiders en vluchtelingen.

Cette activité doit être encouragée car il est constaté que le handicap le plus sérieux pour l'intégration des travailleurs migrants consiste dans l'ignorance totale de l'une de nos langues nationales. Cet état de choses rend difficile l'adaptation du travailleur non seulement à son milieu de vie dans notre pays mais également au travail qu'il doit effectuer.

Tenant compte:

1° de l'accroissement des activités du C.I.R.E. (plus grand nombre de cours de langues),

2° de l'augmentation des charges du C.I.R.E. (frais de fonctionnement, salaires des professeurs, etc.),

3° de l'augmentation de l'index,

il est escompté qu'un crédit de 550 000 francs est indispensable pour 1971.

Art. 33.06. -- Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs (y compris les dépenses allouées aux années budgétaires antérieures).

1971	1970	1969
24 000 000	23 000 000	21 970 000

Deze activiteit dient te worden aangemoedigd omdat vastgesteld werd dat de totale onwetendheid van een van onze landstalen de grootste handicap is voor de integratie van de migrerende werknemers. Deze toestand bemoeilijkt de aanpassing van de werknemers aan zijn levensmilieu in ons land en aan de arbeid die hij dient te verrichten.

Gaet op:

1° de toename van de activiteiten van het V.V.V. (uitbreiding van het aantal taalcursussen),

2° de stijgende lasten van het V.V.V. (werkingskosten, wedden van de leraren, enz.),

3° de stijging van het indexcijfer,

wordt voor 1971 een toelage van 550 000 frank onontbeerlijk geacht.

Art. 33.06. -- Toekenning aan een vergoedilg voor sociale promotie aan de werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vroegere hegrotingsjaren),

1971	1970	1969
24 000 000	23 000 000	21 970 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale: ménages ... F	1500000	2000000	1970000	Sociale steun: gezinnen ... 33.11
33.61 Autres transferts: ménages ... F	22500000	21000 000	20000000	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

L'application, en 1971, de la loi portant instauration d'une indemnité de promotion sociale (loi du 1^{er} juillet 1963, *Moniteur belge* du 17 juillet 1963) nécessite, en ce qui concerne le Département de l'Emploi et du Travail, l'inscription au budget pour 1971 d'un crédit supputé à 24 000 000 de francs, soit 1 500 000 francs pour les cours de formation Intellectuelle, morale et sociale et 22 500 000 francs pour les cours du soir ou du dimanche.

Ce montant est destiné, d'une part, à octroyer une indemnité aux jeunes travailleurs qui, en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale, ont suivi des cours organisés dans ce but par les organisations de jeunesse ou les organisations représentatives des travailleurs, éventuellement en collaboration avec les employeurs et, d'autre part, à accorder une prime d'encouragement aux travailleurs qui ont terminé avec succès dans cet établissement de l'Etat ou établis sement subventionné ou agréé, un cycle complet de cours ressortissant à l'enseignement du soir ou du dimanche, leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle.

La majoration par rapport à 1970 résulte de l'augmentation du nombre d'ayants droit à une indemnité de promotion sociale,

Art. 33.07. -- Subside aux institutions de placement gérées,

De toepassing in 1971 van de wet houdende een vergoeding voor sociale promotie (wet van 1 juli 1963, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1963) vergt, voor het Departement van Tewerkstelling en Arbeid, de uittrekking op de begroting voor 1971 van een krediet geraamd op 24 000 000 frank, hetzij 1 500 000 frank voor de cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming en 22 500 000 frank voor de cursussen van het avond- of zondagonderwijs.

Dit bedrag, is, aan de ene kant, bestemd om een vergoeding toe te kernen aan jonge werknemers die, ten elende hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken, cursussen volgen die met dat doel door de jeugdorganisaties of de representatieve werknemersorganisaties, eventueel in samenwerking met de werkgevers, worden ingericht, en, aan de andere kant, om een aanmoedigingspremie toe te kernen aan de werknemers die in een inrichting van de Staat of in een gesubsidieerde of erkende inrichting met goed gevolg een volledige tot het avond- of zondagonderwijs behorende cyclus van leerqanqen hebben beëindigd waardoor zij hun beroepskwalificatie kunnen verhoqen.

De verhoging t.o.v. 1970 is te wijten aan de stijging van het aantal gerechtigden op een vergoeding voor sociale promotie.

Art. 33.07. -- Subsidie nen de aangenomen instellingen voor kosieloze arbeidsbemiddeling,

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions ... F	400000	400 000	285000	Sociale steun: instellingen ... 33.12

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 51 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964).

Les taux de subsides octroyés (60 francs ou 30 francs par nature de placement) fixés par l'arrêté ministériel du 14 mai 1964 (*Moniteur belge* du 27 mai 1964) ont été portés à 80 francs ou 40 francs par l'arrêté ministériel du 16 août 1967 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1967).

Montant Inchangée

Art. 33.08. -- Octroi de subsides aux invités (gonaux et acmeil).

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid inzonderheid artikel 51 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964).

De bedragen van de verleende toelagen (60 frank of 30 frank volgens de aard van de arbeidsovereenkomst) vastgesteld bij het ministerieel besluit van 14 mei 1964 (*Dagisch Stan/sb/ad* van 27 mei 1964), werden bij ministerieel besluit van 16 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1967) op 80 of 40 frank gebracht.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.08. -- Toekenning aan sulst/dies aan de gewestelijke onth uulcomites,

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	1 900 000	1 800 000	13 15 000	Andere overdrachten: instellingen ... 33.62

Ce crédit, a pour but de favoriser la création de comités régionaux d'accueil et de stimuler leur activité,

Dit krediet heeft tot doel de oprichting van gewestelijke comités voor oruhaal te bevorderen en hun activiteit (lan te wakken,

L'accueil des travailleurs migrants et de leur famille doit, en effet, s'organiser sur le plan régional si l'on veut aboutir à des résultats valables.

C'est effectivement sur le plan régional, par la collaboration étroite entre les services publics et toutes les instances intéressées à l'immigration, que l'on peut créer le climat favorable à l'accueil des ressortissants d'autres pays et rechercher les solutions aux problèmes les plus urgents qui se posent pour le travailleur migrant et sa famille.

Cinq centres régionaux d'accueil ont été créés il y a deux ans, notamment dans les provinces de Liège, Namur, Limbourg et Hainaut (un à Mons et un à Charleroi). L'établissement d'un centre d'accueil dans la province d'Anvers est envisagé.

En tenant compte de l'activité respective de ces centres et des dépenses occasionnées par cette activité, une augmentation du crédit de 100 000 francs est nécessaire.

Art. 33.09.- Octroi d'une aide aux stagiaires
de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.).

Het onthaal van de migrerende arbeiders en van hun gezin dient inderdaad op gewestelijk vlak te worden geregeld, indien men tot gunstige resultaten wil komen.

Op gewestelijk niveau kan uiteraard, door nauwe samenwerking tussen de openbare diensten en alle instellingen die bij de inwijking zijn betrokken, een gunstig klimaat voor het onthaal van de onderdanen van andere landen worden geschapen en de oplossingen worden gevonden voor de dringende problemen, die voor de migrerende werknemer en zijn gezin kunnen rijzen.

Vijf gewestelijke onthaalcentra werden tot nog toe opgericht namelijk in de provincies Luik, Namen, Limburg en Henegouwen (één te Bergen en één te Charleroi). De oprichting van een centrum in de provincie Antwerpen wordt in overweging genomen.

Rekening houdend met de activiteiten van deze centra en de hierdoor veroorzaakte uitgaven is een verhoging met 100 000 frank van het krediet noodzakelijk.

Art. 33.09. - Verlening van bijsluiting
aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).

1969				Economische classificatie
33.61	Autres transferts: ménages ... F	250 000	250 000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Les représentants des Gouvernements des Etats-Membres de la C.E.E. réunis au sein du Conseil, ont ratifié le premier programme communautaire en vue d'envisager l'échange de jeunes travailleurs au sein de la Communauté.

Ce programme prévoit l'octroi aux stagiaires d'une aide financière ou d'une aide en nature.

Le crédit demandé pour 1971 représente le montant minimum qui doit être inscrit au budget, il s'agit de coopération de la Belgique.

Art. 33.10. -- Subside aux expositions nationales du travail
(Institut royal des Elites du Travail de Belgique).

De vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten van de E.E.G., in de schoot van de Raad vergaderd, hebben het eerste gemeenschappelijk programma goedgekeurd ter bevordering van de uitwisseling van jonge werknemers binnen de Gemeenschap.

Dit programma voorziet in de toekenning aan de stagiairs van een geldelijke bijstand of van een bijstand in natura.

Het voor 1971 gevraagd krediet vertegenwoordigt het minimumbedrag dat voor België, voor zijn medewerking, op de begroting moet uitgetrokken worden.

Art. 33.10. -- Toelage aan de Natiionale Arbeidstentoonstellingen
(Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België).

Classification économique	1961	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	4 '160000'	4263000	4179700 '	Andere overdrachten , instellingen ... 33.62

Le montant indispensable à ladite institution pour couvrir ses dépenses de 1971 est évalué à 5 610 000 francs et se décompose comme suit:

A. -- Dépenses de fonctionnement : "... F 4 125 000
a) Dépenses de personnel et d'administration générale ... F 329 500

Il a été tenu compte de la programmation sociale, de la hausse de l'index et de l'augmentation des charges de R.O.N.S.S.

b) Dépenses de matériel (éclairage, chauffage, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, y compris garantie, matériel et mobilier, entretien des locaux, fournitures de bureau, etc.) ... F 113 000

B. -- Dépenses d'organisation. ... F 1 185 000

Montant destiné à l'organisation des épreuves techniques et professionnelles pour l'insigne d'honneur du Travail (préparation, enquêtes, impression des règlements, bulletins d'inscription et d'appréciation, publicité, installations et interventions spéciales, frais de déplacement des membres de jurys, cérémonies, expositions, propagande, etc.) et à l'acquisition et à l'octroi d'insignes et de brevets, etc.

Il est escompté que ces dépenses seront couvertes à concurrence de 1 185 000 francs par le secteur privé et de 4 460 000 francs par la présente subvention.

Het bedrag nodig om de uitgaven van deze instelling in 1971 te dekken wordt geraamd op 5 610 000 frank en wordt omgeslagen als volgt:

A. -- Uitgaven voor personeel en voor algemeen bestuur ... F 442 500
... F 329 500

Er werd rekening gehouden met de sociale programmatische stijging van de index en de verhoging van de lasten R.M.Z.

b) Uitgaven voor materieel (verlichting, verwarming, telefoonabonnementen en ... sprekken, vervoer, huurgelden, waarborg inbegrepen, materieel en meubilair, onderhoud der lokalen, bureaubodengelden, enz.) ... F 113 000

B. -- Organisatiekosten ... F 1 185 000

Bedrag bestemd voor de organisatie van technische en professionele proeven voor het erc-insigne van de Arbeid (voorbereiding, onderzoek, drukken van reglementen, inschrijvings- en beoordelingsbulletins, publiciteit, installaties en speciale tegemoetkomingen, verplaatsingskosten van de leden der examencommisies, crématoriums, tentoonstellingen, propaganda, enz.) voor aankoop en toekening van insignes, brevetten, enz.

Namelijk vermoed wordt zullen die uitgaven worden gedeeld: (en bedragen van 1 185 000 frank door de privésector en van 4 460 000 frank door deze toelage).

Art. 33.11. --- Subsidies li litre ðellcouragement non autrement définis 1 Art. 33.11. ---Niet ruwer bepnide toelegn ter aanmoediging in het raam vall de ectioitciten vall hel Departement.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	50000	---	---	Andere overdrachten : instellingen • 33.62

Crédit inscrit pour faire face aux demandes de subventions ou de primes d'encouragement qui interviennent au cours de l'année.

Krediet Ingeschreven om tegemoet te komen aan de verzoeken om toelagen of aanmoedigingspremies die in de loop van het jaar worden ingediend.

Art. 33.12. - Subside à l'Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique/Le,

Art. 33.12. --- Toelage. Elan de Vereniging vall dienstoversten ooo: oeiligheid en hygiène van België.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	100000	---	---	Andere overdrachten: instellingen . 33.62

Cette subvention est accordée à cette Institution à titre d'encouragement pour la lutte pour une plus grande sécurité dans les entreprises.

Deze toelage wordt aan deze Instelling verleend bij wijze van aanmoediging voor haar strijd voor meer veiligheid in de ondernemingen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne.

Art. 34.01. - Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays (Bruxelles).	107000000	113 023 000	74010483	Internationale instellingen in het binnenland (Brussel), 341

POLir 1971 le montant probable de la quote-part à payer par la Belgique dans les charges du Fonds social européen peut être évalué à 107 000 000 de francs.

Ce montant a été établi d'après les calculs ci-après:

Montant des demandes introduites depuis le 20 septembre 1960 ~ fin 1969 ... U.C.	157017 062
Montant des demandes traitées par la Commission pendant cette période. ... U.C.	~120 648 461
Solde du montant des demandes encore à traiter. U.C.	36368601

La Commission a vérifié, pendant les années précédentes, des demandes portant sur les montants ci-dessous :

1965: 7411910 U.C.,
1966: 9551 264 U.C.,
1967: 13 697 02 U.C.,
1968: 25904 347 U.C.
1969: 36591851 u.c.,

On peut estimer qu'en 1970 des demandes seront vérifiées pour un montant atteignant 31 550 000 U.C. (36368601 U.C.-5 % de rejets).

La contribution de la Belgique d'après la clef de répartition prévue à l'article 200, 2°, du Traité est de 8,8 % du montant estimé, soit :

34550000 U.C. X 8,8
-----= 3 040 000 U.C.
100

Calculée en francs belges : 3 040 100 X 50 = ... FE 152020000
Concours du Fonds au bénéfice de la Belgique (total des demandes en 1969) ... PB ~45 099 489

Solde à payer par la Belgique début 1971 ... FB 106920511
Arrondi à ... FB 107000000

Voor 1971 kan het waarschijnlijke bedrag van de door België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds te betalen bijdrage worden geschat op 107 000 000 frank.

Dit bedrag werd vastgesteld volgens de hieronderstaande berekeningen:

- Bedrag der aanvragen ingediend vanaf 20 september 1960 tot einde 1969 ... R.E.	157 017 062
- Bedrag van de gedurende deze periode door de Commissie afgebandelde zaken ... R.E.	~120 648 461
- Saldo van het bedrag der nog af te handelen aanvragen ... R.E.	36368 601

Door de Commissie werden, tijdens de vorige jaren, aanvragen voor de hierna vermelde bedragen nagezien.

1965: 7411910 R.E.
1966: 9551261 R.E.
1967: 13 697112 R.E.
1968: 25904347 R.E.
1969: 36591 851 R.E.

Er mag worden geraamd dat in 1970 aanvragen voor een bedrag van 34550000 R.E. (36368 601 R.E.-~5 % vermindering) zullen worden nagezien.

De bijdrage van België volgens de verdelingsleutel, vastgesteld bij artikel 200, 2°, van het Verdrag, is gelijk aan 8,8 % van het geraamde bedrag of

31550 000 R.E. X 8,8
-----= 3 040 000 R.E.
100

Omgezet in Belgische frank: 3 040 400 X 50 = ... BF 152020 000
Bijdrage van het Fonds ten gunste van België (totaal der aanvragen in 1969) ... BF ~45 099 489

Saldo door België begin 1971 te betalen ... BF 106920511
Afgerond tot ... BF 107000000

Art. 31.02. ~. Contribution de la Belgique à l'Organisation Internationale du Travail. I A't. 31.02. --- Bijdrage Vln België in de Internationale Arbeidsorganisatie.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Organisations internationales établies à l'étranger (Genève, Suisse).	21 105 000	20 050 000	18 051 621	Internationale instellingen gevestigd in het buitenland (Genève, Zwitserland)

Aux termes de l'article 13, § 3, de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, les frais de l'Organisation sont supportés par le" Etats membres suivant une répartition déterminée par la Conférence générale annuelle.

Au cours de sa 53^e session (juin 1969) la Conférence a adopté le budget de l'Organisation pour l'exercice financier 1970-1971.

La contribution de la Belgique pour 1971 s'élève à 402 780 dollars des Etats-Unis.

D'autre part, au cours de sa 177^e session (février-mars 1970), le Conseil d'Administration du B.I.T. a décidé de soumettre à la Conférence générale de juin 1970 une proposition de crédit supplémentaire de 700 000 dollars (U.S.A.) afin de financer le Centre international de perfectionnement professionnel et technique (Turin).

La quote-part de la Belgique (1,35 %) dans ce crédit serait de 9 450 dollars.

Il y a toutefois lieu de noter que le financement du Centre est à l'heure actuelle assuré par des contributions volontaires des Etats membres. Le crédit de 700 000 dollars remplacerait les contributions volontaires.

La contribution volontaire de la Belgique, pour laquelle un crédit a été jusqu'à présent inscrit au budget de l'Office de l'Coopération au Développement, serait dès lors supprimée.

Finalement la Conférence a adopté un crédit supplémentaire de 729 849 dollars au titre de remboursement d'un montant équivalent prélevé sur le compte d'avances en 1969. La quote-part de la Belgique (1,35 %) s'élève à 9 853 dollars.

En conséquence, le crédit à prévoir pour l'année 1971 serait de 402 780 + 9 450 + 9 853 = 422 083 dollars X 50 = 21 104 150 francs belges.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. -- Suboentiori -- Fonds neiianni de reclassement social des handicaps à titre de contribution dans les dépenses inhérentes à la formation, la réadaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés.

Op grond van artikel 13, § 3, van het Handvest van de Internationale Arbeidsorganisatie worden de werktuigskosten van de organisatie door de Landen-Idcn Qedragen volqcus ceri deal de jaardijkse Alqmene Conferentie vastqestelde verdeling.

Tijdens haar 53^e zitting (juni 1969) heeft de Conferentie de begroting van de Organisatie voor het dienstjaar 1970-1971 aangenomen.

De bijdrage van België voor 1971 bedraagt 402 780 dollars der Verenigde Staten.

Anderzijds heeft de Raad van Behcer van het I.A.B. tijdens zijn 17^e zitting (februari-maart 1970) beslist aan de Alqmene Conferentie van juni 1970 een voorstel om een bijkomend krediet van 700 000 dollars (U.S.A.) voor te leggen. ten einde het « Centre international de perfectionnement professionnel et technique » (Turijn) te financieren.

Het aandeel van België (1,35 %) in dit krediet zou 9 450 dollars bedragen.

Er dient echter vermeld te worden dat de financiering van het Centrum op dit ogenblik verzekerd wordt door vrijwillige bijdragen van de Lid-staten. Het krediet van 700 000 dollars zou die vrijwillige bijdragen vervangen.

De vrijwillige bijdrage van België voor dewelke tot nu toe een krediet op de begroting van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking is voorzien geweest, zou bijgevolg afgeschaft worden.

Ten slotte heeft de Conferentie een bijkrediet goedgekeurd van 729 849 dollars tot terugbetaling van een gelijkwaardig bedrag dat werd afgenomen op de rekening « voorschotten » in 1969. Het aandeel van België (1,35 %) bedraagt 9 853 dollars.

Dientengevolge, zou het krediet dat voor het jaar 1971 dient voorzien te worden 102 780 + 9 450 + 9 853 = 122 083 dollars X 50 = 21 101 150 Belgische franken bedragen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. -- Overdracht van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de miruler-vnliden, bij wijze van tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de scholing de omscholing en de sociale herscholing van de miruler-ooitlen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	22 067 000	21 316 000	19 692 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Le crédit prévu constitue le subside f. charge de l'Etat dont il est question à l'article 24, S', de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés.

L'Etat, étant son propre assureur se trouve dans une situation similaire à celle des entreprises dispensées de contribuer au Fonds de garantie en matière d'accidents du travail, visées à l'article 13, 3^e, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés.

Pour 1971 son intervention se calcule comme suit:

A. -- En tant qu'employeur : 15957 420 francs.

Cette cotisation est calculée suivant les mêmes règles que celles suivies pour le calcul de la cotisation des entreprises dispensées de contribuer au Fonds de garantie en matière d'accidents du travail visées par l'article 13, 3^e de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés.

I. Cotisation provisionnelle 1971, 15959700 francs.

Montant des crédits sollicités pour l'année budgétaire 1970 (p. 137 de l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1970), 53199 millions de francs.

Estimation des salaires et charges sociales F 5+ IHR 000 000
Estimation du montant des charges sociales (3,10 % des salaires) I 1649 100 000

Estimation des salaires F 53 199 000 000

Het uitgetrokken krediet behelst de toelage ten laste van de Staat, waarvan sprake bij artikel 21, S^o, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen.

Aangezien de Staat zijn eigen verzekeraar is, bevindt hij zich in dezelfde toestand als de ondernemingen die ervan vrijgesteld zijn bij te dragen aan het waarborgfonds inzake arbeidsongevallen, bedoeld bij artikel 13, 3^e, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen.

Voor 1971 wordt zijn tussenkomst als volgt berekend:

A. -- In de hoedanigheid van werkgever: 15 959 700 frank.

Deze bijdrage is berekend volgens dezelfde regels als deze welke in aanmerking worden genomen voor de berekening van de bijdrage van de ondernemingen die ervan vrijgesteld zijn bij te dragen aan het waarborgfonds inzake arbeidsongevallen, bedoeld bij artikel 13, 3^e, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen.

I. Voorlopige bijdrage 1971: 15 959 700 frank.

Van de totale uitgetrokken kredieten voor het begrotingsjaar 1970 (blz. 137 van de Algemene Toelichting van de begroting) van Ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1970: 53 199 miljoen frank.

De schatting van de lonen en sociale lasten F 5+1M8 000 000
De schatting van de sociale lasten (3,10 % van de lonen) F 1 649 100 000

Schatting van de lonen F 53 199 000 000

Taux fixé à l'article 134, 3°, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963: 0,03 %.

Montant de la cotisation provisionnelle: 53199 millions de francs XO,03 % = 15959 700 francs.

2. Règlement de compte définitif pour 1968:

Montant des engagements « salaires et charges sociales » (cf. p. 41 de l'Exposé général précité): 48400 millions de francs.

Estimation du montant des salaires compris en ce montant: 46945 millions de francs.

Pourcentage du plafond des salaires sur lesquels se calcule la prime des accidents du travail, par rapport au total des salaires: 93 %, soit la dation entre; salaires O.N.S.S. en 1968: 269882 millions de francs (cf. Rapport annuel O.N.S.S. 1968 - Annexe V) et les salaires assurés en 1968: 250711 millions de francs (Ministère de la Prévoyance sociale).

Montant des salaires sur lequel la cotisation doit être calculée: 46915 millions de francs X93 % = 43658 millions de francs.

Taux prévu à l'article 134, 3°, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963: 0,03 %.

Cotisation que l'Etat aurait dû payer en 1968: 43658 millions de francs XO,03 % = 13097400

Montant de la cotisation payée en 1968 13 099 680

Solde à rembourser " 2280

B. - En tant que propriétaire de véhicules !lutomateurs, 6 109 860 francs.

Comme stipule la réglementation, l'Etat paie sa contribution en tant que propriétaire de véhicules. La base suivante a pu être déterminée pour le parc de véhicules:

Genre de véhicule	Nombre Aantal	Prime moyenne Gemiddelde premie	Totaux des primes Totalen van de premies	Soort voertuig
Motos	2953	2860	8445580	Motos.
Voitures et station-wagons	11107	6537	72606159	Personenwagens en station-wagens.
Camionnettes et mini-bus	7797	7159	55818723	Bestelwagens en minibussen.
Camions	15897	9670	153723 990	Vrachtwagens.
Bus	580	27880	16170400	Bussen.
Autres véhicules (lourds)	9982	9670	96525940	Andere (zware) voertuigen.
Totaux	48316	1-;~;9;~;-;-1	Totalen.	

Conformément aux articles 129 et 131 de l'arrêté royal du 5 Juillet 1963, ce montant donne lieu au paiement d'une contribution de 15,15 % de 403 291 092 francs ou 6 109 860 francs.

Total de la cotisation réclamée: 15957420+6 109860=22 067 280 francs.

Arrondi à 22 067 000 francs.

Art. 41.02. -- Subvention au Conseil National du Travail,	1971	1970	1969
14618000	13 536 000	12671000 (I)	(452000)

Pourcentage bepaald bij artikel 134, 3°, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963: 0,03 %.

Bedrag van de voorlopige bijdrage: 53 199 miljoen frank XO,03 % = 15 959 700 frank.

2. Definitieve afrekening voor 1968:

Bedrag van de vastleggingen « lonen en sociale lasten » (cf. voor-melde Algemene Toelichting, blz. 41): 48400 miljoen frank.

Raming van het bedrag van de in dit bedrag begrepen lonen: 46915 miljoen frank.

Pourcentage van het plafond der lonen waarop de premie voor arbeidsongevallen wordt herekend in verhouding tot het totaal der lonen: 93 %, hetzij de verhouding tussen: lonen R.M.Z. in 1968: 269882 miljoen frank (cf. jaarlijks rapport R.M.Z. 1968 - Bijlage V) en de verzekerde lonen in 1968: 250 711 miljoen frank (Ministerie van Sociale Voorzorg).

Bedrag van de lonen waarop de bijdrage dient berekend: 46945 miljoen frank X93 % = 43658 miljoen frank.

Pourcentage voorzien bij artikel 134, 3°, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963: 0,03 %.

Bijdrage die de Staat in 1968 had moeten betalen: 43658 miljoen frank XO,03 % = 13 099 680

Bijdrage in 1968 gestort 13 099 680

Terug te betalen saldo 2280

B. - In de hoedanigheid van eigenaar van motorvoertuigen: 6 109 860 frank.

Zoals bepaald bij de reglementering, betaalt de Staat zijn bijdrage in de hoedanigheid van eigenaar van motorvoertuigen. Voor het autopark kon de volgende basis worden vastgesteld:

Overeenkomstig de artikelen 129 en 131 van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 geeft dit bedrag aanleiding tot de betaling van een bijdrage van 15,15 % van 403 291 092 frank of 6 109 860 frank.

Totaal van de gevraagde bijdrage: 15957420+6 109860=22 067 280 frank.

Afgerond op 22 067 000 frank.

Art. 11.02. -- Toelage aan de Nationale Arbeidsraad	1971	1970	1969
1'1618000	13536000	12 671 000 (I)	(452000)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire du personnel F	8 904 000	8 128 000	7511000 (86000)	Loon van het personeel 111
112 Allocations directes	1296500	1077 000	1015000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	450 500	392000	253000	Werkgeversbijdragen sociale verzekering. 113
Totaux F	la 651000	9597 000	8812000(I) (86000)	Totalen.
123 Achats spécifiques F	3070 000	3 042 000	2 962 000(1) (366000)	Specifieke aankopen 123
72 Acquisition d'immeuble	897 000	897000	897000(1)	Verwerving van gebouwen 72
Totaux généraux F	11618000	13 536 000	12671000(1) (452000)	Algemene totalen.

(I) Dépenses budgétaires. -- La différence entre les dépenses budgétaires et les dépenses effectives est reversée au Trésor par le Conseil National du Travail.

(I) Begrotingsuitgaven. -- Het verschil tussen de begrotingsuitgaven en de werkelijke uitgaven werd door de Nationale Arbeidsraad aan de Schatkist teruggevoerd.

Le crédit sollicité, en application de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil National du Travail, se décompose comme suit:

Het aanvraag krediet, in toepassing van de organieke wet van 29 mei 1952 van de Nationale Arbeidsraad wordt omgeslagen als volgt :

1971	1970	1969
10 651 000	9 597 000	8 883 179 (1) (86 000)

1971	1970	1969
la 651 000	9 597 000	8 883 179 (1) (86 000)

DECOMPOSITION.

UITEENZETTING.

1. Dépenses de personnel en service au 31 mars 1970.

1. Uitgaven voor het personeel in dienst per 31 maart 1970.

GRADE GRAAD	Amt(1)	Schisl	Barème Bureme	Montant Bedret
Secrétaire. - Secretaris	1	161	359940 - 502800	439500
Secrétaire adjoint. - Adjunkt-secretaris	2	151	310 980 - 431 400	832140
Premier conseiller. - Eerste adviseur	1	141	250 800 - 404 880	363000
Conseiller. - Adviseur	2	132	229 380 - 349 800	660720
Directeur. - Directeur	1	132	229 380 - 349 800	349 800
Traducteur-reviseur. - Vertaler-revisor		101	159400 - 256980	
ou/of				
Traducteur-reviseur principal. - Eerste adviseur vertaler-revisor		113	183 480 - 281 460	
ou/of				
Traducteur-directeur. - Vertaler-directeur	1	132	229 380 - 349 800	330360
Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur	2	113	183480 - 281460	477120
Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretaris	5	101	159 400 - 256 980	890520
Traducteur. - Vertaler		222	111400 - 177420	
ou/of				
Traducteur principal. - Eerste vertaler	1	241	135400 - 229440	150400
ou/of				
Traducteur-chef. - Hoofdvertaler		252	153 100 - 256980	
Sous-chef de bureau. - Onderbureauhoofd	2	222	111400 - 177420	280800
Gestionnaire de bibliothèque. - Bibliotheekbeheerder	1	222	111 400 - 177420	129400
Rédacteur. - Opsteller	2	201	88 400 - 133 400	195800
Commis-chef. - Hoofdklerk	1	341	94 100 - 156400	119400
Commis-sténodactylographe principal. - Eerste klerk-stenotypist(e)		324	88 100 - 130 400	
ou/of	2	334	94 400 - 146 400	200800
Commis-sténodactylographe secrétaire. - Klerk-stenotypist(e)-secretaris				
Commis principal. - Eerste klerk	1	321	81700 - 126400	105700
Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist(e)	2	302	83 400 - 115 100	166800
Commis-dactylographe. - Klerk-typist(e)	1	301	80 600 - 111 400	80 600
Commis. - Klerk	2	301	80 600 - 111 400	163900
Premier ouvrier spécialiste. - Eerste vakman	1	435	89 400 - 119 400	93800
Promotions de grade. - Bevorderingen in graad				55840
Augmentations barémiques. - Boremuverhogingen				42287
Allocation pour fonctions supérieures. - Toeleging voor hogere functies				23800
Allocation de programmation: augmentation de 3 % des échelles barémiques. - Programmeringsverhoging van de weddeschalen				184580
Allocations de foyer et de résidence. - Huur- en etatopslusttoelagen				76000
Majoration de 35 % (index). - Verhoging met 35 % (index)				2244 580
O.N.S.S.; personnel temporaire et ouvrier. - R.M.Z. : tijdelijk personeel en loekliedenpersoneel				158 000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen				609000
Assurance accidents de travail. - Verzekering arbeidsongevallen				85 000
Pécule de vacances. - Vakantiegeld				361000
Intervention Conseil A.M.I. - Tussenkoms Rijk V.Z.I.				135000
Intervention Conseil (art. 12, loi du 28 avril 1958). - Tussenkoms Rijk (art. 12, wet 28 april 1958)				50000
Allocation de programmation. - Programmeringskosten				216000
Service social. - Sociale Dienst				10301647
				<u>60000</u>
				la 361 647

Total A. - Totaal A

(1) Dépenses effectives. Voir note 1. p. 19.

(1) Werkelijke uitgaven. Zie nota 1, b13, 19,

II. - Dépenses de personnel à recruter en 1971.

II. - Uitgaven voor het in 1971 aan te werven personeel.

GRADE GRAAD	Effectif Aantal	Echelle Schalen	Barème Baten	Montant Bedrag
Commis-dactylographe. - Klerk-typist(e)	2	301	80 600 -- 111 400	161200
Allocation de programmation (3 %). - Programmatietoelage (3%)				4840
Allocations de foyer et de résidence. - Huur- en woonplaatskosten				16000
Incidence index à 135 %. - Indexverhoging 135 %				63720
Assurance accidents de travail. - Verzekering arbeidsongevallen				2500
O.N.S.S., personnel temporaire. - R.M.Z.: tijdelijk personeel				15000
Intervention Conseil A.M.I. - Tussenkoms. Raad V.Z.T.				5000
Pécule de vacances. - Vakantiegeld				10000
Allocation de programmation. - Programmatietoelage				10500
Total B. - Totaal B				288760
Total A+B. - Totaal A+B				10650407
Arrondi. - Afgerond				10651000

B. - Dépenses de matériel.

B. - Uitgaven voor materieel.

1971	1970	1969	1971	1970	1969
3070000	3042000	2932073 (1) (366000)	3 070000	3042000	2932073 (1) (366 000)

DECOMPOSITION.

UITEENZETTING.

	1971	1970	1969	
I. - Locaux:				I. - Lokalen:
a) Location garage	25000	25 000	23 112	a) Huurprijs autobergplaats,
b) Dépenses d'entretien général	430000	425000	429017	b) Algemene onderhouds uitgaven,
c) Eau, électricité	55000	50000	55709	c) Water, elektriciteit.
d) Chauffage	30000	35000	28930	d) Verwarming,
e) Assurances	10000	15000	7875	e) Verzekeringen,
Totaux F	550000	550000	514 613 (1)	Totaal...
II. - Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement:				II. - Kasten voor materieel en andere werkingsoortgaven :
a) Fournitures de bureau et imprimés. F	175000	150000	475556	a) Bureauinrichtingen en drukwerken.
b) Impression du rapport d'activité	---	240 000	---	b) Drukken van het activiteitenverslag.
c) Téléphone et télégrammes	55000	10000	54445	c) Telefoon en telegrammen.
d) Entretien et réparations:				d) Onderhoud en herstellingen :
1° machines, mobilier et matériel de bureau.	90000	80000	85113	1° machines, meubilair en bureau-materieel.
2° véhicules	15000	5000	10565	2° vervoermiddelen.
e) Frais d'affranchissement	125 000	110000	120 401	e) Frankeringskosten.
f) Frais financiers	2000	2000	1841	f) Financiële kosten.
g) Abonnements, périodiques, etc.	80000	70000	80392	g) Abonnementen, tijdschriften, enz.
Totaux... .. F	812000	997000	828343(1)	Totaal.
III. - Frais de personnel:				III. - Personeelskosten :
Frais de déplacement et de représentation.	80 000	80 000	73 036(1)	Verplaatsings- en representatiekosten,
Dépenses de formation professionnelle	30000	---	---	Uitgaven voor beroepsopleiding.
Totaux... .. F	110000	80000	73036	Totaal.

(1) Dépenses effectives. Voir note 1. p. 39.

(1) Werkkolijke uitgaven. Zie nota 1, blz. 39.

	1971	1970	1969	
IV. - Frais d'achat de valeurs patrimoniales:				IV. - Kesten voor aankoop van patrimonial« waarden:
a) Mobilier F	75 000	50000	66182	li) Meubllar. .
b) Machines	75000	75 000	303920	b) Machines. .
c) Bibliothèque	50000	50000	24090	c) Bibliotheek.
d) Matériel mess	5000	5000	—	d) Benodigheden voor refter.
Totaux F	205000	180000	391192(1)	Totaal.
V. -- Indemnités il des tiers:				V. -- Vergoedingen aan derden :
a) Indemnités du président	567000	525000	500 000	a) Vergoedingen van de voorzitter.
b) Jetons de présence et frais de déplacement des membres et des techniciens.	600000	600000	530682	b) Preseutlegelden en verplaatsingskosten van de leden en deskundigen.
c) Frais de fonctionnement Secrétariat Benelux.	30000	50000	15801	c) Werkingskosten Secretariaat Benelux.
d) Honoraires il des liers pour travaux extraordinaires.	10000	10 000	—	d) Honoraria aan derden voor extra" werk.
e) Indemnité du commissaire	16200	15180	13800	e) Vergoeding voor de commissaris.
f) Frais de réception	30000	25000	28710	f) Receptiekosten.
g) Frais de fonctionnement de la Commission de bons offices instaurée par convention collective n° 1.	100000	—	—	g) Werkingskosten van de Commissie van goede diensten opgericht bij collectieve overeenkomst n° 1.
Totaux F	1 353200	1 225180	1088993(1)	Totaal.
VI. - Frais divers:				VI. -- Allerhande onkosten :
Divers	9800	9820	2566(1)	Allerhande.
Totaux généraux F	3070000	3042000	2566(1)	Algemene totalen.

C. -- Annuité constante au Conseil National du Travail pour acquisition d'immeuble.

1971	1970	1969
897 000	897000	761 882 (1)

L'augmentation du crédit de l'article 11.02 en 1971 est due il :

- 1° une augmentation des dépenses de personnel;
- 2° des dépenses de formation professionnelle;
- 3° une adaptation de l'indemnité accordée au président;
- 1° des frais de fonctionnement de la Commission de bons offices instaurée par la convention collective n° 1.

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

Art. 42.01. - Subvention il l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et l'emploi.

C. -- Vaste annuité van de Nationale Arbeidsraad voor verwerven van gebouwen.

1971	1970	1969
897 000	897 000	764 882 (1)

De kredietvermeerdering op artikel 41.02 in 1971 is het gevolg van:

- 1° de verhoging van de personeelsuitgaven;
- 2° de uitgaven voor beroepsopleiding;
- 3° een aanpassing van de vergoeding toegekend aan de voorzitter;
- 1° de werkkingskosten van de Commissie van goede diensten opgericht bij collectieve overeenkomst n° 1.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.

Art. 42.01. - Toeleg verleend "n de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
'121 Chômage F	1 032300 000	1 272 703 000	2361 963000	Werkloosheid 121

Ce montant représente la quote-part d'intervention de l'Etat dans les dépenses de l'O.N.E.M. pour l'année budgétaire 1971.

L'ensemble des ressources de l'Office est supputé à 10 627 015 000 francs et se compose comme suit:

a) Transferts de contributions sociales et produits accessoires affectés au secteur chômage P	7327700 000
b) Intervention de l'Etat	1 032 300 000

(1) Dépenses effectives, Voir note 1. p. 39.

Dit bedrag vertegenwoordigt het aandeel van de Rijksbijdrage in de uitgaven van de R.V.A. voor het begrotingsjaar 1971.

Het geheel der inkomsten van de Rijksdienst wordt gecraamd op JO627 015 000 frank en wordt ingedeeld als volgt :

a) Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten in verband met de werkloosheidssector F	7327700 000
b) Bijdrage van de Staat	1032300 000

p) Werkelijk uitgaven. Zie nota 1, blz. 39.

è) Produits et récupérations divers:

l'Administratifs (vente d'imprimés, produit de prestations, récupération de paiements indus, de frais exposés pour compte de tiers, d'avances au personnel, etc.)	20091 000
2" Remboursement par l'Etat, les communes, les provinces et les pouvoirs publics de leur quote-part dans les indemnités des chômeurs mis au travail	739 615 000
3" Récupération de paiements indus en matière d'allocation de chômage	15000000
4" Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement	258824000
d) Recettes pour ordre (opérations effectuées pour compte de tiers, fonds de sécurité d'existence, réadaptation des victimes de la guerre, subventions spéciales, etc.)	I 2.03485000
Total	I' 10 627045000

Cc crédit est destiné à faire face aux dépenses ci-après :

A. - En matière de chômage et de placement:

a) Avances accordées pour le paiement des allocations de chômage, etc.	F 5 650700 000
Cette prévision a été établie en se basant notamment sur une moyenne quotidienne du nombre de journées de chômage contrôlées de l'ordre de 102000 chômeurs dont 93000 bénéficient de l'allocation de chômage ordinaire et 9000 sont mis au travail par les pouvoirs publics.	
b) Frais d'administration des organismes payeurs. Voir sous a.	331 168000
c) Avances pour le paiement des allocations familiales aux chômeurs	143500 000
Liquidations effectuées à l'intervention de l'Office national des Allocations familiales pour Travailleurs salariés,	
d) Indemnités aux chômeurs mis au travail	210 183 000
e) Examens médicaux des chômeurs	6158000
f) Avances de la quote-part de l'Etat, des provinces, des communes et des pouvoirs publics dans les indemnités aux chômeurs mis au travail	739615 000
g) Dépenses pour ordre	I 203485 000
Total	F 9 048 839 000

B. - En matière d'emploi:

a) Aide à la création, à l'extension ou à la reconversion d'entreprises et formation professionnelle (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, <i>Moniteur belge</i> du 18 janvier 1964). P	„3i 2.10000
b) Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, <i>Moniteur belge</i> du 18 janvier 1964)	H 606 000
c) Intervention dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, <i>Moniteur belge</i> du 18 janvier 1964)	10 000
d) Intervention dans la rémunération des travailleurs touchés par une reconversion (application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, <i>Journal officiel de la Région wallonne</i> du 18 janvier 1964)	1600110
e) Achat d'immeubles, de matériel, etc. pour les centres de formation et de réadaptation professionnelle et les services médico-psychosociaux	„1981 100
Total	F ~12.966000

C. - En matière de frais de fonctionnement, etc.	F 869 240 000
Total général	F 10 627 045 000

„) Allerlei ophengingen en terug vorderingen:

1" Administratieve (verkoop druksels, opbrengst van prestaties, invordering van ten onrechte gedane betalingen, van kesten voor rekening van derden, van voorschotten aan het personeel, enz.)	20 091000
2" Terugbetaling door de Staat, de gemeenten, de provincies en de openbare besturen van hun aandeel in de vergoedingen aan tewerkgestelde werkløzen	739645 000
3" Terugvordering van ten onrechte gedane betalingen inzake werkloosheidsvergoedingen	45000000
4" Tegemoetkoming van derden in de werkingsovername	258824000
d) Ontvangsten voor orde (verrichtingen voor rekening van derden, fonds voor bestaanszekerheid, wederaanpassing van oorlogsslachtoffers, speciale toelagen, enz.)	1203185000
Totaal	f 10 627 045 000

Dit krediet is bestemd om de hierna vermelde uitgaven te dekken:

A. - In verband met de werkloosheid en de plaatsing:

a) Voorschotten toegestaan voor de uitbetaling van de werkloosheidsvergoedingen, enz.	F 5650700000
Deze raming werd namelijk opgemaakt op grond van een dagelijks gemiddelde van het aantal gecontroleerde werkloze ideoagen van 102 000 werklozen, waaronder 93 000 genieten van de gewone werkloosheidsuitkeringen en 9 000 door de openbare dienst zijn tewerkgesteld.	
b) Bestuurskosten van de uitbetalingsorganismen. Zie sub a.	331168000
c) Voorschotten toegekend voor de uitbetaling van de kinderbijslagen aan de werkløzen	843500000
Lijstbetalingen verricht door tusschenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werkløzen.	
d) Vergoedingen aan de tewerkgestelde werklozen	2.70183000
e) Medische onderzoeken van werklozen	6158000
f) Voorschotten van het aandeel van de Staat, de provincies, de gemeenten en de openbare besturen in de vergoedingen aan tewerkgestelde werkløzen	739645000
g) Uitgaven voor orde	I 203485 000
Totaal	F 9048 839 000

B. - In verband met de werkloosheidszekerheid:

0) Hulp bij de opvoeding, de uibreiding of de overschakeling van ondernemingen en beroepsopleiding (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, <i>Balgisch Staatsblad</i> van 11 januari 1964)	F b37 2.10000
b) Tegemoetkoming in het loon van de moeilijk te plaatsen werkløzen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 januari 1964)	14606000
c) Tegemoetkoming in de kesten van nieuwe installatie van de werkløzen of werkløzen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 januari 1964)	10 000
d) Tegemoetkoming in het loon van werkløzen door overschakeling getroffen (toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 januari 1964)	160 000
e) Aankoop van goederen, van materieel, enz. voor de centra tot opleiding en herschulding en de medische diensten	„980 000
Total	F 712966 000

C. - In verband met de werkloosheidskosten, enz.	F 869240 000
Algemeen totaal	f 10627045000

Art. 42.02. -- Subvention au «Pool» des marins de la marine marchande,

Art. 12.02. -, Toelage aan de «Pool» van de zeelieden ter koopvaardij.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
424 Chômage F	13753000	15522 000	12600000	Werkloosheid 424

Le «Pool» des marins de la marine marchande a pour mission, en vertu de la loi du 25 février 1964 organisant un «Pool» des marins de la marine marchande (*Moniteur belge* du 29 juillet 1964) :

1° d'établir la liste des personnes susceptibles d'être engagées dans la marine marchande belge en qualité de membre du personnel navigant ou en vue d'effectuer du travail à bord pendant la durée de la présence des navires de cette marine dans un port belge (shore-gangers);

2° de liquider aux personnes visées au 1°, des indemnités d'attente pour la période pendant laquelle elles sont dépourvues d'engagement, ou suivent des cours de formation, de perfectionnement, de rééducation ou de réadaptation professionnelle;

3° de contrôler le fonctionnement des bureaux de placement de marins qui sont ou seraient organisés en application de l'article 11 de la loi du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime.

Les ressources du «Pool» sont constituées par des subventions de l'Etat et par une partie des cotisations imposées par l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, ainsi qu'il est prévu à l'article 4 de cet arrêté-loi (secteur chômage).

Les prévisions de recettes et de dépenses pour 1971 s'établissent comme suit:

DEPENSES:

a) Indemnités d'attente basées sur le paiement de 75000 unités journalières " raison de F 264,97 en moyenne: allocations familiales, centre de formation professionnelle, etc. F	21 525 000
b) Cotisations transférées à l'Office national de l'Emploi (rachat de stage d'assurés qui perdent la qualité de marins)	100000
c) Examens médicaux	630000
d) Exonérations, renouciations, annulations et diminutions des créances	40000
e) Frais administratifs des organismes de paiement,	494000
f) Frais administratifs du «Pool»	4043000
Total des dépenses F	26832000

RECETTES:

a) Cotisations secteur chômage F	10679000
b) Produits divers sur placements	100000
c) Récupération des paiements indus de prestations	300000
d) Réserve	2000000
Total des recettes F	13079000
Subside de l'Etat F	13753000
F	26832000

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

Art. 74.01. -- Achat de machines) de mobilier) et de matériel d'entretien
1) l'intervention de l'O.C.P.

De «Pool» van de zeelieden heeft, krachtens de wet Van 25 februari 1964 tot oprichting van een «Pool» van zeelieden ter koopvaardij (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1961), lot opdracht:

1° de lijst op te maken van hen die kunnen worden aangeworven als lid van het varende personeel op Belgische koopvaardij schepen of om werk aan boord van die schepen te verrichten gedurende de aanwezigheid in een Belgische haven (shore-gangers);

2° aan de personen bedoeld in 1°, wachtgelden uit te betalen gedurende de tijd waarin zij niet in dienst zijn genomen of cursussen voor beroepsopleiding, beroepsvervolmaking, omscholing of herscholing volgen;

3° toezicht uit te oefenen op de werking van de bureaus voor arbeidsbemiddeling voor zeelieden die bij toepassing van artikel II, van de wet van 5 juni 1928 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst ingericht zijn of mochten worden,

De inkomsten van de «Pool» bestaan uit Rijkssteun alsook uit een gedeelte van de bijdragen opgelegd krachtens de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden ter koopvaardij, zoals bepaald in artikel 1 van deze besluitwet (sector werkloosheid).

De ontvangsten en uitgaven voor 1971 worden als volgt geraamd :

UITGAVEN:

a) Wachtgelden stunend op de betaling van 75000 dagelijkse eenheden tegen gemiddeld fi 264,97, gezinsvergoedingen, centrum voor beroepsopleiding, enz, F	21525000
b) Bijdragen overgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (afkoop van de wachtijd van verzekerden die het beroep van zeeman niet meer uitoefenen)	100000
c) Geneeskundige onderzoeken	630000
d) Onthcfting, afstand, nietigverklaring en waardevermindering van schuldverklaringen	40000
e) Administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen	494000
f) Administratiekosten van de «Pool»	4043000
Totaal der uitgaven F	26832000

INKOMSTEN:

a) Bijdragen sector werkloosheid F	10 679 000
b) Opbrengsten van beleggingen	100000
c) Terugvordering van wederrechtelijk genoten prestaties	300000
d) Reserve	2000000
Totaal der ontvangsten F	13 079 000
Rijkssteun F	13 753 000
F	26 832 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMÜGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van meubelen, meubilair en nederzettingen met uitzondering van het C.B.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'attribution F				Aankoop van andere materiële 742

Pour l'année 1971, les acquisitions suivantes sont envisagées :

I. - MACHINES: 584000 francs.

Administration centrale	...	F	374000
Imprimerie	...	F	90000
1 duplicateur	...	F	40000
1 machine électronique à stenciler	...	F	50000
Autres services	...	F	284000
8 machines à écrire électriques	...	F	160000
3 machines à écrire mécaniques	...	F	21000
3 machines à calculer électriques	...	F	75000
(4 opérations)	...	F	28000
4 machines à calculer électriques	...	F	28000
(2 opérations)	...	F	210000
Services extérieurs	...	F	210000
27 machines à écrire «Studio 44» contrôleurs	...	F	189000
3 machines à écrire mécaniques	...	F	21000

II. - MOBILIER ET MATERIEL DIVERS: 1916000 francs.

Administration centrale	...	F	1471000
Services administratifs généraux	...	F	505 000
Econamat: Prévision extension cadre et commandes imprévues	...	F	360 000
Comptabilité: Equipement des bureaux et archives	...	F	65000
Personnel: Remplacement mobilier usagé et matériel de classement	...	li	80000
Cabinet du Ministre	...	F	60000
Mobilier divers.	...	F	10 000
Secrétariat général	...	F	10 000
Relations internationales: Mobilier divers.	...	F	~000
Commissariat général à la Promotion du Travail	...	F	100000
Prévision extension du cadre.	...	F	75 000
Matériel de classement complémentaire.	...	F	65000
Administration de la Sécurité du Travail	...	F	280000
Mobilier complémentaire divers.	...	F	280000
Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail	...	F	321000
Service général	...	F	45000
Mobilier divers et matériel de classement	...	F	445000
Inspection chimique	...	F	25000
Matériel de classement.	...	F	40000
Administration de la Réglementation et des Relations du Travail	...	F	280000
Mobilier complémentaire divers.	...	F	321000
Administration de l'Emploi	...	fi	40000
Mobilier complémentaire divers.	...	F	280000
Service d'Etudes	...	F	321000
Bibliothèque: Matériel de classement	...	F	45000
Service des Relations collectives de Travail	...	F	445000
Mobilier et matériel complémentaires divers.	...	F	445000
Services extérieurs	...	F	445000
Mobilier et matériel divers destinés à compléter et à renouveler l'équipement des services extérieurs des inspections techniques, sociales et médicales.	...	F	370000
Administration de la Sécurité du Travail	...	F	30000
Administration de la Réglementation et des Relations du Travail	...	F	30000
Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail	...	F	45000

Art. 74.02. - Achat de machines non livrables par l'O.C.P.

Voor het jaar 1971 worden onderstaande aankopen overwogen.

I. - MACHINES: 584000 frank.

Hooftbestuur	...	F	374000
Drukkerij	...	F	90000
1 duplicator	...	F	40 000
1 elektronische stencileermachine	...	F	50 000
Andere diensten	...	F	284000
8 elektrische schrijfmachines	...	F	160000
3 mechanische schrijfmachines	...	F	21000
3 elektrische rekenmachines (4 bewerkingen)	...	F	75000
4 elektrische rekenmachines (2 bewerkingen)	...	F	28000
Buitendiensten	...	F	210 000
27 schrijfmachines «Studio 44» sociaal controleurs	...	F	189000
3 mechanische schrijfmachines	...	F	21000

II. - ALLERHANDE MEUBILAIR EN MATERIEEL; 1916000 frank.

Hooftbestuur	...	F	1471000
Algemene administratieve diensten	...	F	505000
Economaat: Vooruitzicht uitbreiding van het kader en onvoorziene bestellingen	...	F	360 000
Comptabiliteit: Lijsting van bureaus en archieven	...	F	65 000
Personeel: vervanging van versleten meubilair en klasseermaterieel	...	F	80 000
Kabinet van de Minister	...	F	60000
Allerhande meubilair.	...	P	10 000
Secretariaat-generaal	...	P	10 000
Internationale betrekkingen: Allerhande meubilair.	...	F	55000
Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid	...	F	55000
Vooruitzicht uitbreiding van het kader.	...	F	100000
Aanvullend klasseermaterieel.	...	F	100000
Administratie van de Arbeidsveiligheid	...	F	100000
Allerhande aanvullend meubilair.	...	F	75 000
Administratie van de Arbeidshygiëne en -gezondheid	...	F	75 000
Algemene dienst	...	F	65000
Allerhande meubilair en klasseermaterieel.	...	F	65000
Chemische inspectie	...	F	25000
Klasseermaterieel.	...	F	40000
Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering	...	F	280 000
Allerhande aanvullend meubilair.	...	F	280 000
Administratie van de Werkgelegenheid	...	F	280 000
Allerhande aanvullend meubilair.	...	F	321 000
Studiedienst	...	F	321 000
Bibliotheek: Aanvullend klasseermaterieel.	...	F	445 000
Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen	...	F	445 000
Allerhande aanvullend meubilair en materieel.	...	F	445 000
Buitensiensten	...	F	445 000
Allerhande meubilair en materieel bestemd om de uitrusting te vervolledigen en te vernieuwen van de buitendiensten van de technische, sociale en medische inspectie.	...	fi	370000
Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering	...	F	30000
Administratie van de Arbeidshygiëne en -gezondheid	...	fi	45000

Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	175 000	414000	78620	Aankoop van ander materieel

Ce crédit est destiné à l'acquisition en 1971 des appareils suivants:

Administration de la Sécurité du Travail :

Dit krediet is bestemd voor de aankoop in 1971 van de volgende toestellen :

Administratie van de Arbeidsveiligheid ;

I enregistreur avec accessoires F	20000
2 machines à photocopier Remington-Rand type L. 250 .	17 000
Service d'Etudes:	
2 sténographes	20 000
Services administratifs généraux:	
Appareils et matériel divers dont l'acquisition s'impose en raison de l'occupation d'un nouvel immeuble	118 000
F	175 000

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.

1 bandopnemer met toebehoren F	20000
2 toestellen voor het maken van fotocopies Remington-Rand type L. 250	17 000
Studiedienst:	
2 steno's	20 000
Algemene administratieve dienst:	
Alcchande toestellen en materieel waarvan de aanschaffing noodzakelijk is ingevolge het betrekken van een nieuw gebouw	118 000
F	175 000

Art. 74.03. - Aankoop (>an meubilair en elletheend materieel niet leverbaar doot het C.E.B.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	2545000	2210000	2397923	Aankoop van ander materieel 742

Le programme de 1971 comporte les achats ci-après:

I. - Mobilier F	270 000
Cabinet du Ministre F (	50 000
Cabinet du Secrétaire général F	
Services administratifs généraux: 1 bureau de directeur d'administration F	60 000
Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail: Inspection chimique F	50 000
Administration de la Sécurité du Travail... .. F	110 000
Bureaux de grande surface F	80 000
Tables de dessin F	30 000

II. - Matériel de classement et autre matériel F	1010 000
Services administratifs généraux - Economat:	

appareils de ventilation, d'éclairage, etc. F	70 000
Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail (SICORA) F	110 000
Service général P	35 000
Services extérieurs P	75 000
Administration de la Sécurité du Travail (SICORA) F	270 000
Administration centrale F	70 000
Services extérieurs F	200 000
Service d'Etudes F	410 000

Rayons compactus et meubles de classement:

Etudes juridiques F	60 000
Bibliothèque (3 ^e tranche) F	350 000
Matériel de cuisine et de réfectoire: achat du matériel nécessaire pour les cuisines et les réfectoires de l'administration centrale et des services extérieurs F	150 000

III. - Matériel scientifique F	1265 000
---------------------------------------	----------

Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail: Inspection chimique F	300 000
--	---------

Pour l'équipement complémentaire de l'Administration de la Sécurité du Travail, il est envisagé de réaliser des acquisitions pour un montant de 2185 000 francs, c'est-à-dire:

60 voltmètres F	200 000
20 tachymètres F	60 000
65 luxmètres F	180 000
20 détecteurs de gaz F	780 000
5 sonomètres F	130 000
1 générateur de bruit blanc et 1 enregistreur G.R. P	260 000
Equipement des ingénieurs et ingénieurs-techniciens récemment recrutés (3 ^e tranche) F	500 000
Matériel scientifique divers (manomètres, poinçons, thermomètres, etc.) F	75 000

Etant donnée l'importance de ces dépenses, l'achat de ce matériel est échelonné sur trois ans. Pour 1971, un crédit de 965 000 francs est estimé nécessaire F 965 000

Het programma voor 1971 behelst de volgende aankopen:

I. - Meubilair F	270 000
Kabinet van de Minister F (	50 000
Kabinet van de Secretaris-generaal F	
Algemene administratieve diensten: 1 bureau voor bestuursdirecteur F	60 000
Administratie van de Arbeidshygië en -geneeskunde: Chemische Inspectie F	50 000
Administratie van de Arbeidsveiligheid F	110 000
Bureaus met grote oppervlakte... .. F	80 000
Tekentafels F	30 000

II. - Klesseccmetetieel en ander materieel... .. F	1010 000
--	----------

Algemene administratieve diensten - Economat: toestellen voor verluchting, verlichting, enz. P	70 000
Administratie van de Arbeidshygië en -geneeskunde (SICORA) F	110 000
Algemene dienst F	35 000
Buitendiensten F	75 000
Administratie van de Arbeidsveiligheid (SICORA) F	270 000
Hoofdbestuur F	70 000
Buitendiensten F	200 000
Studiedienst F	410 000

Compactusrekken en ander klasseccmatricieel:

Wetenschappelijke studien P	60 000
Bibliotheek (3 ^e schijf) F	350 000
Kuiken- en reftermaterieel: aankoop van het nodige materieel voor kuikens en refters van het hoofdbestuur en de buitendiensten F	150 000

III. - Wetenschappelijk materieel F	1265 000
--	----------

Administratie van de Arbeidshygië en -geneeskunde: Chemische inspectie F	300 000
---	---------

Voor de verdere uitrusting van de Administratie van de Arbeidsveiligheid wordt de aankoop voor een bedrag van 2 185 000 frank overwogen, hetzij:

60 voltmeters F	200 000
20 tachymeters F	60 000
65 luxmeters F	180 000
20 gasdetectoren F	780 000
Sonometers F	130 000
1 generator voor blank geluid en 1 bandopnemer G.R. F	260 000
Llustrating van ingenieurs en technisch ingenieurs onlangs aangeworven (W schijf) F	500 000
Allerlei wetenschappelijk materieel (manometers, ijkskernpels, thermometers, enz.) F	75 000

Gelet op de belangrijkheid van de uitgaven wordt de aanschaffing van dit materieel gespreid over drie jaar. Voor 1971 wordt een krediet noodzakelijk geacht van 965 000 frank F 965 000

Art. 71.04. - Achat de matériel de transport terrestre.

Art. 71.01. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	690000	670000	I 534576	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
En 1971, il y aura lieu de procéder: 1. au remplacement de la voiture du Ministre ... F 360000. 2. à l'achat pour l'administration d'une voiture ... 180000 et 3. d'une voiture de service ... 150000. F 690000				
In 1971 dient te worden overgegaan: 1. tot de vervanging van de auto van de Minister. F 360000 2. tot de aankoop voor de administratie van een auto. 180000 en 3. van een dienstwagen ... 150000 F 690000				

Art. 74.05. - Achat de matériel et de mobilier destinés à l'équipement des ateliers et des laboratoires à insérer en vue de l'application de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients.

Art. 74.05. - Aankoop van materieel en meubilair, bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen en de laboratoria, die ingevolge de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de oerkielen, de oestellen en de recipienten moeten bieden.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	800 000	600000	262929	Aankoop van ander materieel ... 742
Machines, matériel et mobilier indispensables au bon fonctionnement des ateliers et laboratoires. A. -- Machines et matériel : 1 scie à ruban avec accessoires ... F 500000 1 microscope ... 65000 1 appareil pour nettoyage de pièces métalliques à raide d'ultrasons ... 35000 1 source radioactive étalonnée ... 50000 B. -- Mobilier spécial ... 150000 1 élément de laverie avec évier et égouttoirs. 1 armoire pour le rangement des produits chimiques et de la verrerie. 1 table de balance. 1 table de microscope. Total ... F 800000				
Machines, materieel en meubilair die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van de werkplaatsen en de laboratoria. A. - Machines en materieel : 1 lintzaag met bijhorigheden. ... F 500000 1 microscoop ... 65000 1 toestel voor het reinigen van metalen met behulp van ultrageluiden ... 35000 1 geijkte radactieve bron ... 50000 B. -- Speciaal meubilair ... 150000 1 wasgelegenheid met waterbakken en druiprekken. 1 kast voor het schikken van de chemische produkten en het glaswerk. 1 balanstafel. 1 microscoopafstel. Totaal ... F 800000				

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. - Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, [rais de déménagement, d'eménagement, etc. (pour mémoire).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. - Lichteonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en van meubilair, verhuizingskosten, enz. (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	---	I 100000	200000	Specifieke aankopen ... 123
742 Achat d'autre matériel ...	---	---	314 000	Aankoop van ander materieel ... 742
Totaux ... F	---	I 100 000	514000	Totaal.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. - *ppnds d'expansion économique et de reconversion régionale (pour mémoire).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. - *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (pro memorie) *.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes.</i>				<i>Ontoengsten.</i>
990 Report F	---	74613	1290383	Overdracht 990
360 Transferts de revenus des ménages (recettes fiscales).	---	---	---	Inkomensoverdrachten van gezinnen (fiscale ontoengsten). 360
Totaux F	---	74613	1290383	Totalen.
<i>Dépenses.</i>				<i>Uitgaven.</i>
33.61 Transferts de revenus aux ménages (formation professionnelle) .	---	74613	1215770	Inkomensoverdrachten aan gezinnen (beroepsopleiding) . 33.61
Totaux F	---	74613	1215770	Totalen.
950 A reporter F	---	---	74613	Te repcrteren 950

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1. C. - *Caisse de prêts, aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur [Jeune bénéficiaire d'UTC pension de survie (arrêté ministériel d' 25 février 1954).*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. -- *Leningsfonds, voor de personeelsleden in actieve dienst, en de gepensioneerden en aan hun ioeduwe, rechthebbenden op een Oflerlel'ingspensioen (ministerieel besluit vln 25 [ebruari. 1954).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes.</i>				<i>Ontoengsten.</i>
990 Report F	191000	211000	202 000	Overdracht 990
870 Remboursement de prêts par les agents.	20 000	27 000	37 000	Terugbetaling van leningen door de personeelsleden, . 870
Totaux F	211000	241000	239000	Totalen.
<i>Dépenses.</i>				<i>Uitgaven.</i>
820 Octroi de prêts aux agents . . . F	40000	50000	25000	Toekenning van leningen aan de personeelsleden. 820
Totaux F	40 000	50000	25000	Totalen.
950 A reporter F	171000	191 000	214 000	Te reporteren 950

La Caisse de prêts" été alimentée par des dotations allouées a charge du budget ordinaire du Département. Les prêts accordés sont remboursés, suivant les modalités fixées en accord avec les intéressés.

Het Leningsfonds werd gestijfd aan dotaties toegekend ter laste van de gewone begroting van het Departement. De toegekane leningen worden terugbetaald op de met de belanghebbenden overeengekomen wijze.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

(Barèmes et crédits par grade à l'01) (fr. et prévision spéciale de 3 10.)

DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Orl/anieke ioetdesc hue!		Administration		
			C a d r e	Effectif rémunéré au 31 mars 1970	
				Bezoldiqd effectief op 31 maart 1970	
				1970	1971
N° N°	Minimum	Maximum			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
CADRE ORGANIQUE -- ORGANIEK KADER					
Secrétaire général. -- <i>Secretaris-generaal</i> ...	171	398 700 - 564 000	1	1	---
Directeur général. -- <i>Directeur-generaal</i> ...	161	359 940 - 502800	6	6	---
Administrateur général. -- <i>Administrateur-generaal</i> ...	161	359 940 - 502 800	1	1	---
Commissaire général. -- <i>Commissaris-generaal</i> ...	161	359 940 - 502800	1	1	---
Inspecteur général. -- <i>Inspecteur-generaal</i> ...	151	310980 - 431100	3	3	---
Directeur d'administration. -- <i>Bestuursdirecteur</i> ...	151	310 980 - 431 400	2	2	---
Conciliateur social. -- <i>Sociaal bemiddelaar</i> ...	151	310980 - 431 400	11	11	---
Conciliateur social adjoint. -- <i>Adjuvant-sociaal bemiddelaar</i> ...	112	250800 - 416100	8	0	---
Ingénieur en chef-directeur. -- <i>Hooftingenieur-directeur</i> ...	134	287 520 - 407 940	4	3	---
Médecin en chef-directeur. -- <i>Hoofdgenesheer-directeur</i> ...	134	287 520 - 407 940	---	---	---
Inspecteur en chef-directeur. -- <i>Hoofdinspecteur-directeur</i> ...	133	265 080 - 385 500	2	2	---
Premier attaché. -- <i>Eerste attaché</i> ...	133	265 080 - 385 500	1	4	---
Conseiller. -- <i>Adviseur</i> ...	132	229 380 - 349 800	9	8	---
Directeur. -- <i>Directeur</i> ...	132	229 380 - 349 800	3	3	---
Secrétaire-reviseur. -- <i>Secretaris-revisor</i> ...	132	229 380 - 349 800	2	2	---
Ingénieur principal-chef de service. -- <i>Eerste ingenieur-hoofd van dienst</i> ...	122	237 540 - 316 740	---	---	---
Inspecteur chimiste principal-chef de service. -- <i>Eerste scheikundig inspecteur-hoofd van dienst</i> ...	122	237540 - 346740	---	1	---
Médecin inspecteur principal du travail-chef de service. -- <i>Eerste geneesheer arbeidsinspecteur-hoofd van dienst</i> ...	122	237510 - 346740	---	---	---
Inspecteur principal-chef de service. -- <i>Eerste inspecteur-hoofd van dienst</i> ...	121	189600 - 310020	---	---	---
Ingénieur principal. -- <i>Eerste ingenieur</i> ...	116	215100 - 324300	1	1	---
Médecin-chef de service. -- <i>Eerste geneesheer-hoofd van dienst</i> ...	116	215 100 - 324300	---	---	---
Conseiller adjoint. -- <i>Adjuvant-adviseur</i> ...	113	183180 - 281460	13	7	---
Attaché et attaché principal. -- <i>Attaché en e.a. "facult"</i> ...	113 } 122 }	183 480 - 346 740	7	6	---
Inspecteur principal. -- <i>Eerste inspecteur</i> ...	113	183480 - 281460	---	---	---
Premier secrétaire. -- <i>Eerste secretaris</i> ...	113	183480 - 281 460	6	6	---
Secrétaire-greffier. -- <i>Secretaris-griffier</i> ...	113	183480 - 281 460	1	1	---
Ingénieur. -- <i>Ingenieur</i> ...	103	188 580 - 286 560	2	---	---
Médecin inspecteur du travail. -- <i>Geneesheer arbeidsinspecteur</i> ...	103	188 580 - 286560	2	1	---
Secrétaire d'administration. -- <i>Bestuurssecretaris</i> ...	101	159400 - 256980	37	33	6
Traducteur-réviseur et traducteur principal et traducteur-directeur. -- <i>Vertaler-revisor en e.a. vertaler-revisor en vertaler-directeur</i> ...	101 } 113 } 132 }	159 400 - 349 800	7	2	---
Inspecteur. -- <i>Inspecteur</i> ...	101	159 400 - 256 980	5	4	---
Inspecteur chimiste et inspecteur chimiste principal. -- <i>Scheikundig inspecteur en e.a. scheikundig inspecteur</i> ...	101 } 113 }	159400 - 281460	2	1	---
Secrétaire-greffier adjoint. -- <i>Adjuvant-secretaris-griffier</i> ...	101	159 400 - 256 980	1	1	---
Interprète-traducteur. -- <i>Tolk-vertaler</i> ...	252	153400 - 256980	1	1	---
Inspecteur adjoint principal. -- <i>Eerste adjuvant-inspecteur</i> ...	24,	149400 - 231480	---	---	---

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven,

(Weddcsehalen en kredieten per Brand tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %)

centrale - Hoofdbestuur			Services extérieurs - Buitendiensten					
Evaluation - Rdming			C	Effectif rémunéré au 31 mars 1970 Bezoldigd effectief op 31 maart 1970		Evaluation - Ram/lig		
Agents, définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		§	§	Agents, définitifs Vast personeel	Agents, temporaires Tijdelijk personeel	Total
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
564 000	—	564000	—	—	—	—	—	—
3006540	—	3006540	—	—	—	—	—	—
439500	—	439500	—	—	—	—	—	—
502800	—	502800	—	—	—	—	—	—
1365600	—	1365600	—	—	—	—	—	—
862800	—	862800	—	—	—	—	—	—
4524560	—	4524560	—	—	—	—	—	—
2746920	—	2716920	—	—	—	—	—	—
1 196160	—	1196160	10	5	—	2031480	—	2031480
—	—	—	3	3	—	1 215600	—	1215600
771000	—	771000	—	—	—	—	—	—
1405140	—	1405110	—	—	—	—	—	—
2734860	—	2734860	—	—	—	—	—	—
1 083900	—	1083900	—	—	—	—	—	—
604620	—	604620	—	—	—	—	—	—
—	—	—	10	7	—	2317740	—	2317740
338520	—	338520	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	1	—	338520	—	338520
—	—	—	2	—	—	—	—	—
217200	—	217200	10	10	—	2854860	—	2854860
—	—	—	3	—	—	—	—	—
1911960	—	1914 960	—	—	—	—	—	—
1 290660	—	1290660	—	—	—	—	—	—
—	—	—	9	6	—	1 688760	—	1688760
1158900	—	1458900	—	—	—	—	—	—
229380	—	229380	—	—	—	—	—	—
—	—	—	24	10	9	2233620	1 764 540	3998160
233160	—	233 -160	7	11	1	2805810	188580	2994420
8027780	965100	8993180	—	4	—	998720	—	998720
597540	—	597510	—	—	—	—	—	—
930760	—	930760	14	16	—	3690660	—	3690660
204900	—	201900	—	—	—	—	—	—
207960	—	207960	—	—	—	—	—	—
718220	—	718220	—	—	—	—	—	—
—	—	—	22	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique		Administration		
	N° N°	Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif rémunéré au 31 mars 1970 — Bezoldiog effectief op 31 maart 1970	
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
Ingénieur technicien et ingénieur technicien principal. — <i>Technisch ingenieur en eerste technisch ingenieur</i>	242 } 253 } 137 400 - 256980	3	1	3	
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241 } 135 400 - 229 HO	10	—	—	
Secrétaire et secrétaire principal. — <i>Secreteris en e.o. secreteris</i>	241 } 252 } 135 400 - 256980	16	16	—	
Vérificateur. — <i>Vedficateur</i>	233 } 133 400 - 221 280	—	1	—	
Intendant. — <i>Intendant</i>	231 } 117 400 - 204960	1	1	—	
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secreteris</i>	231 } 117 100 - 204 960	3	5	—	
Sous-chef de bureau. — <i>Ondevbureouchef</i>	222 } 111 400 - 177420	16	16	—	
Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222 } 111 400 - 177420	1	1	—	
Traducteur et traducteur principal et traducteur-chef. — <i>Vertaler en eerste verteler en hoofdverteeler</i>	222 } 241 } 111 400 - 256980 252 }	3	1	1	
Assistant social ou assistant social 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijke l'ijc assistent of medisch-scheppelijke assistent 1^{ste} klasse</i>	222 } 231 } 111 400 - 204 960	3	2	1	
Contrôleur social et contrôleur social 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur en sociaal controleur 1^{ste} klasse</i>	222 } 231 } 111 400 - 204 960	4	2	—	
Secrétaire de commissions paritaires. — <i>Sectetatis paritaire comités</i>	222 } 111 400 - 177 420	—	1	—	
Visiteuse d'hygiène du travail et visiteuse d'hygiène du travail. 1 ^{re} classe. — <i>Bezoekster arbeidshygiëne en bezoeker arbeidshygiëne 1^{ste} klasse</i>	222 } 231 } 111 400 - 204960	1	—	1	
Secrétaire administratif adjoint. — <i>Adjunct administratieve secretaris</i>	214 } 104400 - 176400	—	—	—	
Aide-vérificateur ... — <i>Hulpverificateur</i>	211 } 94400 - 156400	13	9	—	
Dessinateur. — <i>Tekenuur</i>	202 } 93400 - 138400	1	—	1	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 } 88 400 - 133 100	57	44	31	
Contrôleur de 2 ^e classe et contrôleur principal (sécurité de travail). — <i>Controleur 2^e klasse en eerste conit oleur (arbeidsoeiligheid)</i>	201 } 223 } 88400 - 185420	—	—	—	
Commis-chef. — <i>Hoofdplek</i>	341 } 94 400 - 156 400	8	4	—	
Agent technique-mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Technisch beambte-mechanograf 1^{ste} klasse</i>	333 } 94 400 - 138 400	1	1	—	
Contrôleur principal de l'inspection chimique. — <i>Eerste controleur bij de scheikundige inspectie</i>	332 } 91 400 - 135 400	1	1	—	
Commis-sténodactylographe principal et commis-stéllodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypist (e) en kerk-stenotypist-secretaris</i>	324 } 334 } 88400 - 116400	11	7	—	
Contrôleur de l'inspection chimique. — <i>Controleur bij de scheikundige inspectie</i>	323 } 85 400 - 130 400	—	—	—	
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321 } 81 700 - 126 400	10	10	—	
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct.tekenaar</i>	302 } 83400 - 115400	1	1	—	
COTInls-sténadactylographe. — <i>Klerk-stenotypist (e)</i>	302 } 83400 - 115400	23	14	4	
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-tirpist</i>	301 } 80 600 - 111400	39	26	18	
Commis. — <i>Klerk</i>	301 } 80 600 - 111400	53	31	23	
Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A</i>	441 } 90 400 - 124 900	1	—	—	
Electricien-mécanicien. — <i>Electricien-mecanicien</i>	434 } 85400 - 115400	—	1	—	
Ouvrier surqualifié. — <i>Bijzonder gCK/wo/d werk'wn</i>	434 } 85400 - 115400	3	—	—	
Chef expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditie</i>	432 } 79 400 - 107 400	2	—	—	
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424 } 81 700 - 108400	1	1	—	
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424 } 81700 - 108400	3	2	—	

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven .. (vervolg).

centrale - Hoofdbestuur			Services extérieurs - Buitendiensten					
Evaluation - Raming			Cadre — Kader	Effectif remunéré au 31 mars 1970 — Bewilderd effectief op 31 maart 1970		Evaluation - Raming		
Agents. définitifs — Vast personeel	Agents. temporaires — Tiijdelijk. personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tiijdel. personeel	Agents. définitifs — Vast personeel	Agents. temporaires — Tiijdelijk personeel	Total — Totaal
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
155400	454200	609600	96	19	40	3602205	5688000	9290205
—	—	—	—	—	—	—	—	—
2816680	—	2816680	—	—	—	—	—	—
221280	—	221280	—	—	—	—	—	—
183480	—	183480	—	—	—	—	—	—
887080	—	887080	—	—	—	—	—	—
2651730	—	2651730	7	7	—	11(1)820	—	1194820
18400	—	18400	—	—	—	—	—	—
130400	111400	241800	—	—	—	—	—	—
318880	123400	142280	—	—	—	—	—	—
293800	—	293800	85	73	5	12773270	581000	13354270
150400	—	150400	—	—	—	—	—	—
—	117400	117400	18	12	6	2296780	686400	2983180
—	—	—	9	—	—	—	—	—
1289620	—	1289620	—	—	—	—	—	—
—	93100	93100	—	—	—	—	—	—
4976650	2768400	7745050	37	28	11	1007700	1239850	5247550
—	—	—	12	9	—	1580760	—	1580760
591600	—	591600	2	2	—	305800	—	305800
135400	—	135400	—	—	—	—	—	—
126400	—	126100	—	—	—	—	—	—
856300	—	856300	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	2	—	242800	—	242800
1191100	—	1191100	3	1	—	111700	—	111700
94200	—	94200	—	—	—	—	—	—
1378100	336750	1715150	—	—	—	—	—	—
2237100	1168100	3705200	22	14	6	1347100	176850	1823950
3144800	1846800	4991600	15	12	2	1201900	161200	1366100
—	—	—	—	—	—	—	—	—
115100	—	115400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
109600	—	109600	—	—	—	—	—	—
221400	—	221400	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite),

DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique		Administration		
	N° N'	Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
				rémunéré au 31 mars 1970 Bezoldiad. effectief op 31 maart 1970	
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
Chef-ouvrier. - Opperwerkman	121	81700 - 108100	—	1	—
Electricien-projectionniste. - Electricien-lijmpoederor	421	81 700 - 108100	—	1	—
Ouvrier qualifié B. - Geschoold werkmn B	421	81700 - 108100	3	—	—
Dactylographe. - Typist (e)	421	77 800 - 94400	—	—	4
Téléphoniste. - Teleonist	421	77 800 - 91100	6	4	—
Poinçonneur-mécanographe. - Ponser-mechat/ograaf	421	77 800 - 94100	—	1	—
Expéditionnaire. - Expeditieic	421	77 800 - 94400	4	7	—
Chef-huissier. - Hooftkamerbeioerder	421	77 800 - 94400	3	3	—
Menuisier. - Schrijnwerker	111	78900 - 95900	—	2	—
Conducteur d'auto. - Autobestuurder	411	78900 - 95900	2	2	—
Chauffeur de chaudière de 1 ^{re} classe. - Ketelstoker 1 ^{ste} klasse	411	78900 - 95900	—	1	—
Ouvrier qualifié A. - Geschoold ierkmn A	414	78900 - 95900	6	1	—
Classeur. - Klesseerder	112	76700 - 90400	10	3	6
Messager-huissier. - Bode-komcrbeweorder	411	76100 - 89400	17	2	4
Garçon de service. - Dienstonnen	401	75 000 - 82000	4	7	13
Greffier de Conseil de prud'hommes. - Gdffier van een Werkrechtssraad		Traitement unique Vaste wedde	—	—	—
Greffier adjoint de Conseil de prud'hommes. - Adjunct-griffier van een Werkrechtssraad		Traitement unique Vaste wedde	—	—	—
Sous-totaux. - Sub-totaal			189	357	116
CADRE TEMPORAIRE - TIJDELIJK KADER					
Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur	113	183480 - 281460	—	—	—
Secrétaire d'administration. - Bestuyssecretaris	101	159400 - 256980	—	—	—
Réclacteur. - Opsteller	201	88 400 - 133 400	—	—	—
Commis principal. - Eerste klerk	321	81700 - 126400	—	—	—
Commis-dactylographe. - Klerk-typiste	JOi	80 600 - 111 400	—	—	—
Commis. - Klerk	30t	80 600 - 111 400	—	—	—
Sous-totaux. - Sub-totaal			—	—	—
Totaux. - Totaal			489	557	116
Manœuvre lourde. - Hulpnrbeidster voor zwaar werk	402	75 900 - 83600	—	5	—
Manœuvre. - Hulpnrbeidster	401	75 000 - 82000	—	10	—
Réfectoires et nettoyeuses. - Reftdiensters en schoonmaeksters			—	—	12
Personnel en disponibilité pour cause de limite d'âge. - Personeel in beschikbaarheid wegens het bereiken van de leeftijd			—	—	—
Totaux. - Totaal			—	—	—
Augmentation des barèmes de 3 % au 1 ^{er} juin 1970. - Verhoging van de bruto's met 3 % op 1 juni 1970					
Totaux des traitements barémiques. - Totaal der bruto's			—	—	—

Lilteenzertingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

centrale - Hooftbestuur			Services extérieurs -- Buitendiensten					
Evaluation - Raming			C	Effectif remunéré au 31 mars 1970 — Bezoldigd effectief op 31 maart 1970		Evaluation - I?aminjJ		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
114 000	—	114 000	—	—	—	—	—	—
109 600	—	109 600	—	—	—	—	—	—
—	309 200	309 200	—	1	—	81 300	—	81 300
331 200	—	331 200	[7	II	3	107 0300	233 100	1308 700
81300	—	84 300	—	—	—	—	—	—
710 000	—	710 000	—	—	—	—	—	—
301 800	—	301 800	—	—	—	—	—	—
178 300	—	[78.300	—	—	—	—	—	—
17.3800	—	[7.3800	—	—	—	—	—	—
88 400	—	88 400	—	II	1	101 5300	82 400	109 7700
86 900	—	86 900	16	—	—	—	—	—
320 015	458 700	778 715	—	—	—	—	—	—
161 200	301 400	465 600	9	5	2	452 300	152 200	601 500
558 400	974 000	1 532 400	J	—	1	—	76 000	76 000
—	—	—	63	62	—	1 825 800	—	1 825 800
—	—	—	32	31	—	126 3200	—	126 3200
65890055	10331 550	76221 605	564	373	90	54554835	11330420	65885255
—	—	—	3	1	—	281 460	—	281 460
—	—	—	—	2	—	538 440	—	538 440
—	—	—	3	1	1	109 400	96 400	205 800
—	—	—	—	1	—	125 200	—	125 200
—	—	—	3	2	1	172 000	86 000	258 000
—	—	—	3	1	—	91 400	—	91 400
—	—	—	12	8	2	131 7900	182 400	1500 300
65890 055	1a 331550	76221605	576	381	92	55872 735	11512820	67385555
416 100	—	416 100	—	17	—	136 1000	—	136 1000
682 480	—	682 480	—	22	—	142 7000	—	1427 000
—	868 400	868 400	—	—	37	—	2040900	2040900
—	—	—	—	1	—	40 500	—	40 500
66988635	11199950	78 188585	—	—	—	58701 235	13553720	72 254 955
—	—	2345615	—	—	—	—	—	2167645
—	—	80531200	—	—	—	—	—	71422600
—	—	ou/of	—	—	—	—	—	ou/of
—	—	80534000	—	—	—	—	—	74422 600

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique	Administration		
	N° Minimum Maximum	Cadre I	Effectif rémunéré au 31 mars 1970 Bezoldijfd effectief op 31 maart 1970	
			Eg J.B. S- E- ci -h	hoo Bett. E- ci -h
(I)	(2)	(3)	(1)	(5)
Augmentations barémiques. - Vereddeschaalclerhollingen				
Promotions de grades. - Beoordelingen in graad				
Recrutements. -- Aanwervingen				
A déduire: agents de remplacement actuellement en fonction. --- Te oerminderen : veroenqende agenten thens in dienst				
Rédnction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor ocorzienbare uitdiensttredinpen en oppcnsioenstèllingen				
Augmentation des barèmes de 3 % au 1 ^{er} Juin 1970. - Verhoging van de barema's met 3 % op 1 juni 1970				
Majoration de 35 % (index). -- Verhogill met 3,5 % (index)				
Totaux A. -- Totelen A				
Allocation de programmation. -- Propremmetietoeleoe,				
Allocations pour fonctions supérieures. -- Tcelegen voor de uitoefening van hoqere funciies				
Allocations de foyer et de résidence. -- Heenl- en stundpluutstoelugen				
Majoration de 35 % (Index) .. --Verhoging met 35% (index)				
Totaux B. -- Totelen B				
Totaux A + B ; Salaire proprement dit				
Totalen A + B ; Eigenlijk loon.				
Pécule de vacances. --- Vacdlhtiegcld				
Allocations familiales, -- Kinderbijslengen				
Indemnité de naissance. -- Geboorteuerqoeding				
Indemnité pour fr"is cl" dernière maladie et de funéailles. -- Verpoedillg voor lneiste ziekte en begrafeniskosten ".				
Mnjoration dl' 3'5'l8 (index). -- Verhogill met 35 % (index)				
Totaux, Allocations directes. - Totalcn r Directe toelaqen				
Ccntrlbutions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbiidragert sociale oeczekrinoqn				
Remboursement des traitements, indemnités et allocations du personnel détaché au Département: - Terugbetaling <,,n ioedden, <,ergoedingen en toelngen n>21 het bij bet Departement gedetacheerd personeel :				
-- C.A.P.A.C. - li.V.W.				
-- n.N.E.M. - R.V.A.				
Totaux généraux. - Algemene totalen ."				

Llteenaattingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

centrale - Hooftbestuur			Services extérieurs - Buitendiensten					
Evaluation - Raming			C = 1 - A + B	Effectif rémunéré au 31 mars 1970 — Bezoldigd effectief op 31 maart 1970		Evaluation - Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel	Affiliés, définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Talari — Totaal
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
		889000						800 000
		2740000						1992000
		2913 000						12087000
		-1244000						-1209000
		- 947000						-1205000
		4351000						15465 000
		<u>131000</u>						464 000
		<u>4182000</u>						15929000
		85016000						90352000
		29755 000						31622 000
		114 771 000						121974 000
		3433000						3157 000
		234 000						226.000
		1890000						1255000
		5557000						4638000
		743000						518000
		6300000						5156 000
		121 071 000						127 130 000
		5637 000						5264 000
		5660 000						6165000
		90 aDO						130000
		30000						30000
		11417000						11 589000
		2023000						2111000
		13140000						13 703 000
		3950000						J 870 000
		909000						797 000
		770000						835000
		5629 000						5502000
		~000						146335000

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET

du Ministère de l'Emploi et du Travail
pour l'année budgétaire 1971.

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1971
des organismes d'intérêt public.

Pages

I. - Schéma pour les budgets des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale	2
II. -- Tableaux des recettes et des dépenses;	
A. - Office National de l'Emploi	4
B. -- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage	11
C. - Fonds national de reclassement social des handicapés ...	18
D. -- Pool des marins de la marine marchande.	22

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING

van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
voor het begrotingsjaar 1971

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten voor het begrotingsjaar 1971
van de instellingen van openbaar nut.

Bladz.

I. -- Schema voor de begrotingen der instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid	2
II. - Tabellen der ontvangsten en der uitgaven :	
A. - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.	4
B. -- Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen	11
C. - Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden	18
D. -- Pool van de zeelieden ter koopvaardij	22

SCHEMA POUR LE BUDGET
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA SECURITE SOCIALE
SOUMIS A LA LOI DU 16 MARS 1954.

RECETTES.

Chapitre 70.

Recettes non ventilées et recettes courantes
en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 71.

Recettes courantes de biens et de services.

Chapitre 72.

Revenus de propriétés et d'entreprises.

Chapitre 73.

Transferts de revenus directs
au profit de la sécurité sociale.

Chapitre H.

Transferts de revenus en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 75.

Transferts de capitaux en provenance de tiers
autres que de pouvoirs publics,

Chapitre 76.

Transferts de capitaux en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 77.

Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux
(investissements) •

Chapitre 78.

Recettes en matière d'octrois de crédits et de participations.

Chapitre 79.

Dettes de la sécurité sociale.

SCHEMA VOOR DE BEGROTING
DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VOOR SOCIALE ZEKERHEID
ONDERWORPEN
AAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

ONTVANGSTEN.

Hoofdstuk 70.

Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten
voortkomend van Belgische instellingen
voor sociale zekerheid.

Hoofdstuk 71.

Gewone ontvangsten van goederen en diensten.

Hoofdstuk 72.

Opbrengsten van eigendommen en van bedrijven.

Hoofdstuk 73.

Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele
van de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 74.

Inkomensoverdrachten voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 75.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van andere derden dan openbare overheden.

Hoofdstuk 76.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 77.

Sommen die voortvloeien uit de verkoop van lichamelijke
patrimoniale goederen (investeringen).

Hoofdstuk 78.

Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen.

Hoofdstuk 79.

Schulden van de sociale zekerheid.

DEPENSES.

Chapitre 80.

Dépenses non ventilées et dépenses courantes
vers des organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 81.

Dépenses courantes pour biens et services.

Chapitre 82.

Sommes dues pour intérêts,
charges financières courantes
et charges courantes d'immeubles de rapport.

Chapitre 83.

Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.

Chapitre 84.

Non-valeurs en matière de transferts de revenus
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 86.

Non-valeurs en matière de transferts de capitaux
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 87.

Sommes dues pour l'acquisition
de biens corporels patrimoniaux: administratifs
ou fonctionnels.

Chapitre 88.

Dépenses en matière d'octrois de crédits
et de participations.

Chapitre 89.

Remboursements de dettes.

UITGAVEN.

Hoofdstuk 80.

Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven
naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid,

Hoofdstuk 81.

Gewone uitgaven voor goederen en diensten,

Hoofdstuk 82.

Sommen verschuldigd voor interesten,
gewone financiële lasten
en gewone lasten van huurhuizen,

Hoofdstuk 83.

Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 84.

Kwade posten inzake overdrachten van opbrengsten
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 86.

Kwade posten inzake overdrachten van kapitalen
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 87.

Sommen verschuldigd
voor de verwerving van administratieve
of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.

Hoofdstuk 88.

Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen,

Hoofdstuk 89.

Aflossingen van schulden,

A. - Office National de l'Emploi.

A. -- Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendiellen [renk.]

7. ONTVANGSTEN.

				1971	1970	1969		
Art.	LIB	ELL	ES	par article pet: etikel	présomées -- vermoe- delijke	effectuées -- gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.				
706 Recettes diverses non ventilées.				706 Diverse niet verdeelde ontvangsten,				
706.5	Recettes pour la formation de stagiaires d'organisations internationales:						Ontvangsten voor organisatie van stages voor leerling-instructeurs van internationale organisaties :	706,5
0.	Ministère des Affaires étrangères et Office de Coopération au Développement (pour mémoire)			---	2588	58	0. Ministerie van Buitenlandse Zaken en Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (pro <i>memorie</i>),	
9.	Recettes diverses non ventilées (crédits non limitatifs) *			1500	1500	985	9. Diverse niet verdeelde ontvangsten (niet limitatieve kredieten),	
707 Recettes pour ordre,				707 Grunnetiqsten voor orde,				
707.9	0. Subside du Ministère de l'Emploi et du Travail pour le paiement des primes aux ouvriers mineurs :						0. Toelage van het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid voor uitbetaling van premie aan mijnwerkers :	707.9
	a) Subside (pour mémoire) *			---	125	200	a) Toelage (pro <i>memorie</i>).	
	b) Récupérations à reverser au Trésor pour compte du Ministère de l'Emploi et du Travail. (crédits non limitatifs)			100	350	106	b) Terugvorderingen terug te storten aan de Schatkist voor rekening van het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid (niet limitatieve kredieten),	
	c) Recettes accidentelles (pour mémoire)			---	---	5	c) Toevallige ontvangsten (pro <i>memorie</i>).	
1.	a) Subside du Ministère de l'Emploi et du Travail pour le paiement de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés, par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières, et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises			285000	275000	303000	1. a) Toelage van het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid voor uitbetaling : van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die tengevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vernietiging der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.	
	h) Récupérations à reverser au Trésor pour compte du Ministère de l'Emploi et du Travail. (crédits non limitatifs)			1000	1000	1294	b) Terugvorderingen terug te storten aan de Schatkist voor rekening van het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid (niet limitatieve kredieten),	
	g) Intervention de la C.E.C.A., dans les dépenses			72320	72 320	55000	e) Tegemoetkoming van de E.G.K.S. in de uitgaven.	
	d) Recettes accidentelles (pour mémoire)			---	---	20	d) Toevallige ontvangsten (pro <i>memorie</i>).	
2.	Subside du Ministère de la Prévoyance sociale pour le paiement de l'allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France et " leurs veuves (arrêté royal du 9 décembre 1965) :						2. Toelage van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor uitbetaling van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde werknemers en aan hun weduwen (koninklijk besluit van 9 december 1965) :	
	a) Subside			1500	1500	7200	a) Toelage.	
	b) Récupérations à reverser au Trésor pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale (crédits non limitatifs)			10	10	---	b) Terugvorderingen terug te storten aan de Schatkist voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg (niet limitatieve kredieten) .	
	c) Remboursements O.P. (pour mémoire)			---	---	1	c) Terugvorderingen U.I. (pro <i>memorie</i>) .	
3.	Subside du Fonds national de reclassement social des handicapés			200	200	29	3. Toelage van het Rijksfonds voor sociale herklassering van de minder-valdigen.	
1.	Allocations complémentaires aux mineurs invalides,			10000	10 000	---	4. Aanvullende uitkering aan invalide mijnwerkers.	
5.	a) Subside cl. l'A.S.B.L. Panels d'existence de la construction - Indemnités et récupérations (crédits non limitatifs) *			801300	801300	886557	5. a) Toelage van de V.z.W. Fonds bestaanszekerheid van de bouwvakarbeiders ~ Vergoedingen en terugvorderingen (niet limitatieve kredieten).	
	b) Remboursements O.P. (pour mémoire)			---	---	28828	b) Terugvorderingen U.I. (pro <i>memorie</i>) .	
6.	Subside de l'A.S.B.L. Fonds d'existence des réparateurs de navires (crédits non limitatifs) *			25000	25000	25030	6. Toelage van de V.Z.W. Fonds bestaanszekerheid van de scheepsherstellers (niet limitatieve kredieten).	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtellen. [ronk.]

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par — per artikel	1970 présu- mées — vermo- delijke	1969 effec- tées — gedane	TEKSTEN	Art.
707.9	7. Subside de l'A.S.B.L. Fonds d'exis- tence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois et récupéra- tions (crédits non limitatifs)	7030	1030	5540	7. Toelage van de V.Z.W. Fonds be- staanszekerheid van de stofferniq en de houtbewerking en terugvorderingen (niet limitatieve kredieten),	707.9
	8. Fonds de Prévoyance - Indemnités funéraires: a) Subside	25	25	18	8. Voorzorgsfonds voor ver goedingen begrafeniskosten : a) Toelage.	
	9. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale: a) Subside [pour mémoire] b) Recettes accidentelles (pour mé- moire)	—	66451	—	9. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconverste : a) Toelage (pro memocie). b) Toevallige ontvangsten (pro merno- rie).	
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten V/in ooeedrecht voort- komend van instellingen. oridertooc- pen van de wet van 16 mestt 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	7326190	6854441	6281607	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten,	708.6
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges nor; soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Onioanqsten uan overdrschij voort- komend vatl Belgische instellingen niet endertuorpen aart de wet van 16 mesrt 1954.	
709.5	Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement: a) de l'A.S.R.L. Fonds d'existence de la construction b) de l'A.S.B.L. Fonds d'existence de l'ameublement et industrie du bois.	11760	11 473	37180	Verscheidene tegemoetkornlqen in de werkingskosten en de uitgaven : a) van de V.Z.W. Fonds voor be- staanszekerheid van de houwlnjver- heid. b) van de V.Z.W. Fonds voor be- staanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerklqen.	709.5
8	Transfert d'excédents des O.P.	10	10	95	Overdracht van overschotten van U.I. ...	8
	Totaux pour le chapitre 70.	8543240	8130 611	7632763	Totaux voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.						
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen tetuq te beislen aE/tl de instellinfl itlzake aankopen van goe- deren en diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fourni- tures courantes (consenties ultérieure- ment)	150	150	1161	Kredietnota's en later toegestane ristor- no's op gewone leverlqen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop wut niet-duurzame goede- ten en diensten.	
716.1	Produit de vente de biens non durables ...	750	750	950	Opbrengsten van verkcop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	247824	179475	114 094	Tegemoetkornlqen van derden In de wer- klqnsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administra- tifs et fonctionnels	170	170	160	Ophrenqsten van verhuring van adml- nistratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	248894	180545	116368	Totaalcn voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.						
	726 Intérêts et reuenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreurij- sten.	
726.9	Produits divers sur placements	4800	4800	10819	Verscheidene opbrengsten op belegglngen.	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	4800	4800	10 819	Totaux voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.						
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus des ménages.				733 Tetuq te vorderen bedragen inzok. inkomensovevsknchten ... t/in gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces à récupé- rer	45480	43480	52569	Teruq te vorderen sociale uitkeringen	733.2
4	Prestations sociales prescrites (pOl;~mé- moire)	—	—	16285	Verjaarde sociale uitkeringen (pro mente- rie).	4
	739 Transferts de revenus à l'étranger.				739 Inkomensooerdrachten aan het but- tenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'or- ganismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	11000	11000	9435	Funct ionele ontvangsten die voortkornen van instellingen van sociale zekerhld en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	Sn 480	54480	78289	Totaux voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendisslen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article	présumées	effectuées		
		pee artikal	vermoe ... delijke	gedane		
CHAPITRE 74.						
746	Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensovecdrechten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.8	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central:				Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid :	716.8
	al Subside de l'Etat	1032300	1572 703	2361963	a) Tegemoetkoring van de Staat,	
9	Quete-part du Pouvoir central - Chômeurs mis au travail.	8875	6468	21525	Aandeel van de Centrale Overheid in de tewerkstelling van de werklozen.	9
748	Transferts de revenus en provenance des provinces, communes et administrations assimilées.				748 Inkomensoverdruchten oortkomend van de ptovincies, gemeenten en gelijkgestelde bestuen.	
748.9	Interventions courantes (à fonds perdus) des provinces et des communes	730 770	532548	345598	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de provincies en van de gemeenten.	748.9
Totaux pour le chapitre 74.		1771915	2111719	2729 086	Totaal voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.						
777	Sommes prooveneni de la réalisation de biens meubles corporels.				777 Sommen voottspruitend uit de verwezenliikino Vln lichemelijke roerende goedcren.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	200	300	236	Verkoop van meubelen en matcrieel ...	777.1
2	Vente de machines	100	30	62	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	50	50	42	Verkoop van rollend materleel	3
Totaux pour le chapitre 77.		350	380	340	Totaal voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.						
786	Rembo!ltsemen- C'toctois de crédits aux et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.				786 Aflossing VRn kredietuecleniruiqen RRn en van deelnemingen in beclrijven en verkoop van opbrengstgebouoen,	
786.4	Remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme	10	la	---	Terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.4
787	Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.R.L. .				787 Aflossing van kredietucleniruiqen door pnrticulieren en van deelnemingen door V.Z. W.	
787.1	Remboursement de parts cl-A.S.B.L. et de prêts aux particuliers... ..	100	laO	---	Aflossing van aandelen van V.z.W. en van leningen aan parttculieren	787.1
2	Remboursement d'avance. consenties au personnel	150	150	105	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het prsoneel.	2
789	Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing Vln kredietvetlenlriqen binnen de scior overhald,	
789.2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu Fix par des organismes de sécurité sociale:				Aflossing van leningen en van vastrendrende effecten door instellingen van sociale zekerheid :	789.2
	a) Avance consentie a la C.A.P.A.C.	325	325	325	li) Voorschot toegestaan aan de H.V.W.	
	b) Avances consenties a l'o.n.s.s	546	546	---	b) Voorschotten toegestaan aan de R.M.Z.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen. [cank.]

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 présu- mées vermoe- delijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
789,3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées: a) Avance a la Ville de Gand....	205	205	205	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen: a) Voorschot toegestaan aan de Stad Gent.	789,3
	Totaux pour le chapitre 78.	1336	1336	635	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.						
796	Emprunts di Jers de la sécurité sociale.				Diverse leningen van de sociale zekerheid,	
796.4	Contribution spéciale O.N.S.S. (pour mémoire)			546	Speciale bijdrage R.M.Z. (pro memorie).	796.4
	Totaux pour le chapitre 79.			546	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	10627045	10483871	10 568846	Totalen voor alle ontvangsten.	

A.. - Office National de l'Emploi.

A. - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendt'ellen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	noorzene	werkelijke		
CHAPITRE 80.		HOOFDSTUK 80.				
a01 Dépenses diverses non ventilées.		801 Dierse niet oerdeelde uitgaven,				
SO1.5	Stages pour élèves instructeurs des pays en voie de développement (pour mémoire)	—	2588	15	801.5	Stages voor leerling-Instructeurs voor de ontwikkelingslanden (pro memotie),
9	Dépenses diverses non ventilées (crédits non limitatifs)	1500	1500	985	9	Diverse niet verdeelde uitgaven (niet limitatieve kredieten),
802 Dépenses pour ordre.		802 Lltqaoen. voor ocde,				
a02.9	O. Primes aux ouvriers mineurs:	O. Premiën aan mlinwerkers :				
	a) Primes (pour mémoire)	—	125	119	a) Premiën (pro memocie),	802.9
	b) Récupérations reversées (crédits non limitatifs)	100	350	257	b) Teruqgestorte invorderlngen (niet limitatieve kredieten).	
	1. a) Aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières, et indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises	285 000	275000	314637	1. a) Wederaanpasslqshulp verleend aan de werknemers die tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, herplaatslqgsperule aan de werknemers die tengevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtvergoedingen aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.	
	b) Récupérations reversées (crédits non limitatifs)	1000	1000	1221	b) Teruq gestorte invorderlngen (niet limitatieve kredieten),	
	c) Versement au Trésor de la quote-part de la C.E.C.A.	72320	72 320	55000	c) Storting aan de Schatkist van het aandeel van de E.G.K.S.	
	2. Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France et à leurs veuves:				2. Aanvullende uitkering aan socunige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders en aan hun weduwen:	
	a) Allocations	1500	1500	5259	a) Lltker lngen.	
	b) Récupérations reversées (crédits non limitatifs)	10	10	5	b) Teruqgestorte invorderlngen (niet limitatieve kredieten).	
	3. Fonds national de reclassement social des handicapés, "					

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. - ... duizendtallen ... frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81. (Crédits limitatifs.)					HOOFDSTUK 81. (Limietlev kredieten.)	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen uersehuldigd. voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre...	479570	457676	437410	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément...	20938	19416	12210	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise, agents de métier et de service...	140390	127000	99404	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	200	200	217	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité - Maladie...	28500	25050	23398	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling -- Ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Intervention patronale...	151974	137150	125758	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale - Intervention patronale.	6250	6148	4923	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving - Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	1 180	2265	2423	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social...	10710	4300	3184	Sociale dienst	9
812 Sommes dues pour achats de biens durables et de services.					812 Sommen verschuldigd. voor de aankoop van niet-druzzme goederen en diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	438	105	333	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle...	175	175	11	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport.	12160	12495	9667	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	900	400	190	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	7133	6903	5828	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	58 080	52005	45738	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	62970	45925	30879	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	23155	21585	18536	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants.	180	180	176	Gewone financiële kosten	9
813 Annulations de créances.					813 Olltheffing van schuldvorderingen.	
813.1	Administration	60	60	48	Administratie	813.1
2	Annulations de créances en matière de traitements (pour mémoire)	---	40	---	Nietverklaring van schuldvorderingen inzake wedden (pro memotie).	2
Totaux pour le chapitre 81.		1004963	919378	820693	Totalen voor hoofdstuk 81.	

CHAPITRE 83.

833 Sommes dues " des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.

833.1	Prestations sociales allouées en nature	5100	3000	1437
2	Prestations sociales allouées en espèces	1 151 781	747 165	573 236
3	Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics	739 645	539 016	367 084
4	Prise en charge de frais encourus par les employeurs au profit des travailleurs.	134 616	85 350	35 406
Crédit d'engagement		(20 000)	(48 000)	---
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	28 360	20 135	H 933
7	Prestations sociales en espèces, services individuels et transférables non annulés.	6 000	6 000	4 766

HOOFDSTUK 83.

833 Sommen uitgeschuldigd aan de begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.

833.1	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Sociale uitkeringen	2
3	Tewerkstelling van de werklozen door de overheid.	3
4	Ten laste nemen van door de werkgevers opgelopen kosten ten voordeel van de werknemers.	4
5	Vastleggingskrediet.	5
7	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten worden gedragen.	7
	Onveroordeelde of nietverklaarde ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendinnen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	Par article -er artikel	1970	1969	TEKSTEN	Art.
			prévues voorzien	réelles werkelijke		
837	Impôts directs sur les revenus, risques et non-voleurs en matière de contributions sociales,				837	Rechtstreekse belastingen op de inkomens, testorno's en kioede posten inzake sociale bijdrengen,
837.3	Impôts directs sur les revenus (pré-compte immobilier)		50	50	Rechtstreekse belasting op de inkomens (onroerende voorheffing).	837.3
	Totaux pour le chapitre 83.		2 068852	1 101 416	Totaal voor hoofdstuk 83.	
				996866		
CHAPITRE 87.						
	871 Achat de terrains et de bâtiments.				871	Aankoop van grond en gebouwen.
871.1	Achat d'immeubles à usage principal-ement administratif		4 000	4000	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik,	871.1
2	Achat d'immeubles à usage fonctionnel ...		2100	2100	Aankoop van onroerende goederen voor functioneel gebruik.	2
	872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.				872	Oprichting, oerbetering en ioerde-uetmeederende uitbreiding van onroerende goederen.
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif ...		16000	16000	Oprichtingskosten en kosten van waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik,	872.1
	Crédit d'engagement		(10 000)	(10 000)	Vastleggingskrediet,	
2	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage fonctionnel		43000	40000	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen voor functioneel gebruik,	2
	Crédit d'engagement		(25000)	(25000)	Vastleggingskrediet.	
	874 Achat de biens meubles corporels.				874	Aankoop van lichamelijke roerende goederen.
874.1	Mobilier et matériel		19850	16495	Meubler en materieel	874.1
	Crédit d'engagement		(2000)	(2000)	Vastleggingskrediet,	
2	Machines		1625	1725	Machines	2
3	Matériel roulant		580	580	Rollend materieel	3
1	Installation téléphonique privée		500	700	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle		85	85	Broepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.		87740	81685	Totaal voor hoofdstuk 87.	
				41 199		
CHAPITRE 88.						
	881 Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881	Kredietoverleningen aan en deelnemingen in bedrijven, en beleggingen in onroerende goederen.
881.4	Garanties et cautionnements payés		10	10	Betaalde waarborgen en borgtochten	881.4
	882 Octroi de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers,				882	Kredietoverleningen aan V.Z.W. en aan particulieren,
882.1	Parts de l'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers		100	100	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren,	882.1
2	Avances consenties au personnel		250	250	Voorschotten toegekend aan het personeel,	2
	Totaux pour le chapitre 88.		360	360	Totaal voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses:				Totaal voor de uitgaven:	
	Crédits de liquidation		10627015	10113871	Vereffeningskredieten, ...	
	Crédits d'engagement		57000	85000	Vastleggingskredieten,	

B. - Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

B. - Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen,

7. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizeruttalleti frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par pet:	1970 article artikel	1969 présumées vermoe- delijke	1969 effectuées Redane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.						HOOFDSTUK 70.	
706 Recettes diverses non ventilées.						706 Diverse niet oerdeelde ontvangsten,	
706.9	Recettes diverses non ventilées.					Diverse niet verdeelde ontvangsten:	706.9
	a1 Fonds en souffrance se rapportant à l'« Administration»	500		500	126	a) Liggende gelden die betrekking hebben op de « Admrlnstratie ».	
	b1 Fonds en souffrance se rapportant aux « Activités »	5500		5500	2690	b) Liggende gelden die betrekking hebben op de « Aktivticten ».	
707 Recettes pour ordre,						707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre:					Diverse ontvangsten voor orde :	707.9
	a) Allocations de chômage:					a) Werkloosheidsuitkeringen :	
	- récupération d'allocations non introduites	3000		3000	2105	-- terugvordering van niet ingediende vergoedingen;	
	- récupération d'allocations rejetées	2 000		2000	1463	-- terugvordering van verworpen vergoedingen;	
	- récupération de frais découlant du paiement des dites allocations	2080		2080	1 176	-- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;	
	- avances consenties par r.O.N.E.M. pour le paiement des dites allocations	880 294		1020394	1 139910	-- voorschotten door de R.V.A. verleend voor de betaling van deze vergoedingen.	
	b) Indemnités-gek:					b) Vorstvergoedingen :	
	- récupération d'indemnités non introduites (pour mémoire)	---		---	200	- terugvordering van niet ingediende vergoedingen (pro memorie) ;	
	-- récupération d'indemnités rejetées (pour mémoire)	---		---	15	- terugvordering van verworpen vergoedingen (pro memorie) ;	
	-- récupération des frais découlant du paiement des dites indemnités (pour mémoire)	---		---	1311	-- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen (pro memorie) ;	
	-- avances consenties par r.O.N.E.M. pour le paiement des dites indemnités (pour mémoire)	---		---	30 000	-- voorschotten door de R.V.A. verleend voor de betaling van deze vergoedingen (pro memorie).	
	c) Indemnités - Construction:					c) Vergoedingen - Bouw:	
	- récupération d'indemnités non introduites	900		900	1463	- terugvordering van niet ingediende vergoedingen;	
	-- récupération d'indemnités rejetées	200		200	91	-- terugvordering van verworpen vergoedingen;	
	-- récupération des frais découlant du paiement des dites indemnités	700		700	1435	- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;	
	-- avances consenties par r.O.N.E.M. pour le paiement des dites indemnités	90 000		90000	55300	- voorschotten door de R.V.A. verleend voor de betaling van deze vergoedingen.	
	d) Allocations temporaires aux frontaliers pour accidents de travail:					d) Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders voor arbeidsongevallen :	
	- récupération d'allocations non introduites	1		1	1	-- terugvordering van niet ingediende vergoedingen;	
	- récupération d'allocations rejetées	3		3	1	-- terugvordering van verworpen vergoedingen;	
	-- récupération des frais découlant du paiement des dites allocations	2		2	2	-- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;	
	- avances consenties par r.O.N.E.M. pour le paiement des dites allocations	150		150	83	-- voorschotten door de R.V.A. verleend voor de betaling van deze vergoedingen.	
	e) Indemnités Bois - C.P.N. n° 26:					e) Vergoedingen Hout - N.P.C. n° 26:	
	-- récupération d'indemnités non introduites	15		15	4	-- terugvordering van niet ingediende vergoedingen;	
	-- récupération d'indemnités rejetées	10		10	1	-- terugvordering van verworpen vergoedingen;	
	-- récupération des frais découlant du paiement des dites indemnités	10		10	4	-- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;	
	-- avances consenties par r.O.N.E.M. pour le paiement des dites indemnités	2 000		2000	722	-- voorschotten door de R.V.A. verleend voor de betaling van deze vergoedingen.	
	f) Indemnités d'attente - Pool des marins:					f) Wachtgeld - Pool der zee- lieden :	
	-- récupération d'indemnités non introduites	1		1	-	- terugvordering van niet ingediende vergoedingen;	
	-- récupération d'indemnités rejetées	3		3	1	-- terugvordering van verworpen vergoedingen;	

1. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtellen. [renk.]

7, ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉ, S	1971 par article et: artikel	1970 présumées vermoed... delijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
	-- récupération des frais découlant du paiement des dites indemnités	2	2	---	--- terugvordering van de kosten voortspruitend uit de betaling van deze verzoeken:	
	- avances consenties par le Pool des marins pour le paiement des dites indemnités	500	500	196	- voorschotten door de Pool der zeelieden verleend voor de betaling van deze verzoeken.	
70B	<i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi dit 16 mars 1954.</i>				70S <i>Ontvangsten van oerdracht voor/komend "an instellingen ondeciooten aan de tui van 16 maart 1954.</i>	
708.5	Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement:				Verscheidene tussenkomsten in de kosten en werkinguitgaven:	708.5
	a) Interventions dans les frais de paiement des prestations:				a) Tussenkomsten in de betalingskosten der prestaties:	
	- dues par r.O.N.E.M. en matière de « Chantage à V. »	60124	43894	45190	- door de R.V.A. verschuldigd inzake «Werkloosheid »:	
	- dues par ra.N.E.M. en matière d'« Accident, du travail' » ...	1	1	1	- door de R.V.A. verschuldigd inzake «Arbeidsongevallen »:	
	- dues par le Pool des marins ...	8	5	7	- door de Pool der zeelieden verschuldigd.	
709	<i>Recettes de transfert en provenance d'organismes non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				709 <i>Ontvangen van oerdracht. Hoortkomend van instellingen niet onderworpen aan de ioet van 16 maart 1954.</i>	
709.5	Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement:				Verscheidene tussenkomsten in de kosten en werkinguitgaven:	709.5
	a) Interventions dans les frais de paiement des prestations:				a) Tussenkomsten in de betalingskosten der prestaties:	
	- dues par le Fonds de sécurité d'existence - C.P.N. n° 24 ...	2474	2474	2474	-- door het Fonds voor bestaanszekerheid verschuldigd - N.P.C. n° 24;	
	- dues par le Fonds de sécurité d'existence. -- C.P.N. n° 26 ...	75	75	75	- door het Fonds voor bestaanszekerheid verschuldigd - N.P.C. n° 26.	
	Totaux. pour le chapitre 70.	1 050553	1174420	j 286083	Totaal voor hoofdstuk 70.	
	CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
712	<i>Somme.' à "embourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.</i>				712 <i>Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.</i>	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	26	26	26	Kredietnota's en ristornos op gewone leveringen. [later toegestaan].	712.2
716	<i>Vente de biens non durables et de services.</i>				716 <i>Verkoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.</i>	
716.1	Produits de la vente de biens non durables:				Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen:	716.1
	b) Vente ou revente de biens de consommation, d'archives, etc.	20	20	12	b) Verkoop of wederverkoop van verbruiksgoederen, van archiefstukken, enz.	
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement:				Tussenkomsten van derden in de werkinguitgaven:	2
	a) Rémunérations et charges sociales du personnel.	2350	2292	2833	a) Wedden en sociale lasten van het personeel.	
	b) Biens non durables et de services:				b) Niet-duurzaam goederen en van diensten:	
	--- frais de locaux	283	279	312	- kosten voor lokalen:	
	--- frais de matériel, mobilier, machines et fournitures (pour mémoire)	---	---	9	- kosten voor materieel, meubilair, machines en benodigdheden (pro-memorie);	
	--- frais de bureau	25	25	12	- bureaukosten,	
	--- frais financiers courants . . .	750	750	377	--- gewone financiële lasten.	
	Totaux pour le chapitre 71.	3454	3392	3581	Totaal voor hoofdstuk 71.	
	CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
726	<i>Intérêts et revenus analogues.</i>				726 <i>Interessen en soortgelijke opbrengsten.</i>	
726.9	Produits divers sur placements:				Verscheidene opbrengsten op beleggingen:	726.9
	c) Intérêts sur la contribution spéciale à r.O.N.S.S. et sur autres placements	32	19	7	c) Interesten op de bijzondere contributie aan de RMZ. en op andere beleggingen.	
	Totaux pour le chapitre 72.	32	19	7	Totaal voor hoofdstuk 72.	

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par pet	1970 présumées — vet'moe... delijke	1969 effectués — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777	Sommes prouveneni de la réalisation de biens meubles corporels.				777	Sommen vooctspruutend uit de verwezenlijking van lichsmelijke roerende goederen.
777.1	Vente de mobilier et de matériel	55	55	17	Verkoop van meubelen en van materieel,	777.1
2	Vente de machines	30	30	5	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant (pour mémoire).	---	12	20	Verkoop van rollend materieel (pro memotie),	3
Totaux pour le chapitre 77.		85	97	42	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787	Remboussement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.				787	Aflossing van kredieioerleningen doot: perticulieren en van deelneminger) door V.Z. W.
787.1	Remboussement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers	3091	2988	192	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren,	787.1
2	Remboussement d'avances consenties au personnel :				Aflossing van voorschotten ... toegestaan aan het personeel :	2
	a) par l'Administration	15	15	---	a) door de Administratie:	
	b) par le Service Social	85	85	11	b) door de Sociale Dienst.	
789	Remboussement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789	Aflossing van kredietoerleningen binnen de sekioe ouecheida.
789.2	Remboussement de la contribution spéciale versée à l'O.N.S.S.	5	5	5	Allossing van de bijzondere contributie gestort aan de R.M.Z.	789.2
Totaux pour le chapitre 78.		3196	3093	208	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
796	Emprunts divers de la sécurité sociale.				796	Diverse leninger: van de sociale zekerheid,
796.2	Emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale :				Rechtstreckse leningen bij instellingen voor de sociale zekerheid :	796.2
	- Avances pour frais d'administration consenties par l'O.N.E.M.	53532	53900	52700	- Voorschotten ... voor administratiekosten verleend door de R.V.A.;	
	- Avances extraordinaires consenties par l'O.N.E.M.	18768	30000	18700	- Buitengewone voorschotten verleend door de R.V.A.	
Totaux pour le chapitre 79.		72300	83900	71400	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes,		j 129620	I 264 921	1361321	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont:					Waarvan :	
	Recettes propres	147 749	142950	125802	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pont ordre	981871	1 121971	1235519	Ontvangsten voor orde.	

B. -- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

B. - Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendiellen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	per attikel	vOOrZiène	werkelijke	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.
801 Dépenses diverses non ventilées (crédits non limitatifs).				801 Diverse niet verdeelde uitgaven [niet limitatieve kredieten].
801.0 Dépenses diverses non ventilées :				Diverse niet verdeelde uitgaven : 801.0
a) Affectation des fonds en souffrance Se rapportant à l'« Administration ».	500	500	131	a) Aanwending der liggende gelden die betrekking hebben op de «Administratie »;
b) Affectation des fonds en souffrance Se rapportant aux "Activités" ...	5500	5500	2749	b) Aanwending der liggende gelden die betrekking hebben op de « Activiteiten ».
802 Dépenses pour ordre (crédits non limitatifs).				802 Uitgaven voor orde (niet limitatieve kredieten).
802.9 Dépenses diverses pour ordre:				Diverse uitgaven voor orde : 802.9
a) Allocations de chômage:				a) Werkloosheidsuitkeringen:
--- allocations	88188	1 021 984	1106879	--- vergoedingen:
- remboursement d'allocations récupérées indûment	100	400	80	--- terugbetaling van ten onrechte teruggevorderde vergoedingen:
- frais exposés lors du paiement des dites allocations	2080	2080	1227	- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;
--- remboursement d'avances consenties par rO.N.E.M. pour le paiement des dites allocations ...	10	10	---	--- terugbetaling van de door de R.V.A. verleende voorschotten voor de betaling van deze vergoedingen.
b) Indemnités - Gel:				b) Vorstvergoedingen :
- indemnités (pour mémoire) ...	---	---	30797	--- vergoedingen (pro memorie);
- remboursement d'indemnités récupérées indûment (pour mémoire)	---	---	8	--- terugbetaling van ten onrechte terug gevorderde vergoedingen (pro memorie);
- frais exposés lors du paiement des dites indemnités (pour mémoire)	---	---	1311	- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen (pro memorie);
- remboursement d'avances consenties par rO.N.E.M. pour le paiement des dites indemnités (pour mémoire)	---	---	3120	--- terugbetaling van de door de R.V.A. verleende voorschotten voor de betaling van deze vergoedingen (pro memorie);
c) Indemnités - Construction:				c) Vergoedingen - Bouw:
--- indemnités	90820	90820	28702	--- vergoedingen:
--- remboursement d'indemnités récupérées indûment	80	80	6	--- terugbetaling van ten onrechte teruggevorderde vergoedingen;
--- frais exposés lors du paiement des dites indemnités	700	700	1436	--- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;
- remboursement d'avances consenties par rO.N.E.M. pour le paiement des dites indemnités ...	200	200	7880	--- terugbetaling van de door de R.V.A. verleende voorschotten voor de betaling van deze vergoedingen.
d) Allocations temporaires aux frontaliers pour accidents de travail:				d) Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders voor arbeidsongevallen :
--- allocations	152	152	94	- vergoedingen:
- remboursement d'indemnités récupérées indûment	1	1	---	- terugbetaling van ten onrechte teruggevorderde vergoedingen;
--- frais exposés lors du paiement des dites indemnités	2	2	2	- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;
--- remboursement d'avances consenties par rO.N.E.M. pour le paiement des dites allocations ...	1	1	1	--- terugbetaling van de door de R.V.A. verleende voorschotten voor de betaling van deze vergoedingen.
e) Indemnités Bois ... e.P.N. n° 26:				e) Vergoedingen Hou: --- N.P.e., n° 26:
- indemnités	2024	2024	845	- vergoedingen:
--- remboursement d'indemnités récupérées indûment	1	1	---	- terugbetaling van ten onrechte teruggevorderde vergoedingen;
- frais exposés lors du paiement des dites indemnités	10	10	4	- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen.
f) Indemnités d'attente - Pool de marins:				f) Wachtgelden - Pool der zeeleden :
--- indemnités	501	501	193	- vergoedingen:
--- remboursement d'indemnités récupérées indûment	1	1	---	--- terugbetaling van ten onrechte teruggevorderde vergoedingen;
--- frais exposés lors du paiement des dites indemnités	2	2	---	--- kosten voortspruitend uit de betaling van deze vergoedingen;
--- remboursement d'avances consenties par le Pool des marins pour le paiement des dites indemnités	2	2	1	--- terugbetaling van de door de Pool der zeeleden verleende voorschotten voor de betaling van deze vergoedingen.
Totaux pour le chapitre 80.	987871	1127971	1185466	Totaal voor hoofdstuk 80.

8. DEPENSES,

(En milliers de francs. - in duizendtellen [rank,])

8. UITGAVEN,

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per: urtikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles tuerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				81! Sommen oerschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	811.1
d)	Personnel statutaire assujéti à la sécurité sociale	15702	43930	12004	d) Statutair personeel onderworpen aan de sociale zekerheid,	
2	Rémunérations du personnel de complément:				Bezoldigingen van het bijkomend personeel :	2
a)	Personnel administratif supplétif assujéti à la sécurité sociale	2045	1947	1513	a) Aanvullend administratief personeel onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid,	
b)	Personnel administratif supplétif non assujéti à la sécurité sociale [pout: mémoire)		2742	2296	b) Aanvullend administratief personeel niet onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid (pro memorie).	
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et des gens de service :				Bezoldigingen van het meester- en dienstpersoneel :	3
a)	Personnel de cadre assujéti à la sécurité sociale	156	148	202	il) Kaderpersoneel onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid;	
c)	Personnel hors cadre assujéti à la sécurité sociale	1647	1587	1352	c) Personeel buiten het kader geplaatst, onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid,	
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles) :				Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken) :	4
a)	déclarées à l'O.N.S.S.	9	9	9	a) aan te geven aan de R.M.Z.	
5	Charges des pensions et de mises en disponibilité - maladie:				Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling - ziekte :	5
a)	charges des pensions	1350	1290	922	a) pensioenlasten.	
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale - intervention patronale:				Sociale lasten, voortvloeiend uit de sociale wetgeving - werkgeversaandeel :	6
a)	Cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés	9183	9293	8907	a) Bijdragen voor de sociale zekerheid van de werknemers;	
c)	Primes pour accidents de travail	496	476	381	c) Premies voor arbeidsongevallen;	
f)	Pécule de vacances	2600	2013	2075	f) Vakantiegeld.	
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale - intervention patronale:				Sociale lasten, buiten de sociale wetgeving - werkgeversaandeel :	7
a)	Supplément d'allocations familiales,	395	387	380	a) Bijkomende kinderbijslagen;	
f)	Intervention dans le coût des abonnements sociaux du personnel	200	200	164	f) Tegemoetkoming in de kostprijs van de sociale abonnementen van het personeel;	
g)	Indemnités de décès en dehors de la législation	30	30	12	g) Extra-wettelijke tegemoetkomingen bij overlijden.	
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) :				Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria) :	8
H)	Membres du comité de gestion	24	24	—	a) Leden van beheersorganen;	
c)	Organes de contrôle de l'Etat	41	44	40	c) Controleorganen van de Staat,	
9	Service social:				Sociale dienst:	9
d)	Interventions mess	369	369	174	h) Tegemoetkomingen in de mess;	
c)	Autres interventions	217	247	243	c) Andere tegemoetkomingen,	
812	Sommes dues pour achat de biens non durables et de services.				812 Sommen oerschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten,	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles:				Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	812.1
e)	Indemnités forfaitaires pour frais de déplacement ou d'enquête	21	21	20	e) Forfaitaire vergoedingen voor reis- of onderzoekskosten.	
2	Formation professionnelle:				Beroepsvorming :	2
c)	Subvention à l'école centrale belge d'assurances sociales	1	1	—	c) Toelage aan de Belgische middenschool voor sociale verzekeringen.	
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport:				Representatie-, reis- en vervoerkosten :	3
a)	Frais de représentation	10	10	—	il) Representatiekosten;	
b)	Frais réels de transport - personnel	270	270	239	b) Werkelijke reiskosten - personeel;	
c)	Frais réels de transport - autres personnes	10	10	4	c) Werkelijke reiskosten - andere personen;	
d)	Frais de séjour - personnel	270	270	203	d) Verblijfskosten - personeel;	
f)	Autres frais de transport	25	25	14	f) Andere vervoerkosten,	
4	Contentieux:				Betwiste zaken :	4
8)	Honoraires d'avocats, avoués, huissiers (pout: mémoire)		50	—	il) Honoraria van advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders [pro memorie);	
c)	Frais de justice, dommages et intérêts incombant à l'organisme (pour mémoire)	—	35	—	c) Gerechtskosten, schadevergoedingen en interesten ten laste van de instelling (pro memorie),	
5	Honoraires autres que pour le contentieux:				Honoraria andere dan voor betwiste zaken :	5
c)	Honoraires des professeurs et autres membres de jurys d'examens	100	100	63	c) Honoraria van professoren en leden van examenjurys;	

8. DEPENSES.

(En milliers de Francs, -- In duizendtallen [rnnk.]

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzéne	réelles werkelijke		
	g) Honoraires aux personnes dont les rétributions sont reprises aux comptes <i>BIL</i> et 811.2	60	60	17	g) Honoraria toegekend aan de personen waarvan de hezoldiging aangekend wordt op de artikelen 811.1 en 811.2;	
	i) Affiliation du personnel au service de santé administratif	15	15	13	i) Aansluiting van het personeel bij de adminstratieve gezondheidsdienst.	812.6
812.6	Frais de locaux:				Kesten van lokalen :	
	a) Loyers des locaux et charges complémentaires	7796	9737	6709	a) Huur van lokalen en biijkomende lasten;	
	b) Entretien et réparation des locaux.	950	950	914	b) Onderhoud en herstelling van lokalen;	
	c) Gros entretien d'immeubles	1680	4012	2611	c) Groot onderhoud van gebouwen;	
	d) Assurance de locaux	22	22	16	d) Verzekering van lokalen;	
	e) Combustibles, vapeur, électricité, gaz et eau	1106	1079	954	e) Brandstof, stoom, elektriciteit, gas en water;	
	II Frais de déménagement	50	75	10	f) Verhuizingskosten.	
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures:				Kesten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden :	7
	a) Frais de location:				a) Huurkosten:	
	- équipement mécanographique	2290	2280	2248	- mechanografisch materieel;	
	- autres	50	50	28	- andere;	
	b) Frais de réparation et d'entretien	275	275	175	b) Onderhouds- en herstellingskosten;	
	c) Frais d'assurances divers	35	35	33	c) Verscheidene verzekeringskosten;	
	d) Fournitures pharmaceutiques et médicales	15	15	2	d) Farmaceutische en medische benodigdheden.	
8	Frais de bureau, de publications et de publicité:				Bureau-, publikatie en publiciteitskosten :	8
	a) Frais de bureau généralement quelconques:				a) Allerhande bureaunkosten:	
	- service mécanographique	500	700	406	- mechanografische dienst;	
	- autres	2332	2280	1041	- andere;	
	d) Travaux à façon de mécanographie.	30	30	5	d) Mechanografische werken;	
	e) Travaux divers effectués par des tiers	25	25	—	e) Verscheidene werken uitgevoerd door derden,	
9	Frais financiers courants:				Gewone financiële kosten :	9
	a) Frais administratifs de banque et de C.C.P.	395	395	69	a) Administratieve kosten voor bank- en postrekeningen;	
	b) Remboursement de trop-perçu	100	100	1	b) Terugbetaling van te veel geïnde gelden;	
	i) Créances irrévocables	60	60	9	i) Oninbare schuldvorderingen;	
	j) Prise en charge de prestations sociales en vertu de l'article 216 de l'A.O.	200	200	55	j) Tenlasteneming van sociale prestaties in toepassing van artikel 216 van het O.B.;	
	k) Malis des services régionaux	570	570	324	k) Malt's van de gewestelijke diensten.	
	Totaux pour le chapitre 81.	M060	B8193	76857	Totalen voor hoofdstuk 81.	

CHAPITRE 83.

HOOFDSTUK 83.

836 Impôts sur biens et services entôlése il charge des organismes.

836 Belastingen op goederen en diensten, ingekohierd ten leste van de instellingen.

836.9 Impôts divers sur biens et services:

Verscheidene belastingen op goederen en diensten :

c) Taxes provinciales et communales.

c) Provinciale en gemeentelijke taksen.

Totaux : pour le chapitre 83.

Totalen voor hoofdstuk 83.

CHAPITRE 87.

HOOFDSTUK 87.

874 Achat de biens meubles corporels,

874 Aankoop van lichameelijke roerende goederen.

874.1 Mobilier et matériel :

Meubelen en materieel :

a) Mobilier et matériel de bureau et de bibliothèque 220 | 200 | 323 | a) Meubelen en materieel van de bureaus en de bibliotheek: | 871.1 |

b) Matériel de transport 10 | 10 | — | b) Vervoermaterieel: | |

g) Matériel de photocopie (pOH, mémoire) — | 75 | — | g) Materieel voor fotocopie (pro memorie). | |

2 Machines : | | | Machines: | 2 |

a) Machines dactylographiques 55 | 50 | 26 | a) Schrijfmachines; | |

b) Machines de reproduction et d'impression (pour mémoire) — | 50 | — | b) Machines voor de reproductie en het drukken (pm memorie) ; | |

c) Machines comptables — | — | — | c) Boekhoudmachines; | |

e) Autres machines 55 | — | 66 | e) Andere machines. | |

3 Matériel roulant: | | | Rollend materieel : | 3 |

a) Camions et camionnettes (pour mémoire) — | — | 118 | a) Vrachtwagens en bestelwagens (pro memorie) ; | |

b) Autres véhicules automobiles (pour mémoire) — | 155 | — | b) Andere motorvoertuigen (pm memorie). | |

5 Bibliothèque professionnelle 20 | 20 | 1 | Beroepsbibliotheek | 5 |

Totaux pour le chapitre 87. 415 | 610 | 534 | Totalen voor hoofdstuk 87. | |

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizerullien frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article pet: artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijk	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
882	Oatros de crédits et participations dans des A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietoerlenlngen... aan en deelne- mingen in V.Z. W. en aan pettculie- ren.	
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L., et aux particuliers	2914:	3444	340	Aandelen in V.Z.W. en lenlngen. aan V.Z.W. en aan partkuliere...	882.1
2	Avances consenties au personnel:				Aan het personeel verleende voorschotten:	2
	a) par l'Administration	IS	5	---	a) door de Administratie...	
	b) par le Service social	85	85	11	b) door de Sociale dienst.	
	Totaux pour le chapitre 88.	3044	3544	351	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					HOOFDSTUK 89.	
891	Remboursement et amortissement d'emprunts.				891 Aflossing en afschrijving van lenin- gen.	
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de la sécurité sociale (cré- dits non limitatifs) :				Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van soctale zekerheid (met limitatieve kredieten) ;	891.2
	a) avances ordinaires de rO.N.E.M.	53900	43973	22 991	a) gewone voorschotten van de R.V.A.;	
	c) amortissement de l'emprunt de J'O.N.E.M. 1952	250	250	250	c) afschrijving van de lening van de R.V.A. 1952;	
	d) amortissement de l'emprunt de l'O.N.E.M. 1953	75	75	75	d) afschrijving van de lening van de R.V.A. 1953.	
	Totaux pour le chapitre 89.	54225	44298	23316	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	1129620	1 264921	1286528	Totalen voor de uitgaven.	
Dont,					Waarvan	
	Dépenses propres	147749	142950	103 942	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour ordre	981871	1 121971	1 182586	Uitgaven voor orde.	

C. -. Fonds national de reclassement social des handicapés.

C. — Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen,

7. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN,

Art.	LIBELLÉS	1971 par article pes ertikel	1970 présumées oecmoet- telijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.							
CHAPITRE 70. 707 Recettes pour ordre. 707.9 Recettes pour ordre Totaux pour le chapitre 70. CHAPITRE 71. 712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services. 712.1 Frais de justice engagés par l'organisme il rembourser par des tiers " 2 Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement) 716 Vente de biens non durables et de services. 716.1 Produits de vente de biens non durables. 2 Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement Totaux pour le chapitre 71. CHAPITRE 72. 726 Intérêts et revenus enloaques. 726.1 Intérêts de retard sur contributions sociales 9 Produits divers sur placements. 728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises. 728.4 Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe Totaux pour le chapitre 72. CHAPITRE 73. 733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages. 733.2 Prestations sociales en espèces à récupérer 717 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale. 737.1 Contributions sociales dues par des tiers il fonds perdus (employeurs et travailleurs) Totaux pour le chapitre 73.							HOOFDSTUK 70. 707 Ontvangsten voor orde 707.9 Ontvangsten voor orde Totaal voor hoofdstuk 70. HOOFDSTUK 71. 712 Sommer: terug te betalen Elan de instelling inzake nenkopen van goederen en diensten. 712.1 Gerechtskosten uitgegeven door de instelling terug te betalen door derden. 2 Kredietnota's en later toegestane restenot's op gewone leveringen. 716 Verkoop van niet duurzame goederen en van diensten. 716.1 Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen. 2 Tegemoetkomsten van derden in de werkingsuitgaven. Totaal voor hoofdstuk 71. HOOFDSTUK 72. 726 Interesten en sootgelijke opbrengsten. 726.1 Verwijlincrcsten op sociale bijdraagen ... 9 Verscheidene opbrengsten op bdeiminnen. 728 Overige opbrengsten van eigendommen en van bedrijven. 728.4 Gerealtseerde winsten op wisselkoers ... Totaal voor hoofdstuk 72. HOOFDSTUK 73. 733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoucedrechten Elan gezinnen. 733.2 Terug te vorderen sociale uitkeringen... 737 Sociale bijdregeen en belastingen allnqueurend voor de sociale zekerheid. 737.1 Niet terugvorderbare sociale bijdraagen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers). Totaal voor hoofdstuk 73.						

7. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendiullen [rank.]

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article pet ertikel	1910 présomées vermoe .. delijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 74.	
746	Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746	Inkomensoverdrechten voortkomend van de Centrale Overheid.
746.8	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	22067	21316	19692	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid.	746.8
	Totaux pour le chapitre 74.	22067	21 316	19692	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777	Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.				777	Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.
777.1	Vente de mobilier et de matériel	15	15	—	Verkoop van meubilair en van materieel.	777.1
2	Vente de machines	15	15	—	Verkoop van machines	2
	Totaux pour le chapitre 77.	30	30	—	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787	Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations paf des A.S.B.L. .				787	Aflossing "Bn kredietoverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.
787.3	Remboursement de prêts aux particuliers.	1000	1000	136	Terugbetaling van leningen aan particulieren.	787.3
4	Remboursement d'avances consenties au personnel	100	100	10	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	4
789	Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789	Aflossing voor kredietoverleningen binnen de sector overheid.
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées...	200000	285447	24438	Aflossing van leningen en van vastrenderende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde bestu-rcn.	789.1
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées	135392	—	6133	Aflossing van leningen en van vastrenderende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde bestu-rcn.	3
	Totaux pour le chapitre 18.	336492	286547	30717	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	726790	671610	104610	Totalen pour de ontvangsten.	
Dont,					Waarvan s	
	Recettes propres	726612	671176	401610	Eigen ontvangsten,	
	Recettes pour ordre	178	134	—	Ontvangsten voor orde,	

C. - Fonds national de reclassement social des handicapés.

C. — Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen,

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen [re.k.]

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues oorziene	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
802 Dépenses pour ordre.					802 Uitgaven voor orde,	
802.9	Dépenses pour ordre	178	131	—	Uitgaven voor orde	802.9
	Totaux pour le chapitre 80.	178	131	—	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81. (Crédits limitatifs.)					HOOFDSTUK 81. (Limitatieve kredieten.)	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel					811 Sommen oerschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel,	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	58800	54553	28251	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	292	888	2863	Bezoldigingen van het bijkomende administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise, gens de métier et de service	321	296	49	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel,	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	50	60	5	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mises en disponibilité pour maladie	990	773	219	Lasten van pensioenen en van terugstellingstermijnen.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Intervention patronale	16031	13 299	6606	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Werkgeversaandelen.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale - Intervention patronale	819	800	518	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving - Werkgeversaandelen.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	660	700	410	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	1482	1431	677	Sociale dienst	9
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.					812 Sommen oerschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	
812.2	Formation professionnelle	30	25	—	Beroepsvorming	812.2
1	Frais de représentation, de déplacement et de transport	2953	2953	1010	Representatie-, reis- en vervoerkosten	1
4	Contentieux	45	15	1	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	215	180	43	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	5131	5553	1604	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines: matériel roulant et fournitures	665	585	343	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	4342	7565	2194	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	375	500	215	Gewone financiële kosten v.	9
	Totaux pour le chapitre 81.	93201	90179	45705	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821 Charges diverses sur placements.					824 Diverse lesien op beleggingen.	
821.1	Pertes diverses sur placements	1530	1530	—	Verscheldene verliezen op beleggingen.	824.4
826 Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.					826 Restorno's en kwade posten inzake Interesten.	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	5	5	—	Verscheldene restorno's en kwade posten inzake interesten.	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	1535	1535	—	Totaal voor hoofdstuk 82.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs .. In duizeruttallen [rank.]

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues beoorzocht	1969 réelles reële	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 83.						
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de redevances,				833	Sommen verschuldigd aan begunstigde van de sociale zekerheid ten titel "an rechtstreekse inkomensouderdrachten."
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	478805	425 000	305 102	Sociale uitkeringen ...	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	50	10	30	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigde moeten gedragen worden,	5
7	Prestations sociales en espèces, servies indûment et irrécouvrables ...	30	30	---	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
837	Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-voleurs en matière de contributions sociales.				837	Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en ktoede posien in zake sociale bijdragen.
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ...	1000	1000	8	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus (pour mémoire) ...	---	1 100	---	Rechtstreekse belastingen op de inkomens (pro memorie),	3
Totaux pour le chapitre 83		479885	427170	305110	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.						
871	Achat de biens meubles corporels.				871	Aankoop van lichamelijke roerende goederen.
874.1	Mobilier et matériel ...	505	695	1554	Meubilair en materieel ...	874.1
2	Machines ...	251	572	664	Machines ...	2
3	Matériel roulant (pour mémoire) ...	---	---	199	Rollend materieel (pro memorie) ...	3
4	Installation téléphonique privée ...	50	100	252	Private telefooninstallatie ...	4
5	Bibliothèque professionnelle ...	80	120	26	Beroepsbibliotheek ...	5
Totaux pour le chapitre 87.		886	1487	2715	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.						
881	Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises et placements en immeubles de rapport.				881	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven en aandelen in opbrengstgebouwen.
881.4	Garanties et cautionnements payés ...	5	5	---	Betaalde waarborgen en borgtochten ...	881.4
882	Octroi de crédits aux et participations dans des A.S.B.L., et aux particuliers.				882	Kredietverleningen aan en deelnemingen in V.Z.W. en aan particulieren.
882.3	Autres prêts aux A.S.B.L., et aux particuliers ...	1000	1000	118	Anderc leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.3
4	Avances consenties au personnel ...	100	100	16	Voorschotten toegekend aan het personeel.	4
884	Odmis de crédits à l'intérieur d'un secteur public.				884	Kredietverleningen binnen de sector overheid.
884.1	Prêts au Pouvoir Central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes.	75000	75000	---	Leningen aan de Centrale Overheid en de Vclijkgeëtelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	75 000	75000	21750	Leningen aan de provincies, gemeenten en gelijkgeëtelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	3
Totaux pour le chapitre 88.		151 105	151 105	21941	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		726790	671 610	378507	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan:	
Dépenses propres ...		726612	671 476	30 507	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour ordre ...		178	134	---	Uitgaven voor ante.	

D. - Pool des marins de la marine marchande.

D. -- Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtellen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — pee artikel	1970 présümées — vet'moe- delijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.						
708	J~ecettes de transferts en provenance d'organismes soumis il la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten V8n overdrocht voortkomenā van instellingen ondertoorpen aan de wet Van 16 meurt 1954.
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires en provenance de l'Office de la sécurité sociale des marins de la marine marchande	10 679	10 212	9072	Overdrachten .. van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten voortkomende van de Dienst voor Maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	10 679	10 212	9072	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.						
726	Intérêts et revenus analoilues.				726	Interresten en soort qeliik« opbrengsten.
726.9	Produits divers sur placement "... ..	100	100	100	Verscheidene.. opbrengsten... op beleggingen.	726.9
	Totaux pour le chapitre 72..	100	100	100	Totaal voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.						
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de reuenus BUX ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensovetdrachten... a<Ingezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, il récupérer	300	300	472	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	300	300	472	Totaal voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.						
746	Trnnsiërts de revenrS en provenance du Pouvoir central.				746	Inkomensooerâchten uoodkomend van de Centrale Overheid.
746.8	Interventions courantes (il fonds perdus) du Pouvoir central	13 153	15522	12600	Gewone tegemoetkomlngen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid.	746.8
	Totaux pour le chapitre 74.	13 153	15522	12600	Totaal voor hoofdstuk 74.	
	Totaux pour les recettes.	24832	26134	22 244	Totaal voor de ontvangsten.	

D. ~ Pool des marins de la marine marchande,

D. ~ Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. ~ In duizendtellen [tunk.]

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	Or par article per artikel	1970 prévues uoozfene	1969 réelles werkelijke	1	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.						HOOFDSTUK 80.	
	803 Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1951.					803 Uitgaven van overrecht Tlaar instellingen onderuocpen aan de wet van 16 nuier 1954.	
803.4	Prestations sociales servies par la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales instituée en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.	900	997	790		Sociale prestaties geleverd door de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.	803.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales instituée en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires et de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.	31	35	24		Tegemoetkomingen in de betallnqskosten van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen en van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires à l'Office national de l'Emploi.	100	HO	60		Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.	6
	Totaux pour le chapitre 80.	1031	1172	874		Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.						HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen verschuldigd voor bezoldingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre.	2252	2106	1917		Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
5	Charges de pension et de mise en disponibilité - maladie.	29	28	27		Lasten van pensioenen en van tewbeschikkingstelling - ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale - intervention patronale.	442	425	361		Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving - werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale - intervention patronale.	23	22	18		Sociale lasten buiten de sociale wetgeving - werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires).	185	158	96		Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de Instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social.	10	10	4		Sociale dienst.	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.					812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensien.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transfert.	la	10	8		Representatie-, reis- en vervoerkosten.	812.3
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	1094	1013	691		Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux.	800	026	311		Kosten van lokalen.	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures.	5	5	1		Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	185	183	153		Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants.	1	1	1		Gewone financiële kosten.	9
	Totaux pour le chapitre 81.	5036	4587	3621		Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.						HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de l' "égalité sociale" au titre de transferts directs de revenus.					833 Sommen verschuldigd aan begunstigde van de sociale zekerheid ten titel (Jan rechtstreekse inkomensover)-drachten.	
833.1	Prestations sociales allouées en nature - centre de formation professionnelle.	752	717	521		Sociale verstrekkingen - centrum voor beroepsopleiding.	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces.	19873	19505	16153		Sociale uitkeringen.	2
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables.	40	38			Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
	Totaux pour le chapitre 83.	20665	20260	16674		Totaal voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs .. In duizendtallen . [cenk.]

8. UITGAVEN.

Art.	LIB	ELL	ÉS	1971 par article	1970 prévues	g g g lé e ll es	TEK	STE	N	Art.
... p e r ... l r l i k e l . u o o r z e l k e r e l ; i ~ I										

CHAPITRE 87.

874 Aéhlt de biens meubles corporels.						
874.1	Mobilier et matériel	...	...	50	90	39
2	Machines	...	...	50	25	18
Totaux pour le chapitre 87.				100	115	57
Totaux pour les dépenses.				26832	26134	21226

HOOFDSTUK 87.

874 Aankoop van lichamelijke toecende goederen.						
Meubilair en materieel	...	...	...	874.1		
Machines	...	...	...	2		
Totalen voor hoofdstuk 87.						
Totalen voor de uitgaven.						